

LA LIBERTÉ

Rédaction :
☎ 037/82 31 71
Télex : 36 176

Administration :
☎ 037/82 31 21

Annonces :
Publicitas SA
1700 Fribourg 1
☎ 037/22 14 22

A Granges-Paccot Tapisol est ouvert
Le NOUVEAU centre de la moquette, du tapis d'orient et du rideau

Un cessez-le-feu accepté hier par Israël et les Palestiniens

Les Etats-Unis et Israël ont annoncé vendredi la fin de «toutes les actions d'hostilité» à la frontière israélo-libanaise à partir de 13 h. 30 (11 h. 30 GMT).

L'envoyé américain, M. Philip Habib, a annoncé la nouvelle aux journalistes après une rencontre avec le premier ministre israélien, M. Menahem Begin, et celui-ci a déclaré que son Gouvernement était d'accord avec la déclaration de M. Habib.

Une heure après l'annonce, à Jérusalem, qu'Israël acceptait le cessez-le-feu au Liban, le chef de l'OLP M. Yasser Arafat a affirmé vendredi à Beyrouth que son organisation observerait également un cessez-le-feu sur le territoire libanais, si Israël y «adhère».

Cette déclaration du leader palestinien a été faite après l'annonce, par l'envoyé américain M. Philip Habib et le premier ministre israélien M. Menahem Begin, de l'acceptation israélienne d'un cessez-le-feu à partir de 11 h. 30 GMT vendredi.

Dans un communiqué, l'OLP a précisé que la position de M. Arafat avait déjà été communiquée au secrétaire général de l'ONU M. Kurt Waldheim jeudi soir. Le communiqué ne fait d'ailleurs aucune mention de la déclaration de M. Habib et Begin une heure auparavant.

Cependant un porte-parole de l'OLP, en lisant le communiqué, a déclaré à l'Associated Press que la nouvelle promesse faite par M. Arafat de répondre positivement à l'appel au cessez-le-feu de M. Waldheim, si «l'autre camp y adhère», signifiait que l'OLP cesserait ses tirs si Israël cessait ses hostilités au-delà de sa frontière avec le Liban. (AP)



M. Habib, l'artisan du cessez-le-feu. (Keystone)

naire des autres composantes de l'OLP (Front populaire, Front démocratique, quartier général du front, etc.) se serait accommodé, lui aussi, de cette stratégie.

C'est cette analyse, confirmée en grandes lignes par les sources américaines, qui fit remplacer les attaques «sélectives» sur les bases de l'OLP par une offensive de grande envergure visant la destruction aussi complète que possible de ses dépôts d'armes et camps d'entraînement. Les attaques, le 14 juillet, de l'artillerie et de l'aviation israéliennes, provoquèrent une riposte par l'OLP, le lendemain, en une canonnade concentrée contre les villes et les villages israéliens en Haute-Galilée, ce qui mena, le 16 juillet, à la

destruction de six ponts sud-libanais et, le 17, au bombardement aérien des maisons hébergeant les quartiers-général de l'OLP à Beyrouth.

Cette mesure sans précédent eut aussitôt des conséquences morales et politiques. Le communiqué du Parti travailliste israélien qui accusait le Gouvernement d'avoir causé la mort de victimes innocentes, fut suivi — nonobstant le nombre croissant des morts et des blessés israéliens dans les vingt-trois localités soumise aux tirs des «Katiouchas» palestiniennes — de meetings et des lettres de protestation.

A Washington, le raid provoqua, d'après les correspondants de la presse israélienne, des réactions indignées de la part des sénateurs amis de l'Etat hébreu.

Le Gouvernement américain fit arrêter, jusqu'à nouvel avis, la fourniture de dix avions F-16 dont quatre avaient été retenus après le bombardement de la centrale nucléaire irakienne. Le diplomate américain Philip Habib, auquel le président Reagan avait confié, en mai, la médiation, entre Israël et la Syrie, dans la «crise des missiles» et dont la mission fut interrompue par la destruction du réacteur de Bagdad, fut chargé, après le raid sur Beyrouth, de la réalisation d'un cessez-le-feu dans cette guerre israélo-palestinienne. Il y est parvenu hier après midi. Mais la durée de ce cessez-le-feu dépendra des termes de la négociation.

Le mystère de l'avion argentin s'épaissit IL Y AURAIT TRAFIC D'ARMES ENTRE JÉRUSALEM ET TÉHÉRAN

Les diplomates argentins en poste à Moscou s'efforcent toujours d'obtenir des explications complètes du Gouvernement soviétique à la suite de la disparition d'un avion argentin qui serait entré en collision au cours du week-end dernier avec un avion soviétique au-dessus de l'Arménie. «Tout cela est assez étrange», a déclaré un diplomate argentin. «Ils nous ont dit au début qu'ils essaient de retrouver l'avion puis de l'identifier, mais nous attendons toujours une réponse du Ministère des affaires étrangères.»

Selon la version de TASS, un avion non identifié a pénétré samedi dans l'espace aérien soviétique, a refusé de répondre aux contrôleurs aériens, puis est entré en collision avec un avion soviétique et s'est écrasé.

A Buenos Aires, dans les milieux officiels, on déclare que l'avion-cargo, qui se rendait de Téhéran à Chypre, s'est égaré au-dessus de l'Arménie et qu'il a été intercepté par des chasseurs soviétiques.

Selon le journal de Chypre «Cyprus Weekly», l'avion-cargo transportait du matériel militaire d'Israël en Iran et utilisait Chypre comme escale technique.

Un représentant du secrétariat à l'aviation civile chypriote a confirmé que l'avion avait effectué quatre vols depuis un mois entre Tel-Aviv et Téhéran, faisant escale chaque fois à l'aéroport international de

Larnaca, mais il ignore ce qu'il transportait.

Le «Cyprus Weekly», citant des informateurs à Londres, écrit que le fait que l'avion-cargo transportait du matériel militaire est prouvé par la présence à bord d'un Britannique que des gouvernements étrangers ont décrit comme un marchand d'armes international. Scotland Yard, selon le journal chypriote, enquête sur les activités de ce Britannique et sur sa présence dans l'avion. L'avion avait un équipage de trois Argentins. Tous ont été tués. Les diplomates argentins en poste à Moscou n'ont pas été autorisés à se rendre sur les lieux où l'appareil s'est écrasé, près d'Ere-

van. Les relations diplomatiques sont rompues entre l'Iran et Israël depuis l'arrivée des «khomeinistes» au pouvoir. L'Irak, en guerre avec l'Iran depuis dix mois, a soutenu à maintes reprises que les Iraniens reçoivent d'Israël des pièces détachées et d'autres matériels pour leurs forces armées, essentiellement équipées d'armements américains.

Dans les milieux diplomatiques arabes de Nicosie, on souligne que les relations étroites de l'Iran avec les Palestiniens, la Syrie et la Libye, qui l'ont soutenu dans sa guerre avec l'Irak, se tendraient sans aucun doute s'il était prouvé que Téhéran reçoit un soutien militaire d'Israël. (AP)

CONFÉRENCE DE MADRID SUR LA SÉCURITÉ ET LA COOPÉRATION EN EUROPE Ajournement dû au différend américano-soviétique

Les 35 pays participant à la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe (CSCE) ont décidé, vendredi, à Madrid, son ajournement jusqu'au 11 novembre prochain. Le document final est certes constitué à 90 pour cent, mais des difficultés entre l'Est et l'Ouest, relatives à des questions militaires ou touchant aux droits de l'homme, n'ont pas pu être aplanies au cours des derniers mois.

Le représentant de la Suisse, l'ambassadeur Eduard Brunner, a déclaré, à l'occasion de la séance plénière de vendredi qu'il n'était ni optimiste, ni pessimiste quant à l'avenir de la conférence. Si rien ne change sur la scène internationale, la conférence s'achèvera aux mêmes difficultés à sa reprise. Toutefois, la CSCE reste pratiquement l'unique possibilité de dialogue entre l'Est et l'Ouest. Mais, comme actuellement aucune entente ne paraît se dessiner, la meilleure solution est d'interrompre les discussions.

La proposition de suspendre la conférence a été faite par les neutres et les non-alignés. Elle n'a suscité aucune proposition de la part des autres participants. Seule la question de la durée de l'interruption a posé quelques pro-

blèmes. La Suisse, pour sa part, aurait souhaité une suspension plus longue pour que les litiges puissent être examinés de manière plus attentive.

DES DÉBUTS AGITÉS

C'est le 9 septembre prochain que la phase madrilène de la CSCE fêtera son premier anniversaire. A cette date, 35 pays (tous les pays européens moins l'Albanie, ainsi que les Etats-Unis et le Canada) se réunissent pour élaborer l'ordre du jour de la conférence dont les travaux commencèrent le 11 novembre. Ces travaux préparatoires n'aboutirent pas au résultat escompté et les délégations commencèrent leurs travaux sans ordre du jour. On s'entendit cependant un peu plus tard sur un ordre du jour qui prévoyait notamment que les travaux de la conférence prendraient fin le 5 mars. Durant les six semaines précédant l'interruption de Noël, les délégués se penchèrent sur la question du respect de l'acte final de Helsinki, ce qui engagea les puissances

occidentales à reprocher à l'Union soviétique son invasion de l'Afghanistan et les violations des droits de l'homme qui ont pour théâtre son territoire. Dès la fin du mois de janvier, les délégations se sont employées à approfondir les relations entre les peuples et à définir les termes d'un document final. Le désir soviétique de voir convoquée, dans le cadre de la CSCE, une conférence sur le désarmement, le respect des droits de l'homme et les suites à donner à la conférence, ont souvent abouti à des confrontations entre l'Est et l'Ouest. L'URSS s'est en particulier opposée à la proposition américaine de convoquer une réunion opposée pour se pencher sur le respect des droits de l'homme. D'autres propositions se sont heurtées au veto de Moscou. On peut citer entre autres la réunion des familles, le brouillage des émissions occidentales de radio, la liberté du culte, le travail des journalistes et l'audition des groupes de Helsinki.

Les mesures de renforcement de la confiance et l'étendue de leur application (annonce des manœuvres, invitation d'observateurs étrangers, etc.) ont été la cause des échanges les plus vifs entre l'Occident et les pays de l'Est. A l'étonnement des délégués occidentaux, l'Union soviétique a accepté que les mesures de renforcement de la confiance soient appliquées jusqu'à l'Oural. Moscou souhaitait une contrepartie dont les termes sont restés longtemps inconnus. C'est seulement cette semaine que l'URSS a abattu ses cartes en proposant d'étendre les mesures de renforcement de la confiance à toute l'étendue du territoire européen ainsi qu'aux mers qui l'entourent et de prévoir des mesures s'appliquant aux pays non européens participant à la conférence. Comme l'a expliqué le chef de la délégation soviétique, les côtes occidentales de l'Europe constituent une ligne médiane entre l'Oural et la rive atlantique des Etats-Unis et du Canada. (ATS)

Après la libération de MM. Cirillo et Sandrucci, les observateurs apprécient

Les BR italiennes encore fortes

Après une campagne d'enlèvements de près de trois mois qui semblait vendredi toucher à son terme, les Brigades rouges ont réussi à démontrer qu'elles étaient encore capables de jouer les trouble-fêtes de la vie politique et sociale italienne en dépit des coups sévères de la police antiterroriste dans leurs rangs, estiment les observateurs à Rome.

Des quatre personnes enlevées depuis le mois d'avril par les BR, seul M. Roberto Peci, frère du brigadiste repenti Patrizio Peci était encore vendredi matin aux mains de l'organisation terroriste après l'assassinat du dirigeant de la Montedison, Giuseppe Taliario, le 6 juillet et la libération de MM. Renzo Sandrucci (cadre chez

Alfa Romeo) et Ciro Cirillo (notable démocrate-chrétien de Naples) au cours des dernières 24 heures.

La libération du dernier otage des BR, prisonnier depuis le 11 juin, est considérée comme imminente dans la Péninsule, étant donné la mesure de «clémence révolutionnaire» pour Roberto Peci promise jeudi par les Brigades rouges, qui avaient pourtant annoncé, il y a deux semaines, sa condamnation à mort.

Les BR, qu'on disait décimées ou du moins très affaiblies par les arrestations, dont celle d'un des ses chefs «historiques» Mario Moretti au début d'avril à Milan, constate-t-on, ont été capables de frapper impunément à quatre reprises. Leur défi a même été placé à un niveau élevé, si l'on se réfère

au cas de M. Ciro Cirillo, un des «patrons» de la démocratie chrétienne de Naples, enlevé après le massacre de ses gardes du corps, et retenu 88 jours malgré une mobilisation considérable des forces de l'ordre.

A les en croire, les Brigades rouges ont remporté un succès total dans l'affaire Cirillo: dans le communiqué annonçant la «liberté provisoire» pour leur otage, elles revendiquent le mérite des mesures sociales en faveur des chômeurs et des sinistrés de Naples décidées par les autorités au cours de la séquestration, renouant ainsi quelque peu avec la tradition de «Robin des Bois de la classe ouvrière» qu'elles entendaient assumer à leur naissance au début des années 1970. (ATS)

Décision provisoire du Tribunal fédéral

La «pède» peut continuer

La «pède» dans les cafés peut, provisoirement en tout cas, continuer. Le Tribunal fédéral a refusé l'effet suspensif au recours d'une vingtaine de citoyens mécontents de la décision du Conseil d'Etat qui autorise, du 19 juin au 28 septembre, les établissements publics à retarder leur fermeture et leur ouverture d'une heure.

● Lire en page 9

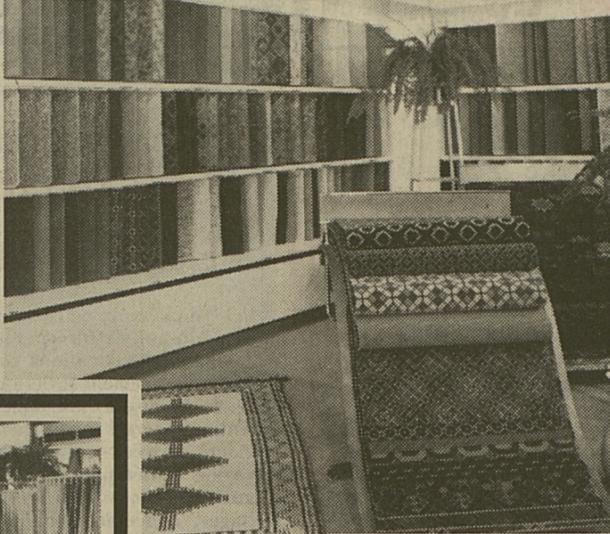
LA LIBERTÉ

- 9 Un vaste projet hôtelier en surplomb du lac de la Gruyère
Epuraton des eaux à Fribourg: une taxe pour une autre?
Tentative de hold-up
- 15 Il y a cent ans
- 16 Passeport de vacances:
le programme de la semaine
- 17 Football. Calendrier de 3^e ligue
Tennis. Début du GP de Marly
- 19 Hippisme. Doublé de Hans-Ruedi Schürch à Prez

déco & tapis sa

Beauregard centre
1700 Fribourg 037-24 55 20

Près de l'hôpital cantonal
P devant notre magasin



- Tapis de fonds de toutes les marques
- Revêtements de sols et de murs
- Plus de 1'000 tissus de décoration
- Parquets divers
- Coupons de tapis
- Pose de tapis, parquets, revêtements de sols et de murs
- Confection et montage des rideaux et tentures



Vous choisissez
de 1'000 étoffes

HIT DU MOIS

Magnifiques foulards de
Provence à Fr. 15.—

Renseignez-moi, sans frais, sur vos prêts personnels

sans caution jusqu'à fr. 30 000.—
Je note que vous ne prenez pas de
renseignements auprès des employeurs.

Nom: _____
Adresse: _____
NP, localité: _____

Service rapide 01/211 76 11
Talstrasse 58, 8021 Zurich

CITY BANK

A vendre

A vendre, à SAVIGNY-VILLAGE

villas mitoyennes de 5 pièces sur
2 étages + combles aménageables,
jardin de 738 m², cave, parc inté-
rieur. A proximité des bus pour Lau-
sanne.

Prix désiré: Fr. 349 000.—


C. Truan
Agence Romande
Immobilière sa
Gal. Benj.-Constant 1
Tél. (021) 20 70 11

1002 Lausanne

Cherchons

JEUNES FERBLANTIERS

pour travaux de réfection bâtiments
anciens.

Studio meublé à disposition, éven-
tuellement 2 pièces.

S'adresser à:

BORIO SA, Lausanne
☎ 021/35 40 51
le soir: 021/20 04 53

Divers Divers

A vendre
**BUICK
CENTURION**

expertisée mars
81, avec crochet
d'attelage idéal
pour van
à 2 chevaux,
Fr. 3500.—

☎ 021/34 79 66

Veuve

47 ans,
possède un carac-
tère jeune et ou-
vert, aime la dan-
se, les voyages,
les animaux, dé-
sire se remarier.
Réf. 57858,
Case postale
104, 1630 Bulle.

17-12825

25^e anniversaire de la Société de
jeunesse

CHÉSALLES/ORON

samedi 25 juillet

Grand bal

dès 21 h., avec **IMAGE**
dimanche 26 juillet, dès 11 h., con-
cert apéritif, repas, après-midi et
soirée,
animation avec **Alain Boullard**
Bar - ambiance Org.: Sté jeunesse

Jacinthe, 29 ans, d'une personnalité très
attachante, fort séduisante et très fémi-
nine. Elle est sensible, patiente, très com-
préhensive et attend de connaître
l'homme qui éclairera tous les jours de sa
vie. Ecrire ou tél. sous E 10960 29 F61 à
**Marital, av. Victor-Ruffly 2, C.P. 663,
1001 Lausanne, ☎ 021/23 88 86** (lu-
ve 8-19.30 h., sa 9-12 h.)

Appel de Jessica. C'est une infirmière de
37 ans, grande et svelte. Elle aime la
musique, joue du piano et apprécie aussi
les arts plastiques. Mais le vœu qui lui
tient le plus à cœur est celui de connaître
une vie de famille avec celui que son cœur
espère. Ecrire ou tél. sous E 11030 37
F61 à **Marital, av. Victor-Ruffly 2, C.P.
663, 1001 Lausanne, ☎ 021/23 88 86**
(lu-ve 8-19.30 h., sa 9-12 h.)

Élégante et soignée, cette dame excep-
tionnelle de 42 ans, possède un esprit et
une culture empreints de tradition bour-
geoise. Elle parle plusieurs langues, aime
la musique, les beaux-arts, le maintien
physique et culturel. Comme tout le
monde, elle recherche la réciprocité d'une
vraie affection auprès d'un homme intel-
ligent. Ecrire ou tél. sous E 11021 40 F61
à **Marital, av. Victor-Ruffly 2, C.P. 663,
1001 Lausanne, ☎ 021/23 88 86** (lu-
ve 8-19.30 h., sa 8-12 h.)

Analyste en informatique, 27 ans,
grand et sportif, d'un bon niveau culturel,
jouissant d'une belle situation, au physi-
que agréable, d'un caractère ouvert, pos-
sédant une belle auto, espère vivement
rencontrer la jeune fille qui voudra aussi
lui confier et partager son existence. Ecrire
ou tél. sous E 10950 26 M61 à **Marital,
av. Victor-Ruffly 2, C.P. 663, 1001
Lausanne, ☎ 021/23 88 86** (lu-ve
8-19.30 h., sa 9-12 h.)

Homme mûr, d'un esprit vif et objectif,
41 ans, travailleur, en très bonne forme
physique. D'une situation claire et sans
problème. Il aime à donner plus qu'à
recevoir; la preuve, et ce n'est pas une
utopie, il veut partager sa vie avec une
compagne sans trop de préjugés et qui
sait apprécier la vie. Ecrire ou tél. sous D
10831 41 M61 à **Marital, av. Victor-
Ruffly 2, C.P. 663, 1001 Lausanne,
☎ 021/23 88 86** (lu-ve 8-19.30 h., sa
9-12 h.)

Rentier, septuagénaire, sociable et com-
municatif, aux intérêts multiples, atten-
tionné, agréable et décidé, de grand
cœur, jouissant d'une bonne situation et
d'un joli chalet. Il aspire à recréer une
existence heureuse et sereine en compa-
gnie d'une dame compréhensive. Ecrire
ou tél. sous E 10934 74 M61 à **Marital,
av. Victor-Ruffly 2; C.P. 663, 1001
Lausanne, ☎ 021/23 88 86** (lu-ve
8-19.30 h., sa 9-12 h.)

Docteur Chollet

ABSENT

du 25.7 au 17.8



Rêvant d'un corridice qui me délivrait d'un
seul coup de mes cors et autres durillons,
«VA-T'EN» m'est apparu et son magique
effet en un délai record obtint ma guéri-
son!
Il s'agit, bien entendu, des excellents
produits «VA-T'EN», recommandés par
les médecins. Emplâtres anticors (boîte
métal) et antidurillons (enveloppe), à
Fr. 4.20. Toutes pharmacies et drogue-
ries.
Le nouveau «Va-t'en» LIQUIDE.

Le Coin

Extrait du bulletin hebdomadaire des places
vacantes de la Confédération.
Dans la mesure où les conditions sont remplies,
tous les emplois sont ouverts, par principe,
aux deux sexes.

Universitaires



Fonctionnaire scientifique
Le titulaire étudiera des problèmes variés et
complexes, principalement d'ordre politico-
militaire et militaire-opératif. Personnalité fai-
sant preuve d'initiative. Etudes universitaires
complètes en sciences politiques, histoire
moderne, le cas échéant, jurisprudence ou
sciences économiques. Aptitude à rédiger
des études. Officier. Langues: le français et
l'allemand, bonnes connaissances de l'an-
glais. Autres langues et séjour à l'étranger
souhaités.
Etat-major du groupement de l'état-major
général, 3003 Berne, tél. 67 52 36

Professions techniques



Agro-technicien
Participation à l'élaboration, à l'introduction
et à l'exécution de l'ordonnance sur le ver-
sement de contributions aux petites et
moyennes exploitations des secteurs viande
et œufs. Collaboration dans la mise sur pied
du nouveau régime de contributions. Intro-
duction de la mesure et contrôle de son l'ap-
plication au niveau des cantons et des exploi-
tations bénéficiaires. Préparation de déci-
sions, vérification des paiements, tenue de
procès-verbaux, collaboration avec des ser-
vices fédéraux et cantonaux. Formation com-
plète d'agrotechnicien (orientation économie
animale ou économie d'entreprise). Expé-
rience professionnelle souhaitée. Sens de la
négociation. Langues: l'allemand, bonne
connaissance du français.
Office fédéral de l'agriculture, 3003 Berne,
tél. 61 25 20

Laborantine, év. assistante technique
Prise d'électro-encéphalogrammes et d'élec-
trocardiogrammes. Travaux d'écriture. Rem-
placements dans le laboratoire clinique. Ra-
diographies. Apprentissage de laborantine ou
d'assistante médicale, ou formation équiva-
lente. Habile dactylographe. Langues: l'alle-
mand avec connaissances du français.
Office fédéral de l'aviation civile, service du
personnel, 3003 Berne, tél. 61 59 51

Professions artisanales



**Electricien d'automobiles,
mécanicien-électricien ou MAET**
Collaborateur à l'atelier électrique de chars et
des automobiles. Réparer, réviser et monter
des installations électriques dans des véhi-
cules à roues et à chenilles. Fabriquer des câ-
bles et des cordons de câbles pour coffres
d'appareils, tableaux de commande et ins-
tallations de distribution du courant. Certificat
de fin d'apprentissage d'électricien d'auto-
mobiles, de mécanicien-électricien ou forma-
tion équivalente. Expérience professionnelle
souhaitée.
Ateliers de construction, 3602 Thoune,
tél. 033/21 33 51

Mécanicien en automobiles
Exécuter des réparations et révisions à des
véhicules à chenilles, ainsi que des contrôles
et réglages après des courses d'essai. Rem-
plir la fonction de mécanicien de chars dans
la troupe. Collaborer à la remise et au retrait
de véhicules. Certificat de fin d'apprentissage
de mécanicien en automobiles ou d'une pro-
fession similaire. Expérience professionnelle
dans le service de réparation. Aptitude à tra-
vailler de façon indépendante et précise.
Parc des automobiles de l'armée,
3602 Thoune, tél. 033/21 33 51 (3753)

Professions administratives



**Fonctionnaire d'administration,
év. secrétaire**
Chargé des comptes et des mutations
concernant quelque 2300 collaborateurs em-
ployés à titre accessoire (préposés aux of-
fices de surveillance des distilleries dans les
communes). Etablissement et fixation des in-
demnités, contrôle des factures de frais, etc.,
en collaboration avec le TED. Formation com-
merciale ou équivalente. Goût pour les chif-
fres, être consciencieux et aimer le travail in-
dépendant. Langues: l'allemand et le français,
connaissances en italien.
Régie fédérale des alcools, 3000 Berne 9,
tél. 23 12 33

Professions diverses



Inspecteur
Collaborateur auprès de la section des révi-
sions de la division de l'assurance-maladie.
Activité au service externe: révision auprès
des caisses-maladie, instructions relatives à
la comptabilité et à l'organisation. Assumer
de manière indépendante les travaux se rap-
portant au rayon de révision attribué avec
activité en partie dans le service intérieur.
Formation commerciale, expérience de la
comptabilité et de la révision, sens de l'or-
ganisation; connaissances du traitement des
informations par ordinateur et de l'assurance-
maladie souhaitables. Langues: l'allemand,
bonnes connaissances en français.
Office fédéral des assurances sociales,
service du personnel, 3003 Berne, tél. 61 90 42

Surveillant
Contrôler les allées et venues dans les bâti-
ments de la Confédération. Desservir les
installations d'alarme. Donner des renseigne-
ments aux visiteurs. Bonne formation gé-
nérale et entretenu. Personnalité mûre. Age mi-
nimum 30 ans. Citoyen suisse. Langues: l'alle-
mand, le français ou l'italien, bonnes connais-
sances des autres langues officielles (orale-
ment).
Office des constructions fédérales,
3003 Berne, tél. 61 81 30

Adresser les offres manuscrites directement
aux services intéressés qui fourniront tout
renseignement complémentaire utile.

**Office fédéral du personnel
3003 Berne**

Seul le prêt Procrédit est un Procrédit

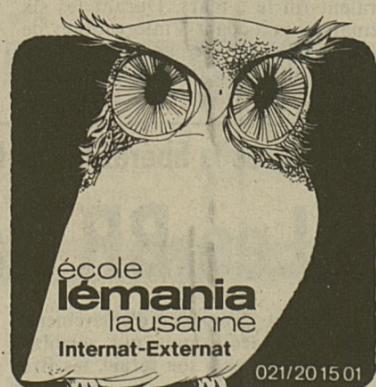
Toutes les 2 minutes
quelqu'un bénéficie d'un «Procrédit»
vous aussi
vous pouvez bénéficier d'un «Procrédit»

Veillez me verser Fr. _____
Je rembourserai par mois Fr. _____

Nom _____
Prénom _____
Rue _____ No. _____
NP/localité _____

à adresser dès aujourd'hui à:
Banque Procrédit
1701 Fribourg, Rue de la Banque 1
Tél. 037-81 11 31

**rapide
simple
discret**



BON pour une documentation
gratuite et sans engagement
 Maturité fédérale
 Baccalauréat français
 Diplôme de commerce et de langues
 Diplôme de secrétaire
 Cours intensif de français
 Cours intensif d'anglais
 Collège secondaire
 Primaire supérieure

Nom _____
Prénom _____
Adresse _____
Localité _____
A envoyer à l'Ecole Lémania 1001 Lausanne 1
Chemin de Prévillle 3, Telex 26600

Après l'explosion de 4 bombes Berne condamne fermement

M. Kurt Furgler, président de la Confédération, condamne avec la plus grande sévérité les actes de terrorisme aveugles qui mettent en danger la vie de personnes innocentes. C'est ce qu'on peut lire vendredi dans un communiqué du Département fédéral de justice et police qui précise que les «autorités suisses n'entendent nullement se laisser intimider par des actes de violence commis avec lâcheté ni céder au chantage exercé par les organisations terroristes.»

Jeudi après midi, M. Kurt Furgler rentré de vacances a présidé à Berne une réunion au cours de laquelle M. André Amstein, chef de la police fédérale, a donné des informations sur les investigations policières en cours. Un avis de recherche a été lancé contre

les auteurs de ces attentats tant en Suisse qu'à l'étranger. Dans le communiqué publié par le DFJP, M. Kurt Furgler exprime encore sa plus vive sympathie aux victimes des attentats et leur souhaite un prompt rétablissement. (ATS)

ATTENTATS EN SUISSE L'EGLISE APOSTOLIQUE ARMÉNIENNE CONSTERNÉE

Le Conseil de l'Eglise apostolique arménienne de Suisse, à Genève-Troinex, communique:

L'Eglise apostolique arménienne et la communauté de ses fidèles sont consternées par la série d'attentats, qui se poursuivent en Suisse.

Elles prient avec ferveur pour toutes les victimes, ses frères et sœurs en Christ, qui souffrent atrocement et sans raison, afin que le Seigneur pansse leurs douloureuses blessures et les reconforte de son esprit saint.

L'Eglise apostolique arménienne ne cessera de rappeler que les crimes contre l'homme sont des crimes contre le Seigneur lui-même et que, quels que soient leurs auteurs et pour n'importe quelles raisons aucun n'est excusable. C'est pourquoi, dans ces temps-ci, où des passants à l'intérieur de ce pays sont les victimes d'injustes violences, les fidèles de la communauté apostolique arménienne se sentent si fermement solidaires de la Suisse et de ses institutions chrétiennes. (Kipa)

Ceintures et casques obligatoires Deux précautions valent mieux qu'une!

Une automobile portant plaques danoises dans un camping de l'Oberland bernois. Les occupants décrochent leur ceinture et... enlèvent leur casque. Etonnement des chalandis qui bombardent les nouveaux arrivants de questions.

«M'enfin, rétorquent les blonds danois, à notre arrivée en Suisse, nous avons vu de grandes affiches annonçant «ceintures et casques obligatoires». Alors nous avons acheté des casques à Bâle; car chez nous, au Danemark, ce n'est pas obligatoire!

Le quotidien «Berner Oberländer» qui rapporte l'épisode, ne précise pas si les automobilistes danois ont suivi les conseils des campeurs suisses, à savoir, envoyer leurs casques au président de la Confédération, M. Kurt Furgler. (ATS)

Festival du film de Locarno Un quotidien menace de le boycotter

«Nous demandons explicitement au comité du Festival international du film de Locarno que le film obscène de Pier Paolo Pasolini «Salo, o le centoventi giornate di Sodoma» soit écarté du programme. Dans le cas contraire nous serons obligés de boycotter la manifestation». Cette menace, proférée par l'abbé Leber, directeur du quotidien catholique luganais «Giornale de Popolo» dans un entrefilet, paru dans l'édition de jeudi, a provoqué stupeur et incrédulité parmi les organisateurs du Festival, lesquels ne voulant pas donner matière à d'éventuelles polémiques n'ont pas réagi à cette provocation.

Dans sa prise de position, l'abbé souligne que ce film, déjà présenté à Locarno en 1976 est une œuvre de «perversions sadiques. Un des films les plus obscènes jamais réalisés en Italie. C'est une honte que le Festival se prête à devenir une école de corruption», a déclaré à l'ATS le directeur du quotidien luganais confirmant sa décision.

Le film incriminé, qui n'aurait jamais été condamné par le Vatican, a été choisi par le réalisateur suisse Daniel Schmid qui inaugure cette

année la nouvelle section hors programme «carte blanche». Dans cette section, le responsable choisit librement les films.

«Carte blanche» qui prévoit la projection des films après minuit et est suivie d'une discussion avec le réalisateur, a été conçue pour permettre un libre choix et une discussion ouverte, sans préjugés. Si des contraintes sont exercées, cette section n'aurait plus de raison d'être, a précisé à l'ATS le président du Festival de Locarno, M. Raimondo Rezzonico. (ATS)

Tessin : le week-end commence mal

Le week-end a vraiment très mal commencé au Tessin. Vendredi en début d'après-midi déjà la circulation est devenue chaotique en raison de la densité des véhicules, mais surtout aussi à la suite des conditions météorologiques. Un bouchon de plus de 6 kilomètres, dans les deux sens, s'est ainsi formé entre Airolo et Castione, près de Bellinzona.

Les gros orages qui se sont abattus au sud des Alpes depuis vendredi matin ont en effet contribué à ralentir davantage la progression des milliers de touristes qui se dirigent vers le sud ou au contraire rentrent de vacances. Dans la Léventine et dans la Riviera, entre Biasca et Bellinzona, la circulation était telle qu'il fallait compter plusieurs heures vendredi après midi pour franchir les 20 kilomètres séparant les deux villes. Des embouteillages se sont également formés à l'entrée de Locarno.

La police tessinoise, qui a engagé

presque tous ses effectifs disponibles, recommandait vivement aux automobilistes d'emprunter d'autres itinéraires et de passer pour se rendre au Tessin, par le San Bernardino ou le col du Lukmanier.

La situation devrait d'ailleurs empirer en fin d'après-midi à la suite des nombreux départs en vacances, notamment des Allemands et des Italiens. On prévoyait donc la formation de nouveaux bouchons à la douane de Chiasso-Brogeda, et au nord du tunnel du St-Gothard dans la soirée. (ATS)

Application de la Lex Furgler en Valais Pas de générosité dit 4 fois le TF

L'Etat du Valais devra réviser sa politique parfois trop généreuse en matière d'acquisition d'immeubles par des étrangers. Le Tribunal fédéral a en effet admis quatre recours interjetés par l'Office fédéral de la justice contre des décisions du Conseil d'Etat valaisan en cette matière. C'est ce que communique vendredi le Département fédéral de justice et police.

A quel moment le blocage des autorisations de vente d'immeubles à des étrangers dans des régions touristiques devient-il effectif? Cette question était à l'origine du litige entre autorités fédérales et valaisannes. Les autorités cantonales ne peuvent plus délivrer d'autorisations ordinaires aussitôt qu'est atteint un certain quota fixé par la Confédération en fonction des nuitées dans une localité touristique. Or,

selon le «TF», il incombe aux autorités cantonales de contrôler le nombre d'autorisations et de suspendre tout octroi dès que la limite est atteinte. Les autorités valaisannes, en revanche, étaient d'avis qu'elles pouvaient accorder des autorisations jusqu'à la publication du nom de la commune «bloquée» dans le recueil des lois fédérales. Le blocage des autorisations devenait inefficace dans de nombreux cas, note

le DFJP. A l'avenir, les requérants devront se renseigner auprès des autorités cantonales pour savoir combien d'autorisations sont encore disponibles.

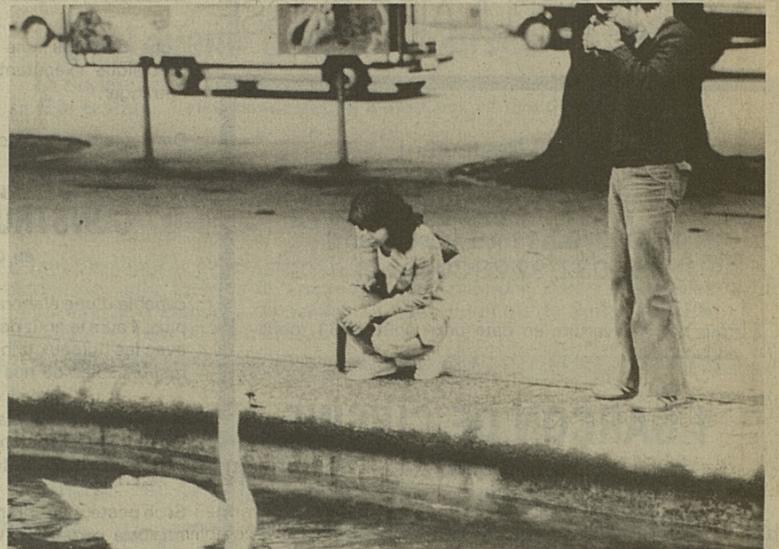
Le Tribunal fédéral a également admis une interprétation restrictive donnée par l'Office fédéral de la justice à la nouvelle ordonnance sur l'acquisition d'immeubles par des étrangers dans les lieux à vocation touristique. Il s'agissait d'une réduction du nombre minimal d'autorisations dont pouvait bénéficier une commune (abaissement de 100 à 50 du nombre de résidences secondaires). Là encore, les autorités valaisannes avaient adopté une pratique qui rendait partiellement inefficace le renforcement voulu par le Conseil fédéral, note le DFJP. (ATS)

APRÈS PLUSIEURS JOURS DE PLUIE COTE D'ALERTE AU LAC DES QUATRE-CANTONS

Les eaux ont atteint la cote d'alerte à plusieurs endroits des bords du lac des Quatre-Cantons. Dans la ville de Lucerne, la Reuss n'est pas encore sortie de son lit, mais l'eau a fait son apparition dans de nombreuses caves. Alors qu'un grand nombre de quais ou de jardins sont d'ores et déjà submergés.

La situation n'est cependant pas encore jugée dramatique par les autorités. On relève que même si le niveau augmente tous les jours, il se situe encore 40 centimètres en dessous de celui atteint en 1970, lorsque le lac déborda.

Pour l'instant, seule la navigation des grosses unités a été rendue plus complexe. Les capitaines doivent aborder la rive lentement et avec précaution, afin de ne pas créer de trop grosses vagues. Quant aux passagers, ils se voient à certains débarcadères fixes obligés d'emprunter des passerelles dont l'inclinaison fait plus penser à des échelles. (ATS)



(Photo Keystone)

M. Chevallaz assiste à la dernière journée des quatre jours de marche de Nimègue. — L'avion transportant M. Georges-André Chevallaz, le premier chef du Département militaire à se rendre aux Pays-Bas à l'occasion de la marche de Nimègue, a atterri jeudi après midi à la base de Deelen, près d'Arnhem. M. Chevallaz a assisté à la dernière journée de marche des quatre que compte la compétition. (ATS)

Bob Dylan à Bâle

Les 10 000 places de la halle St-Jacques de Bâle étaient vendues depuis belle lurette, pour l'unique concert en Suisse, jeudi soir, de Bob Dylan, le pape des années soixante et de la «beat generation», revenu en force tout de rock habillé, sans folk song, mais avec Jésus comme message. L'idole s'est en effet convertie.

Elle utilise son inaccessibilité pour lancer aux masses de ses fans d'aujourd'hui (qui apprennaient à marcher lorsqu'il enregistrait ses premiers disques) et d'hier (présoixante-huitards aux crânes désormais dégarnis) son message évangélique sans que personne ne récrimine. Magie de la musique, rock-célébration pour la messe de Dylan.

Le célébrant hurle son message avec la même voix rocailleuse du temps de la contestation. Les concélébrants-guitaristes l'entourent sans fausse note. Quatre servant(e)s de messe à la peau sombre remplissent leur office, aligné(e)s sur le côté. Enfin, l'obèse et hilare organiste de service, digne des meilleurs moments des antiques gospels, joue d'un orgue électronique fort bien dissimulé dans une carrosserie rétro, comme sorti d'une église de Harlem.

Deux heures ininterrompues d'une messe parfaitement orchestrée. On y retrouve les vieux tubes, mais à la façon 80, entre deux nouveaux, qui tous parlent du Seigneur.

Les fidèles, debout, implorent le prêtre qui s'en va. Il revient, tout seul, pour chanter avec sa «douze cordes» et son harmonica retrouvés. Silence religieux. C'est la communion. La messe touche à sa fin. Le célébrant se retire, vraiment... Allez en paix.

A. Dupraz

LE TOURISTE MODÈLE 1981...



Un appareil de photo... mais surtout un imperméable.

(ASL)

Heure d'été: premières constatations après 4 mois. — Introduite en Suisse pour la première fois il y a quatre mois, l'heure d'été est toujours loin de faire l'unanimité. Elle n'apporte pas de notables économies d'énergie. Les payans n'y voient que des inconvénients.

(ATS)

Après plus de 8 ans, notre collègue Suisse romande nous quitte pour se consacrer entièrement à sa future famille.

Pour la remplacer, au sein de notre petit team «Prévoyance professionnelle», nous cherchons une

secrétaire/traductrice (a/f)
de langue maternelle française.

Elle doit posséder une solide formation commerciale (KV, école de commerce) et avoir au moins 3 années d'expérience. Elle s'occupera également de traduction de textes de moyenne difficulté en français.

Ce poste vous intéresse ? Envoyez-nous votre offre de service accompagnée des documents usuels.

BANQUE POPULAIRE SUISSE
Direction générale
Service du personnel
Postfach 2620, 3001 Bern.

Le symbole de votre partenaire idéal: Banque Populaire Suisse.



BANQUE POPULAIRE SUISSE



cherche pour son magasin de Payerne

1 CHARCUTIÈRE

Entrée en service à convenir

- conditions de salaire avantageuses
- prestations sociales COOP
- participation au 13^e salaire.

Faire offres chez:

COOP BROYE
Rue du Temple 9,
1510 Moudon.
☎ 021/95 15 16.

502

Nous sommes une des grandes entreprises de charpente métallique exécutant des travaux dans toute la Suisse et à l'étranger.

Dans nos bureaux locaux, nous cherchons pour notre bureau de construction un

CONSTRUCTEUR/DESSINATEUR
en constructions métalliques

capable d'une élaboration indépendante des plans d'ateliers. De plus, il aura le goût des contacts, afin de pouvoir assurer la liaison avec les bureaux d'ingénieurs et d'architectes, ainsi qu'avec les responsables de nos chantiers.

Nous offrons une place de travail stable, une grande indépendance dans un domaine particulièrement intéressant et les conditions d'une entreprise moderne.

Si ce poste vous intéresse, veuillez adresser vos offres de service et votre curriculum vitae à M. Grieder ou prendre contact au ☎ 024/31 17 31.



Gelinger SA
1462 Yvonand, Ch. des Cerisiers
Tél. 024 31 17 31, Tél. 25981

A louer à partir de 1.8.1981 à la rue J. Reichlen 3 à Fribourg

appartement 1 pièce
au 6^e étage

Loyer Fr. 186.—, charges comprises.

Conciergerie: J. Camacho, ☎ 037/22 53 91

La Grèce - un paradis d'automne

MARTI... l'art de bien voyager.

● **Grand circuit de la Grèce**
Aller par la Yougoslavie, visite des sites de la Grèce ancienne, retour par l'Italie. 5-20 septembre, 16 jours, Fr. 2280.-

● **La Grèce - joyau de l'Antiquité**
Nouveau: visite des témoins les plus remarquables de la Grèce antique. 9-17 octobre, 9 jours, Fr. 1570.-

● **Vacances en Crète**
Un voyage de découverte comportant une croisière en Méditerranée et une semaine à l'hôtel Rithymna. 23 oct.-7 nov., 16 jours, Fr. 1965.-

● **Corfou, l'île verte**
Un périple intéressant (en bateau de Brindisi à Corfou et retour) et 6 jours à l'hôtel Corfou Palace. 3-15 octobre, 13 jours, Fr. 1970.-

● **Croisière**
aux îles grecques, à bord du «Romanza». Voyage Venise aller-retour en car. 4-13 septembre, 10 jours, Fr. 1585.-

A votre agence de voyages ou:



3283 Kallnach
☎ 032/82 28 22

3001 Berne, Bubenbergrplatz 8
☎ 031/22 38 44



Fabrique de produits alimentaire déshydratés, réfrigérés et surgelés

cherche pour son département entretien et construction électrique, un **MONTEUR ÉLECTRICIEN**

qualifié et ayant si possible quelques années d'expérience dans les domaines de:

- commande industrielle
- entretien et révision
- travaux d'installation

afin de compléter d'une manière compétente l'équipe existante.

Horaires de travail normal et service de piquet.

Ce poste offre un travail intéressant et varié, un salaire adapté à la fonction, un emploi stable ainsi que tous les avantages d'une entreprise dynamique en pleine expansion et faisant partie d'une organisation économique importante.

Les personnes intéressées sont priées d'adresser leurs offres avec curriculum vitae, copies de certificat, indication de références et prétentions de salaire, au chef du personnel ou de fixer directement un rendez-vous avec lui par téléphone.

CISAC SA, 2088 CRESSIER/NE
☎ 038/47 14 74, int. 33

A VENDRE

Cheminées anciennes

Louis XIII - Louis XVI, bassins anciens.

☎ 021/93 21 80

La meilleure défense, c'est l'attaque... votre meilleure arme: la **PUBLICITÉ**



Dame seule cherche **appartement 2 pièces**

à Fribourg ou environs.

Date à convenir.

Faire offre sous chiffre

N° 300383, à Publicitas, Treille 9, 2001 Neuchâtel

VOUS CHERCHEZ A VOUS MARIER ?...

Gratuitement liste de partis sérieux de votre âge: **CENTRE CHRÉTIEN des ALLIANCES (SG)** 5, r. Goy 29106 Quimper - France. Milliers de membres (18-80 a.) ttes situations. 19^e année de succès en Suisse Romande. 25 000 Références...



L'Entreprise Grisoni-Zaugg SA - Bulle

ENGAGE

TECHNICIEN

Nous offrons:

- activité intéressante et variée
- salaire et prestations sociales d'une entreprise moderne

Nous demandons:

- initiative, sens des responsabilités et de la collaboration.

Les personnes intéressées peuvent prendre rendez-vous par téléphone au ☎ 029/3 12 55, heures de bureau.

17-12853

La nouvelle sensation mondiale:
Le saut suicide de la grue de **30 m** ▶

Hell-Drivers
★USA★

Les Kamikaze les plus audacieux d'Europe!

À FRIBOURG
Place du Comptoir

Samedi 25 juillet à 20 h. 30
Dimanche 26 juillet à 20 h. 30



Pendant l'entracte nous vous présentons

les derniers modèles **DATSUN**

GARAGE FREDY HÄNNI S.A.

1700 FRIBOURG

Route de Marly 7

Agence officielle

Difficultés pour Eumig-Bolex International Fermeture d'un département de la filiale d'Yverdon

La direction générale du groupe Eumig, à Vienne, s'est vue contrainte de décider la fermeture prochaine du département des recherches d'Eumig-Bolex International SA, sa filiale suisse, à Yverdon. Le développement et la production des caméras Bolex 16 mm à Yverdon, ainsi que leur distribution internationale, ne sont pas touchés par cette mesure. De même, la commercialisation des produits Bolex et Eumig en Suisse continue normalement, par les canaux habituels, précise l'entreprise dans un communiqué publié jeudi.

Cette décision s'inscrit dans le train de mesures d'assainissement et de restructuration du groupe, dont les activités s'étendent au monde entier. Bien que le département d'études d'Yverdon fournisse actuellement encore un excellent travail, la maison mère ne pourra plus lui confier de nouveaux mandats de recherche et de développement. En effet, étant donné la situation tendue qui règne sur le marché des caméras et des projecteurs, la capacité de recherche en Autriche même est suffisante.

Malgré toutes les démarches entreprises, il n'a pas été possible de trouver un acquéreur pour ce département dans sa totalité. D'autre part, le groupe Eumig n'est pas actuellement en mesure de maintenir ce département d'Eumig-Bolex International en attendant qu'il puisse assurer son propre financement par les mandats de tiers. En Autriche même, le groupe Eumig a dû prendre de sévères mesures de rationalisation et de réduction de personnel. Il ne lui est donc pas possible de maintenir dans ses filiales étrangères des activités dont l'avenir et le financement ne sont pas assurés.

Le département des recherches d'Eumig-Bolex International SA occupe actuellement 49 personnes, en majorité des spécialistes très recher-

chés pour leur formation et leurs connaissances professionnelles. Vingt d'entre eux ont déjà reçu leur congé avant le 31 juillet 1981 et cesseront leurs activités dans les délais contractuels. Un deuxième groupe d'employés se verra notifier son congé au 31 août 1981. Pour les autres contrats de travail, aucune date de résiliation n'a encore été fixée, les mandats en cours assurant, de nombreux mois encore, le plein emploi à ce dernier groupe.

Un plan social a été établi pour les collaborateurs licenciés âgés de plus de 40 ans, dans le but d'adoucir les rigueurs d'un chômage éventuel. Le contenu de ce plan a été porté à la connaissance du personnel, des autorités et des représentants des organisations syndicales.

Réaction de la ville d'Yverdon

La Municipalité d'Yverdon a été informée par la direction de l'entreprise Eumig-Bolex International SA de la fermeture du département de recherche d'Yverdon, due à des mesures de restriction et de rationalisation du groupe autrichien. Elle en a pris acte lors de sa séance de jeudi. Dans un communiqué publié vendredi, l'exécutif communal regrette vivement cette

décision, qui frappe à nouveau plusieurs familles yverdonnoises et qui prive la ville d'un certain nombre d'emplois intéressants, d'autant plus que le département d'études de la société fournissait un excellent travail. La Municipalité d'Yverdon tient à assurer le personnel d'Eumig-Bolex International de sa solidarité et l'informe que les services communaux sont à sa disposition pour examiner les problèmes qui pourraient se poser à lui. (ATS)

Crise du café en Amérique centrale

La chute du prix du café sur le marché mondial a déclenché la panique en Amérique centrale. Tous les plans économiques doivent être révisés, l'endettement augmente et la tension entre planteurs et gouvernements ne fait que croître.

Dans tous les pays d'Amérique centrale, le café était, en 1980, le plus important fournisseur de devises, bien que le prix moyen était déjà tombé de moitié, depuis le «boom» de 1977. Le sac (46 kilos) valait 280 dollars en 1977. En 1980 il ne coûtait plus que 150 dollars. Les exportations de café du Salvador, du Guatemala et du Costa Rica représentent entre 40 et 54 pour cent de leurs revenus et même si le prix tombe, elles ont une importance primordiale pour leur économie.

Le Costa Rica a un urgent besoin de devises. Il perd, sur chaque dollar de baisse du prix du café, deux millions de dollars. (ATS)

Conflit entre Alusuisse et l'Islande Nouvelle étape

Le conflit entre Alusuisse et le gouvernement islandais est entré dans une nouvelle phase. Après de longs mois d'étude, la société Coopers et Lybrand (Londres) vient de déposer son expertise. Il semble cependant que les deux parties sont loin d'être d'accord sur ses conclusions.

On se souvient que le gouvernement islandais avait accusé Alusuisse de vendre de l'alumine à sa filiale Icelandic Aluminium company Ltd (Isal) à des prix surfaits. Le ministre islandais de l'industrie, M. Hjörleifur Guttormson a déclaré devant la presse jeudi passé que l'expertise confortait sa position vis-à-vis d'Alusuisse. Il constate qu'entre 1975 et 1980 Isal a payé au moins 16,2 millions de dollars de trop à Alusuisse. En décembre 80, il avait parlé de 47,5 millions de dollars. En outre, il a laissé entendre que son gouvernement est bien décidé à revoir les accords passés avec Alusuisse sur les prix de l'énergie et les impôts. Il a encore évoqué la possibilité que le gouvernement islandais exige une participation majoritaire dans Isal. On parle également de fabriquer en Islande les anodes nécessaires à l'électrolyse de l'aluminium de façon à ne plus dépendre des importations.

Au siège d'Alusuisse à Zurich, on se déclare surpris par les exigences du ministre. Alusuisse n'en a eu connaissance que par la presse. Une prise de position du gouvernement islandais est bien parvenue à Zurich, mais elle ne contient aucune requête précise et propose seulement de reprendre les négociations.

Alusuisse estime que l'expertise de Coopers et Lybrand est très complexe et ne peut en aucun cas tenir lieu de preuve. Elle contient trop d'évaluations et de contradictions. Alusuisse a déjà expliqué au gouvernement islandais que son calcul du prix de l'alumine est purement théorique, car il se base sur des données statistiques, sans tenir compte de l'inflation. Alusuisse se déclare disposé à reprendre la discussion avec l'Islande. (ATS)

Quel avenir pour les bourses d'études ?

La Société des étudiants suisses a tenu à Bremgarten son assemblée générale et sa fête centrale. Cette manifestation n'avait pas eu lieu depuis 1944.

Dans sa résolution, la société exprime sa préoccupation quant à l'avenir des bourses d'études après la suppression des subventions fédérales.

Il faut absolument éviter, poursuit la résolution, qu'à l'avenir la situation financière de l'étudiant détermine à elle seule les possibilités d'études.

La Société des étudiants, qui réunit 8000 membres, 1500 actifs et 6500 anciens étudiants, a élu un nouveau président central en la personne du Schwytzois Valentin Schwander. La petite société entend conserver de bonnes relations avec l'Union nationale des étudiants de Suisse (UNES). (ATS)

Cours de la bourse

NEW YORK

	CLOTURE PREC.	24.07.81		CLOTURE PREC.	24.07.81
AETNA LIFE	37 1/4	37 1/2	INT. PAPER	46	46
AM. HOME PROD.	32 1/8	32 1/8	JOHNSON & J.	31 5/8	31 5/8
AM. NAT. GAS	40	40 1/4	KENNECOTT	/	/
ARCHER DAN.	17 7/8	17 7/8	K. MART	19 1/4	19 3/8
ATL. RICHFIELD	47 1/8	47 1/4	LILLY (ELI)	56 1/2	56 3/8
BEATRICE FOODS	21 1/8	21 1/4	LOUISIANA LAND	37 7/8	37 7/8
BETHLEEM STEEL	23 1/8	23	MERCK	89 1/4	89 1/2
BOEING	28 3/8	28 1/4	MMM	52 1/2	53
BURROUGHS	36 3/8	36 5/8	MORGAN	53 3/4	53 3/4
CATERPILLAR	61 3/4	61 7/8	OCCID. PETR.	28	28 1/4
CHESSIE SYSTEM	51	51 1/4	OWENS ILLINOIS	28 7/8	28 3/4
CITICORP	24 1/2	24 3/4	PEPSICO	34	34 1/8
COCA COLA	32 7/8	33	PHILIP MORRIS	47 1/2	47 1/2
CONTINENT. CAN	34 5/8	34 5/8	REVLON	46 1/2	47
CORNING GLASS	60 1/8	60 3/8	RCA	39 7/8	40 1/4
CPC INT.	30	30	SCHERING PLG	21 1/8	21 1/8
DISNEY	54 1/8	54 1/4	SCHLUMBERGER	66	66 1/2
DOW CHEMICAL	30 5/8	30 3/4	SEARS ROEBUCK	17 7/8	18
DUPONT	44 1/2	44 3/8	SPERRY RAND	40 7/8	40 7/8
EASTMAN KODAK	71 3/4	72 1/8	TEXAS INSTR.	93 3/8	94
EXXON	34 1/8	34 1/4	TELEDYNE	153 1/2	154 1/4
FORD	22 1/2	22 1/2	TEXACO	35 5/8	36 1/4
GEN. ELECTRIC	59 3/8	59 3/8	UNION CARBIDE	56 1/2	56 3/4
GEN. MOTORS	48	48 1/4	US STEEL	28 1/2	28 3/4
GILLETTE	30 3/8	30 5/8	WARNER LAMBERT	20	20
GOODYEAR	18 5/8	18 1/2	WESTINGHOUSE	29	28 3/4
HOMESTAKE	50 3/8	50 1/8	XEROX	49	49
IBM	54 3/4	54 3/4	ZENITH RADIO	15 3/4	15 5/8

ZURICH: VALEURS SUISSES

	23.07.81	24.07.81		23.07.81	24.07.81
AARE-TESSIN	1410	1405	MIKRON	1780	1780
ALUSUISSE P	960	965	MOEVENPICK	3500	3525
ALUSUISSE N	385	385	MOTOR-COL.	595	590
BALOISE N	590	600	NESTLÉ P	3110	3130
BALOISE B.P.	965	965	NESTLÉ N	1900	1910
BBC P	1330	1320	NEUCHÂTOISE N	620	620
BBC N	242	240	PIRELLI	238	236
BBC B.P.	235	235	REASSURANCES P	7025	6950
BPS	1505	1500	REASSURANCES N	3000	3015
BUEHRLE P	2055	2065	ROCO P	1375	1375
BUEHRLE N	460	460	ROCO N	250	250
CIBA-GEIGY P	1255	1260	SANDOZ P	4550	4525
CIBA-GEIGY N	564	565	SANDOZ N	1640	1650
CIBA-GEIGY B.P.	960	955	SANDOZ B.P.	570	575
CS P	2145	2145	SAURER P	610	610
CS N	382	381	SAURER N	160	160
ELECTROWATT	2450	2450	SBS P	327	330
FIN. PRESSE	223	223	SBS N	205	205
FISCHER P	620	625	SBS B.P.	239	238
FISCHER N	112	110	SCHINDLER P	1450	1430
FORBO A	990	975	SCHINDLER N	246	245
FORBO B	3200	3300	SCHINDLER B.P.	260	260
GLOBUS P	1900	1900	SIG P	1610	1610
GLOBUS N	1900	1910	SIG N	580	580
GLOBUS B.P.	335	337	SIKA	1850	1820
HASLER	1575	1580	SUDELEKTRA	265	265
HELVETIA N	2010	2005	SULZER N	2240	2260
HELVETIA B.P.	1380	1380	SULZER B.P.	301	300
HERMES P	412	440	SWISSAIR P	721	722
HERMES N	115	120	SWISSAIR N	643	635
HERO	2830	2800	UBS P	2945	2940
H.-ROCHE 1/10	7625	7675	UBS N	498	498
HOLDERBANK P	614	614	UBS B.P.	100 1/2	101
HOLDERBANK N	550	555	USEGO P	180	185
HOLZSTOFF P	1875	1885	USEGO N	87	87
HOLZSTOFF N	1225	1225	VILLARS	555	565
INTERFOOD P	5575	5500	VON ROLL	450	450
ITALO-SUISSE	192	190	WINTERTHUR P	2780	2780
JELMOLI	1250	1250	WINTERTHUR N	1560	1560
LANDIS N	1310	1300	WINTERTHUR B.P.	2425	2410
LANDIS B.P.	132	130	ZURICH P	16550	16600
MERKUR P	980	980	ZURICH N	9075	9050
MERKUR N	700	/	ZURICH B.P.	1420	1425

AUTRES VALEURS SUISSES

	23.07.81	24.07.81		23.07.81	24.07.81
GENEVE					
AFFICHAGE	550	530	BOBST N	450	450
CHARMILLES P	660	655	BRIG-V-ZERMATT	90	90
CHARMILLES N	100	100	CHAUX & CIMENTS	680	680
ED. DUBIED N	251	230	COSSONAY	1400	1400
ED. DUBIED B.P.	275	250	CFV	980	970
ED. LAURENS	3400	3400	ED. RENCONTRE	1280	1280
GARDY	47	47	GETAZ ROMANG	500	500
GENEVOISE-VIE	3250	3250	GORNERGRAT	850	855
GRD-PASSAGE	365	365	24 HEURES	175	175
PARISBAS (CH)	337	337	INNOVATION	348	345
PUBLICITAS	2140	2130	RINSOZ	380	400
SIP P	245	245	ROMANDE ELEC.	550	560
SIP N	135	135	LA SUISSE	3825	3825
ZSCHOKKE	295	295			
ZYMA	1000	1000			
FRIBOURG					
BOUE EP. BROYE	800	800			
BOUE GL. & GR.	450	450			
CAIB P	1250	1250			
CAIB N	1200	1200			
CAISSE HYP.	730	730			
ELECTROVERRE	1400	1400			
SIBRA P	310	315			
SIBRA N	225	225			
LAUSANNE					
ATEL VEVEY	1200	1180			
BCV	1250	1245			
BAUMGARTNER	2900	2900			
BEAU RIVAGE	590	580			
BOBST P	1080	1060			

ZURICH: VALEURS AMÉRICAINES

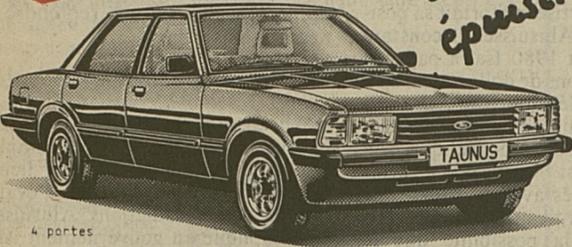
	23.07.81	24.07.81		23.07.81	24.07.81
AETNA LIFE	78	79	GULF OIL	74 1/4	76 3/4
ALCAN	54 3/4	55	HALLIBURTON	134	132 1/2
AMAX	119	121	HOMESTAKE	106 1/2	106 1/2
AM. CYANAMID	62 1/2	63 1/4	HONEYWELL	179 1/2	180
AMEXCO	90 1/4	93	INCO B	40 3/4	41 3/4
ATT	114 1/2	115 1/2	IBM	114 1/2	115
ATL. RICHFIELD	99	100	INT. PAPER	94 1/2	96 1/2
BLACK & DECKER	35	35	ITT	59 1/4	59 1/2
BOEING	59	60	/	/	/
BURROUGHS	76	76 1/2	KENNECOTT	/	/
CANPAC	86 1/4	86	LILLY (ELI)	119 1/2	119
CATERPILLAR	129 1/2	131 1/2	LITTON	125 1/2	127
CHESSIE SYSTEM	110 1/2	112 1/2	MMM	108	111 1/2
CHRYSLER	14 1/4	14	MOBIL CORP.	62	63 3/4
CITICORP	50 3/4	52	MONSANTO	154 1/2	152
COCA COLA	67 1/2	69	NATOMAS	65	67
COLGATE	32	31 1/2	NCR	121	121 1/2
CONS. NAT. GAS	92 1/4	93	NORTON SIMON	33	34 1/4
CONTIN. OIL	180 1/2	183 1/2	OCCID. PETR.	59 1/4	59 3/4
CONTROL DATA	143	142	PACIFIC GAS	45	45 1/2
CORNING GLASS	128	126	PENNZOIL	94 1/4	97 1/2
CPC INT.	62 1/2	64	PEPSICO	70 1/2	71 1/4
CROWN ZELL	82	84	PHILIP MORRIS	98 1/2	100
DOW CHEMICAL	63 3/4	64 1/2	PHILLIPS PETR.	92 3/4	94 1/2
DUPONT	94 1/2	94 1/2	PROCTER & GAMBLE	52	54
DISNEY	115	115 1/2	ROCKWELL	70	70 3/4
EASTMAN KODAK	70 3/4	72 3/4	SMITH KLJNE	145	148
FIRESTONE	/	/	SPERRY RAND	85	86 3/4
FLUOR	62 1/2	69 1/2	STAND. OIL IND.	123 1/2	124
FORD	45 1/2	47 3/4	TENNECO	81	81
GEN. ELECTRIC	124 1/2	126	TEXACO	73 1/2	75 1/2
GEN. FOODS	64 1/2	65 1/2	UNION CARBIDE	118	118 1/2
GEN. MOTORS	99 1/2	101	US GYPSUM	72 3/4	73
GEN. TEL. + EL.	59	59 1/2	US STEEL	59	60
GILLETTE	63	63 1/2	UNITED TECHN.	101 1/2	103
GOODYEAR	37 3/4	38 3/4	WARNER LAMBERT	43	42 3/4
			WOOLWORTH	47 1/2	48
			XEROX	102	104 1/2

ZURICH: AUTRES VALEURS ÉTRANGÈRES

	23.07.81	24.07.81		23.07.81	24.07.81
ALLEMANDES			HOLLANDAISES		
AEG	35	35 1/2	AKZO	18 1/4	18 1/2
BASF	120 1/2	120	ABN	228	228
BAYER	110	110	AMROBANK	39 3/4	40
COMMERZBANK	121 1/2	122	ENNIA	95 1/2	96 1/2
DAIMLER-BENZ	304	306	PHILIPS	16 3/4	17
D. BABCOCK	178	180	ROLINCO	197	199
DEUTSCHE BANK	242	246	ROBECO	186	187 1/2
DEGUSA	213	213	ROYAL DUTCH	68 3/4	69 1/4
DRESDNER BANK	131 1/2	131 1/2	UNILEVER	111 1/2	111 1/2
HOECHST	110	109 1/2			
MANNESMANN	137	141	ANGLAISSES		
MERCEDES	/	274 1/2	BP	11 3/4	12 1/2
RWE ORD.	148	149 1/2	ICI	10	10 1/4
RWE PRIV.	146	147 1/2			
SCHERING	246	248			

Offre choc

Offre de la semaine
Ford
 Prix imbattable
 Livraison de suite jusqu'à épuisement du stock!
 gratuit.



- radio OUC/OM/OL à présélection ● jantes sport
- larges moulures de protection ● phare anti-brouillard arrière ● rétroviseur extérieur droit
- couvercle de réservoir verrouillable ● console allongée ● sièges en tissu de luxe, bacs de portières ● moquette de coffre ● volant à 4 branches

Moteur : 2 litres
 6 cyl. V6
 Essence normale

Taunus V6 Special

Fr. 13'950.-

Distributeur **Ford**

☎ 037/24 35 20 **GARAGE CENTRAL SA FRIBOURG** Rue Industrie 7

Sous-concessionnaires:

Garage A. GOBET AG Tafers ☎ 44 13 64	Garage A. GACHET Treyvaux ☎ 33 24 57	Garage B. ZBINDEN Mühlethal - Wünnewil ☎ 36 11 36	Garage G. Nicolet SA Cottens ☎ 37 17 10	Garage R. BLANC Rossens ☎ 31 22 55
------------------------------------------------------	------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------	----------------------------------------------------

Les cafetiers-restaurateurs de la VALLÉE DE LA JOGNE vous invitent cordialement à la

Grande Bénichon de la St-Jacques

Samedi 25 juillet, dès 20 h. Dimanche 26 juillet, dès 15 et 20 h.

- LA VILLETTE - Hôtel Hochmatt orchestre «PETER BALMER»
 BELLEGARDE - Hôtel de la Cascade MENU DE BÉNICHON
 BELLEGARDE - Chez Maxim orchestre champêtre
 LA TZINTRE - REST. DU CHÊNE orchestre champêtre

SPÉCIALITÉS DE BÉNICHON

17-12668-122490/491/492



A vendre, pour cause départ
BMW 320

1977, exp., bleue métal., radio Blaupunkt, excellent état.

☎ bureau: ☎ 031/61 30 07 privé: ☎ 037/26 43 01.

17-27638

A vendre **OPEL MANTA 1600**

accidentée à l'avant. Prix à discuter. ☎ 037/22 00 04 de 12-13 h. et dès 18 h. 30.

17-302901

A vendre **PEUGEOT 104,** gris métal.

1977, 47 000 km, expert. 80, excellent état. Fr. 4200. —

Tél. lundi 27 au ☎ 037/28 13 43.

17-27578

À VENDRE

R 5 TL

exp., couleur or, année 1978, 37 000 km

☎ 037/22 76 78 31 24 07

81-60313

A vendre

FORD FIESTA 1100 GHIA,

22 000 km toit panoramique, 3 portes, coul. gold, prix à discuter.

☎ 037/34 11 86 heures des repas

17-27650

À VENDRE très jolie

MG B

cabriolet, mod. 1971, en parfait état.

☎ 037/22 23 27

81-300

Samedi 25 et dimanche 26 juillet 1981

GRANDE FÊTE DE L'ÉTÉ

au camping «La Forêt» - Sorens

Jambon de campagne
 Choux - Pommées de terre

sur assiette Fr. 10.—

Toutes les spécialités de la Bénichon

CONCERT - ambiance du tonnerre

Se recommande: Famille Daniel Tornare
 17-122479

GRUYÈRES ÉGLISE SAINT-THÉODULE CONCERTS D'ÉTÉ

SAMEDI 25 JUILLET, à 21 HEURES

SOIRÉE DE QUATUORS VOCAUX

avec

Yvonne Perrin, soprano
 Nicole Rossier, alto
 Pierre-André Blaser, ténor
 Michel Brodard, basse, au piano: Sylviane Baillif-Beux, Sébastien Risler.
 Œuvres de: Haydn - ROSSINI - STRAVINSKY - BRAHMS

DIMANCHE 26 JUILLET, à 17 HEURES

LES QUINTETTES DE SCHUBERT ET SCHUMANN

avec

Brigitte Meyer, piano
 Ensemble des Concerts de l'Ouest
 ROBERT SCHUMANN, Quintette en mi bémol majeur
 FRANZ SCHUBERT, Quintette de la Truite
 PRIX DES PLACES: ADULTES: Fr. 18.—
 Etudiants et enfants: Fr. 12.—

Nous nous réjouissons de résoudre vos problèmes d'impression.



Imprimerie Saint-Paul
 037-82 3121



NOUS AVONS UN PROGRAMME À FAIRE RÊVER TOUT VENDEUR DE VOITURES!

Pour compléter notre équipe de vente et en vue du lancement de nouveaux modèles, nous cherchons un

VENDEUR D'AUTOMOBILES

Si vous êtes enthousiaste et bien décider à réussir n'hésitez pas à nous appeler pour une première prise de contact. Votre offre est traitée avec la plus grande discrétion.



Garages Gendre SA
 rte de Villars 105
 1701 Fribourg
 ☎ 037/24 03 31

À VENDRE très jolie

MG B

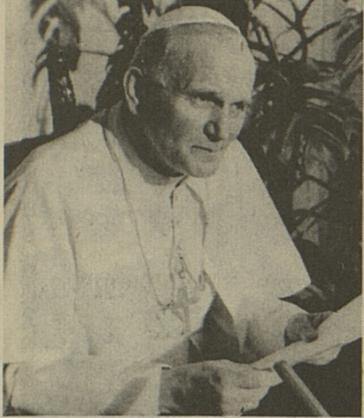
cabriolet, mod. 1971, en parfait état.

☎ 037/22 23 27

81-300

Le pape s'adresse au congrès de Lourdes

Mardi 21 juillet Jean Paul II a adressé au congrès eucharistique international de Lourdes un message de trente cinq minutes enregistré sur vidéo-cassette samedi dernier à l'hôpital Gemelli à Rome. Nous en avons donné un résumé, très correctement établi par les agences qui nous l'ont transmis (AFP-ATS) dans notre édition de mercredi. Nous y revenons au-



Jean Paul II, amaigri mais vaillant, tel qu'il est apparu mardi sur les écrans de télévision. (Ph. Bild + News)

jourd'hui principalement pour en citer quelques passages.

Dans une longue introduction qui correspond au tiers du message, Jean Paul II commence par manifester son très vif regret de n'avoir pu être présent dans la cité mariale. Il adresse ensuite son salut à tous les participants au congrès, prêtres et laïcs, spécialement aux jeunes et aux enfants. Il a une pensée particulière pour ceux qu'il désigne comme « nos frères et sœurs qui, tout en n'étant pas en pleine communion avec nous, ont tenu à s'associer à la réflexion et la prière eucharistiques, en souhaitant qu'un jour nous puissions partager le même calice du Seigneur ». Le pape salue enfin « avec cordialité ses fils et filles de France » à qui l'année dernière il avait donné à Lisieux un rendez-vous qu'il n'a pas pu tenir.

Le pape présente alors son message comme une méditation sur la « fraction du pain », qu'il va développer en présentant ses « trois convictions ».

En référence au thème du congrès (« Pain rompu pour un monde nouveau »), Jean Paul II indique quel est ce monde nouveau signifié et ébauché par le partage, l'hospitalité, la générosité à servir. Ce monde nouveau c'est l'hu-

manité nouvelle sauvée par le Christ pour la vie éternelle.

Les trois convictions du pape :
— c'est que la véritable fraction du pain n'est autre que celle du sacrifice de la croix ;

— c'est que l'eucharistie, sans faire nombre avec lui, est le relais de ce sacrifice, parce qu'elle lui donne « une présence à la fois réelle et opératoire » et qu'elle manifeste sa puissance de salut et de résurrection ;

— c'est enfin que le sacerdoce ministériel est « irremplaçable pour relier valablement la consécration eucharistique au sacrifice de la croix et à la Cène », mais en même temps que les fidèles y participent par cette qualification que leur a donnée leur baptême qui a fait d'eux « un peuple de prêtres ».

En terminant sa « réflexion théologique », Jean Paul II revient sur les exigences morales et sociales de la fraction du pain. Il termine son message par l'évocation de la Vierge de Lourdes et par une prière au Christ Sauveur.

Un message simple comme une homélie, rigoureux comme une page de théologie et chaleureux comme une lettre d'amour.

A. Dy

LES «CONVICTIONS» DU PAPE

La véritable «fraction du pain»

«Où, la vraie fraction du pain, celle qui est fondamentale pour nous chrétiens, n'est autre que celle du sacrifice de la croix. C'est d'elle que les autres dérivent et vers elle qu'elles confluent. C'est bien, en effet, pour que l'humanité ne s'enferme pas dans son refus, pour que le dernier mot n'appartienne pas à l'injustice, pour que la haine soit abolie et que s'ouvre l'histoire pour un avenir nouveau, que le Christ accepta d'être lui-même sur la croix la victime offerte pour le péché, pour l'incrédulité et l'injustice.

C'est à cette heure-là que lui, le pain vivant descendu du ciel, accomplit sur notre terre la fraction du pain par excellence en étendant librement ses mains sur la croix pour détruire la mort et conduire à la vie. Le monde nouveau dépendait de ce sacrifice: le mur de séparation fut alors renversé; la résurrection des morts, confirmée; et avec elle, la possibilité d'une humanité unifiée (cf. Ep 2, 15). Ce sera donc la première conviction dont vous aurez à vivre et dont je vous demande de témoigner.»

L'actualité du sacrifice de la croix

«... Le sacrifice de la croix est si décisif pour l'avenir de l'homme que le Christ ne l'a accompli et n'est retourné au Père qu'après nous avoir laissé le moyen d'y prendre part comme si nous y avions été présents...»

Cette célébration eucharistique ne fait pas nombre avec le sacrifice de la croix; elle ne s'y ajoute pas et ne le multiplie pas. La messe et la croix ne sont qu'un seul et même sacrifice. Néanmoins la fraction eucharistique du pain a une fonction essentielle, celle de mettre à notre disposition l'offrande primordiale de la croix.

Elle la rend actuelle aujourd'hui pour notre génération. En rendant réellement présents le corps et le sang du Christ sous les espèces du pain et du vin, elle rend — du même coup — actuel et accessible à notre génération le sacrifice de la croix, qui demeure, dans son unicité, le pivot de l'histoire du salut, l'articulation essentielle entre le temps et l'éternité.

L'Eucharistie est ainsi dans l'Eglise «l'institution sacramentelle» qui, à chaque étape, sert de «relais» au sacrifice de la croix, qui lui offre une présence à la fois réelle et opératoire. Ainsi peut-il manifester à chaque époque sa puissance de salut et de résurrection...»

Les deux sacerdoces dans l'Eglise

«... Le Congrès vous aura mieux fait saisir le «rôle des ministres» de l'Eucharistie et celui de tout «le peuple des baptisés» en ce qui concerne la messe.

Les prêtres, ayant reçu le sacrement de l'ordre, assument au milieu de vous la place du Christ, tête de son Eglise; leur ministère sacré est indispensable pour signifier que la fraction du pain réalisée par eux est un don reçu du Christ qui dépasse radicalement le pouvoir de l'assemblée; il est irremplaçable pour relier valablement la consécration eucharistique au sacrifice de la croix et la Cène (cf. Lettre Dominicae Cenae, no 9). Vous aurez de plus en plus à cœur d'accueillir ce ministère avec respect et reconnaissance et de prier pour que l'Eglise ne manque jamais de prêtres, de saints prêtres.

Mais votre baptême fait aussi de vous, à un autre titre et dans un autre sens, «un peuple de prêtres». Grâce à cette qualification, chacun d'entre vous est appelé à se présenter lui-même en offrande généreuse, agréée du Père dans le Christ. Il vous appartient de donner à votre «participation eucharistique» le même sens que le Christ donna à son sacrifice.»

L'eucharistie dans la vie de tous les jours

«Cette réflexion théologique a des «prolongements humains d'ordre fraternel.» Ce Congrès vous a appris à vivre la fraction du pain en Eglise selon toutes ses exigences: l'accueil, l'échange, le partage, le dépassement des frontières, la volonté de conversion, le renoncement aux préjugés, le souci de transformer nos milieux sociaux jusque dans leurs structures et leur esprit.

Vous avez compris que, pour être vraie et logique, votre rencontre à la table eucharistique doit avoir des conséquences pratiques. Car s'il est vrai que, dans l'Eucharistie, le Christ rend sacramentellement présents son corps et son sang, ainsi que son sacrifice de la croix avec sa puissance de résurrection, c'est pour que nous y communions en plénitude: non seulement en esprit, mais aussi sacramentellement, pour aller jusqu'à la source qui est le Christ, puis dans la vie concrète et dans l'histoire pour aller jusqu'au bout de notre effort, ne négligeant rien de ce qui dépend de l'homme.»

L'unique nécessaire

Matthieu 13, 44-46

«Le Royaume des cieux est comparable à un trésor caché dans un champ... à une perle de grande valeur». Est-ce le Royaume de Dieu, un trésor? Les paraboles que nous lisons dans l'évangile de ce dimanche portent plutôt l'accent sur le changement qui se produit chez un homme lorsqu'il trouve un trésor, une perle... Tout devient différent. La vie prend une perspective autre. Eh bien, c'est la même chose quand un homme découvre le Royaume de Dieu. Rien ne reste comme avant: le présent est vu avec des yeux nouveaux!

L'homme qui trouve le trésor, ou la perle, vend tout son avoir, tout ce qu'il possède, pour ne vivre que de ce qu'il trouve et pour le bien découvert. Rien d'autre ne compte pour lui; ses énergies ne se seront pas dispersées, mais orientées vers l'objet rencontré. De même aussi pour celui qui découvre le Royaume.

Le Royaume des cieux cependant ne s'achète pas. Les bonnes œuvres, la piété, les sacrements chrétiens ne sont pas la monnaie qui nous permettrait de l'acquérir. Le christianisme n'est pas une société bancaire qui nous faciliterait des valeurs, afin de nous assurer le ciel...

Le Royaume de Dieu est un don, offert et dévoilé en la personne de Jésus. Le rencontrer comporte un bouleversement radical de la vie. A cause de cette rencontre, l'homme commence à se dépouiller de tout ce

Demain dimanche

qui l'enfermait, l'empêchait de voir et de reconnaître. L'homme lui-même se donne des exigences de dépouillement pour mieux vivre la présence de Jésus-Christ. Rien ne lui sera imposé de l'extérieur, c'est lui qui découvre et choisit les exigences qu'il doit se donner.

La rencontre de Jésus-Christ devient alors l'unique nécessaire, un absolu qui relativise tout le reste. Elle exclut tous les compromis qui tendent à tirer les ficelles vers soi et cherchent tous les avantages. «Personne ne peut servir deux maîtres».

La foi chrétienne est une option personnelle pour Jésus-Christ, don de Dieu aux hommes, présence du Royaume enfouie dans notre terre. Cette option est libre et porteuse de liberté. L'humain qui l'accueille se libère de tous les compromis, se dépouille petit à petit de tout ce qui l'écarte de l'Amour rencontré. La foi chrétienne alors ne se préoccupe point de savoir si on gagne ou on mérite le ciel, mais plutôt comment dans le dépouillement et la dépossession «ce n'est plus moi qui vis mais le Christ qui vit en moi».

José Baro

Espagne: réforme économique dans l'Eglise

Une profonde réforme économique de l'Eglise espagnole est entrée en vigueur. Promulguée par un décret rédigé par la Conférence des évêques, à partir d'un projet soumis par les évêques espagnols et ratifié par le pape Jean Paul II, elle tend principalement à une centralisation des biens et des revenus du clergé. Les prébendes que recevaient jusqu'alors certains ecclésiastiques (dignitaires des cathédrales, chanoines) et les bénéfices (patrimoines attachés à une fonction) disparaîtront à la mort des bénéficiaires actuels. Près de 2000 ecclésiastiques espagnols reçoivent actuellement des prébendes.

Selon le texte de la réforme, tout prêtre qui se consacrera pleinement à son ministère percevra 25 000 pesetas par mois, équivalent au salaire mini-

mum en Espagne. Cette rétribution sera réajustée chaque année par la Conférence épiscopale.

Les prêtres qui occupent plusieurs charges n'auront droit qu'à une rétribution. Cette réforme signifie «l'introduction du socialisme» dans les institutions ecclésiastiques, commente le journal catholique «Ya». Par ailleurs, les prêtres espagnols auront la possibilité de prendre leur retraite dès l'âge de 65 ans et devront se retirer obligatoirement à 70 ans.

Le texte établit également l'emploi des subventions de l'Etat à l'Eglise. Ces subventions seront employées pour le maintien du culte, la rémunération du clergé, l'exercice des œuvres d'apostolat et le maintien des institutions ecclésiastiques. (KIPA)

SAINT-SIÈGE: LES FINANCES SONT MALADES

La commission cardinalice nommée par le pape pour examiner l'état des finances du Saint-Siège révélait, il y a une dizaine de jours, la situation déplorable des derniers bilans. L'aveu qu'elle faisait de plusieurs dizaines de millions de francs suisses de déficit sur les exercices 1979 et 1980 ainsi que des sombres pronostics sur 1981 ne semble pas avoir ému outre mesure l'opinion publique: elle est au courant depuis plusieurs années des sérieux difficultés de trésorerie qui grèvent certains services centraux de l'Eglise.

Toutefois des chrétiens se sont demandés si par exemple les sommes recueillies dans l'Eglise universelle en faveur de la propagation de la foi — disons plus simplement si le budget des missions — étaient touchées par ce marasme. A cette question précise on doit répondre par la négative, car l'argent récolté à cette fin atteint la plupart du temps sa destination d'une manière directe.

Quel est donc le secteur précis du système financier assez complexe du Saint-Siège qui se trouve affecté par le déficit chronique que l'on reconnaît loyalement? Il s'agit essentiellement de l'administration centrale de l'Eglise, avec des postes budgétaires comme le salaire des 3000 employés de la curie, l'édition du journal «L'Osservatore Romano», l'exploitation de la radio vaticane, l'entretien des missions diplomatiques dans le monde, etc.

L'Eglise catholique n'a proportionnellement pas plus de fonctionnaires que d'autres organismes de

cette importance et de cette nature; et les salaires, répartis selon un éventail assez resserré, sont certainement moins élevés qu'ailleurs, à tel point que l'on a pu voir il y a quelques mois s'ébaucher une menace de grève chez les employés subalternes du Vatican désireux de voir s'améliorer leur fin de mois.

L'édition du journal paraît normale et même nécessaire. Quant à Radio-Vatican, qui n'est pas un instrument de propagande mais un indispensable moyen d'apostolat, il a un rayonnement missionnaire évident, en parfaite harmonie avec la vocation évangélique de l'Eglise.

Mais peut-être y a-t-il d'autres secteurs budgétaires qui s'inscrivent moins directement dans la ligne de la mission spirituelle de l'Eglise, où il serait possible et souhaitable de faire de sérieuses économies. Si Jean Paul II blessé et malade a nommé et convoqué cette commission de cardinaux, tous non italiens, c'est qu'il estime que des réformes doivent être entreprises sans tarder, que des mesures d'assainissement doivent être mises en route. Nous avons plusieurs fois employé le mot «budget». Il est effectivement indispensable que dans les secteurs malades on se soucie d'établir un véritable budget, c'est-à-dire une prévision et une décision rationnelles des dépenses en fonction exacte des recettes raisonnablement escomptées.

Le pape voudrait sans doute aussi que l'on observe plus de rigueur dans la gestion, et d'abord qu'on se montre plus sévère dans l'appréciation de l'utilité vraie de certaines dépenses, qui aux yeux de

certaines personnes, mal intentionnées ou mal informées, pourraient paraître plutôt «mondaines». Il faut être pauvre, certes; mais il faut «aussi» le paraître.

La commission cardinalice, à la fin de son communiqué, lançait un appel à l'aide des Eglises locales du monde. Comme dit La Fontaine, «l'histoire nous apprend qu'en de tels accidents on fait de pareils dévouements». Les Eglises locales répondront d'une façon favorable avec empressement: il y a déjà le denier de Saint-Pierre, il faudra lui donner un peu plus d'ampleur.

Mais dans la mesure où elles sont invitées à un effort supplémentaire, les Eglises locales s'attendent à recevoir plus d'informations sur l'utilisation des fonds recueillis et, d'une façon générale, à plus de transparence dans le régime financier du Saint-Siège. Elles souhaitent aussi une distinction plus claire et mieux affirmée entre les légitimes dépenses administratives et les «œuvres de religion» destinées à assurer le ministère de la charité universelle de l'Eglise.

Chacun sait que le problème est difficile, conditionné qu'il est par le poids d'une longue histoire où les distinctions qui sont aujourd'hui normales ne s'imposaient à personne. Cette histoire a laissé des traces. Il serait peu sage de ne pas en tenir compte dans l'appréciation de la situation actuelle. Il serait peu sage également de ne pas essayer de se dégager des séquelles malencontreuses qu'elles ont pu laisser dans l'Eglise d'aujourd'hui.

André Ducry

Zaire: réquisitoire des évêques

Le Comité des évêques du Zaire vient de publier un document accablant sur la situation économique et sur l'arbitraire et la corruption qui régnent dans ce pays, révèle le quotidien «Le Soir» à Bruxelles.

Intitulé «Notre foi en l'homme, image de Dieu», la déclaration du Comité, longue de 18 pages, souligne que l'Eglise catholique ne peut plus se taire: «Aux yeux du monde et surtout de notre peuple, indique-t-elle, le silence nous rendrait complices de la décadence, de la misère que d'aucuns considèrent déjà comme susceptible de conduire notre pays vers une situation d'apocalypse. Ce serait un silence coupable devant l'homme zairois qui souffre d'atteintes dans sa dignité et qu'il s'agit de servir et non d'asservir».

La déclaration mentionne les «cas d'enlèvements, d'arrestations arbitraires, de règlement de comptes et même de tortures». Devant les tribunaux, selon le texte, «l'impunité est pour ceux qui peuvent payer et l'argent permet aux auteurs des crimes de prospérer libres et tranquilles, non sans arro-

gance devant leurs victimes humiliées».

La déclaration énumère tous les abus régnant dans les domaines de la justice, de la santé, de l'enseignement et de la distribution des produits de première nécessité. C'est ainsi que, dans le domaine de la santé, «certains, parce que mal payés, en arrivent à trafiquer les soins, les médicaments, les équipements pour leur profit personnel». «La population n'est pas suffisamment protégée tandis que les plus fortunés vont se faire soigner à l'étranger, qui ignorent que des personnes sont parfois mortes dans les salles d'urgence en attendant que les parents réunissent et apportent l'argent nécessaire pour acheter les soins?»

La déclaration précise encore qu'elle s'est limitée aux «secteurs où l'homme est particulièrement malmené». En conclusion, elle exhorte les Zairois «à s'entraider au lieu de se réfugier derrière le rideau de fumée du tribalisme et du régionalisme et de présenter un front désuni face aux forces de dislocations». (KIPA)

France: une énigme politico-policière

La tuerie d'Auriol serait liée à des documents compromettants pour l'ancienne majorité gaulliste

L'enquête sur le sanglant règlement de comptes politique samedi dernier à Auriol, petite localité du sud de la France, où un inspecteur de police a été tué, peut-être avec cinq de ses proches, s'est déplacée à Paris vendredi, après l'inculpation pour homicide de quatre membres du «Service d'action civique» (SAC), sorte de «bras armé» du mouvement gaulliste.

Deux fonctionnaires de police ont été dépêchés de Marseille à Paris pour perquisitionner au siège parisien du «SAC» et entendre ses dirigeants nationaux, notamment son secrétaire général, M. Pierre Debizet, qui a été interpellé. Le résultat de leur mission doit permettre d'étoffer le dossier, qui repose essentiellement sur les déclarations d'un inculpé, Jean Bruno Finochietti (31 ans), affirmant avoir participé au meurtre de l'inspecteur Jacques Massie (41 ans) «sur ordre» de son organisation.

Un des aspects les plus troublants de cette affaire est la contradiction qui existe entre les déclarations de M. Fi-

nochietti, affirmant que cinq autres personnes ont été tuées à Auriol, et les propos des avocats de la famille Massie, n'excluant pas tout à fait qu'elles soient encore en vie.

Jeudi soir, un officier de police faisant le point de l'enquête à la télévision a reconnu qu'il ignorait toujours «le lieu de séquestration ou d'inhumation» des cinq disparus. Il a étayé indirectement l'argument de la séquestration en se basant sur les résultats de l'analyse des traces de sang relevées sur les lieux du crime et qui appartiennent toutes au même groupe sanguin que celui de Jacques Massie. Le même policier a confirmé que le meurtre de l'inspecteur Massie était une affaire intérieure au «SAC», sans doute liée à la détention par ce dernier de documents, archives, rapports, dossiers, ou fichier des adhérents au «SAC», qu'il aurait conservés de l'époque où il était responsable-trésorier local de l'organisation. Ces documents auraient été «compromettants» pour l'ancienne majorité. (AFP)

La réalité militaire de l'Europe vue des USA

Dans un discours qu'il a prononcé le 14 juillet dernier, à la tribune de la Foreign Policy Association, le général Haig a annoncé que le Gouvernement américain avait élaboré sa politique de limitation et de contrôle des armements. Le secrétaire d'Etat américain a défini les six principes autour desquels s'articulera cette politique qui se veut à la fois prudente et réaliste.

De Bruxelles
Jean Duvel

Rappelons les grandes lignes de ces principes: le contrôle des armements sera un instrument et non le remplacement d'une politique de sécurité cohérente de l'Alliance atlantique, il devra renforcer vraiment la sécurité des deux côtés. Les négociations tiendront compte, côté américain, du comportement soviétique dans le monde. Les accords de limitation des armements rechercheront la notion d'équilibre. Ces mêmes accords incluront des clauses qui donneront aux deux parties des moyens efficaces de vérification. Enfin, il imposera de prendre en considération la «totalité des processus de contrôle des armements et des divers systèmes d'armes», et pas seulement ceux sur lesquels la négociation portera.

Cette mise au point du secrétaire d'Etat américain, qui a précisé que les négociations seront menées en concertation avec les alliés — afin que leur sécurité soit aussi bien assurée que celle des Etats-Unis — a été mal accueillie par Moscou. Le Kremlin a notamment condamné la référence faite au «linkage», à savoir le lien qu'établit Washington entre le comportement de l'Union soviétique dans le monde et le déroulement des négociations.

Pour la diplomatie américaine (et par voie de conséquence pour l'Alliance atlantique), cette notion de «linkage» a pris une importance de tout premier plan. Les Etats-Unis ne croient plus aux vertus de la détente. Même un homme comme Richard Nixon, qui rendit possible cette politique au début de la dernière décennie, a repris le credo qui était sien à l'époque où il professait un anticommunisme inconditionnel. Dans son livre «La vraie guerre», publié l'année dernière à New York, l'ancien chef de l'Exécutif américain n'écrit-il pas que «dans les années 1980 l'Amérique, pour la première fois dans l'histoire con-

temporaire, aura à affronter deux froides réalités. La première est que «si la guerre devait éclater, nous risquerions de la perdre». La seconde est que «nous pourrions être vaincus même sans guerre. (...) Le danger auquel l'Occident fera face en cette fin de siècle sera moins celui d'un holocauste nucléaire qu'une situation où nous aurons à choisir entre la capitulation et le suicide... rouges ou morts. Ce danger peut encore être évité, mais le temps qui nous reste se rétrécit rapidement». Ronald Reagan a fait sienne cette conviction qui inspire aujourd'hui de toute évidence sa politique vis-à-vis de l'Union soviétique.

Certains observateurs ont déploré l'antisoviétisme du chef de l'actuelle administration américaine. Mais il faut reconnaître que la croissance du potentiel militaire dont disposent les maîtres du Kremlin mérite plus qu'une attention distraite. Les experts de l'OTAN estiment que le Pacte de Varsovie a conquis, au fil des années, une supériorité très nette dans quasi tous les domaines. Il est difficile de rester insensible aux chiffres avancés dans ces statistiques. Celles-ci soutiennent que l'Est dispose d'un million d'hommes de troupes en plus que l'Ouest, qu'il compte trois fois plus de chars, quatre à cinq fois plus de missiles tactiques, le double de sous-marins d'attaque sinon d'avions tactiques, ainsi qu'un surplus de plus ou moins 30% en forces stratégiques (sans compter les forces françaises).

Ces chiffres démontrent avec éloquent qu'au cours des dix dernières années, l'Union soviétique a réussi la prouesse de maintenir son avantage numérique (tant en hommes qu'en matériel), mais ils ne soulignent pas aussi clairement que, de façon parallèle, l'URSS a grignoté l'avantage qualitatif sur lequel reposaient la stratégie et la sécurité de l'OTAN. Mais, au-delà de ces considérations, il s'impose surtout de retenir les propos de spécialistes américains qui ont affirmé récemment, à Bruxelles, que les estimations faites, au cours des dernières années, sur l'importance des forces armées soviétiques ont toujours été inférieures à la réalité vérifiée.

Dans un tel contexte, on comprend mieux la prudence dont veut s'armer l'administration américaine à la veille de son dialogue avec l'Union soviétique... J.D.

A la merci de M. Begin

L'envoyé spécial au Proche-Orient, M. Habib, peut marquer d'une pierre blanche cette journée de vendredi. Depuis plusieurs semaines qu'il parcourt les capitales de cette région, c'est le premier résultat concret qu'il obtient. Il faut croire qu'il a su se montrer convaincant auprès de M. Begin. Quels arguments a-t-il pu utiliser ?

Le premier, c'était bien sûr la livraison des F-16 dont le Gouvernement américain semble vouloir maintenant se servir comme d'une carotte, puisqu'ils ne seront pas encore livrés en dépit du cessez-le-feu et que l'on attend la démonstration d'une attitude plus pacifique d'Israël.

Le deuxième argument, moins apparent, était celui qu'imposait aux Etats-Unis la décision prise par le Conseil arabe de défense visant à un embargo pétrolier à l'égard de tout pays soutenant directement Israël. Malgré sa bonne volonté, le Gouvernement américain doit en tenir compte. Il ne peut se permettre de rompre ses relations pétrolières avec les pays arabes, l'Arabie séoudite tout particulièrement. Somme toute, un chantage auquel M. Begin qui sait être diplomate, aussi, a répondu en gardant tout son avantage.

Il a même su poser ses conditions et conserver lui-même le contrôle du cessez-le-feu par les Palestiniens. C'est donc l'aviation israélienne qui effectuera des vols de reconnaissance pour vérifier si les exigences de M. Begin ont bien été observées: d'une part le retrait de l'artillerie palestinienne hors des zones frontalières, d'autre part l'engagement du Liban d'interdire tout renforcement des dispositifs militaires dirigés contre Israël.

C'est dire que, si l'on peut tirer un coup de chapeau à M. Habib, tout n'est pas encore réglé et que l'on peut s'attendre d'un moment à l'autre à la reprise des hostilités... et des navettes de l'envoyé américain. M. Begin conserve son libre arbitre.

Michel Panchaud

VOTATIONS IRANIENNES Violences et occupation de l'ambassade à Vienne

Quatre personnes ont été blessées, dont deux au moins par balles, lors de la brève occupation par des étudiants iraniens de l'ambassade d'Iran à Vienne, vendredi, a annoncé la police.

L'un des deux blessés par balles est sérieusement atteint, l'autre plus légèrement. La police ignore qui a tiré, et l'identité des blessés. On ne sait pas non plus si les deux autres blessés l'ont été par balles ou après avoir reçu des coups de couteau.

La police a été appelée après que plusieurs étudiants eurent refusé de quitter l'ambassade après être venus voter. Des altercations et des échanges de coups de poing ont eu lieu, puis l'occupation a pris fin.

Les occupants ont fait une déclaration dans laquelle ils accusaient les élections présidentielles iraniennes d'être une démonstration servant uniquement à confirmer des candidats déjà choisis, l'opposition démocratique n'ayant pas pu s'exercer.

Cette déclaration, reproduite par l'agence de presse autrichienne, était signée par le «Conseil de coordination des étudiants iraniens» et par «les sympathisants de l'organisation des Moudjahiddin du peuple».

Par le passé à plusieurs reprises, l'ambassade avait été le théâtre de manifestations qui s'étaient toutes achevées dans le calme.

En Iran où l'on a commencé à voter, à 5 heures du matin, on compte plusieurs attentats hier, ainsi qu'une soixantaine d'arrestations. (AP)



Un des blessés escorté par la police. (Keystone)

Centrale de Fessenheim près de Bâle: arrêt en raison d'un incident technique

La tranche numéro deux de la centrale nucléaire de Fessenheim (Haut-Rhin) a été arrêtée durant 24 heures, à la suite d'un incident technique qui s'est produit mercredi, indique la Commission de surveillance de l'ouvrage.

Une fuite dans le circuit d'air de la tranche a entraîné la fermeture d'une vanne de vapeur, qui a elle-même déclenché des réactions de sécurité, dont l'injection d'acide borique dans le cœur du réacteur pour faire cesser la fission, déclare-t-on de même source.

L'activité de la tranche a repris jeudi dans l'après-midi. Cette tranche sera arrêtée volontairement en septembre prochain pour permettre le rechar-

gement en combustible du réacteur.

La tranche numéro un interrompue pour des opérations de rechargement, devrait reprendre au début du mois d'août, ajoute-t-on de même source.

Les autorités n'ont pas été tenues au courant de l'incident technique survenu mercredi à la centrale nucléaire alsacienne de Fessenheim et conduisant à une interruption de 24 heures. Lors d'une conférence de presse tenue vendredi, la présidence administrative du Pays de Bade méridional a constaté avec indignation que les autorités françaises n'avaient pas respecté l'accord signé entre Paris et Bonn sur l'information entre les deux pays en cas de panne. (ATS)

Les couples non mariés en Europe: un phénomène qui va en augmentant

Les couples vivant ensemble sans être mariés ne sont plus aujourd'hui un phénomène marginal. En quelques années leur nombre a considérablement augmenté, transformant ainsi radicalement le droit et les valeurs de la famille. La généralisation de la cohabitation juvénile d'une part, de l'union libre d'autre part pose à l'évidence toute une série de problèmes démographique, psychologique, sociologique ou juridique. Un groupe d'experts juristes des 21 pays du Conseil de l'Europe se sont justement rencontrés à Messine pour étudier de plus près ce phénomène qui d'ores et déjà n'apparaît pas comme une mode mais comme une évolution qui pourrait se prolonger en prenant éventuellement d'autres formes.

De Strasbourg
Brigitte D'Aranda

La société européenne ne porte pas partout le même visage. Les unions de couples non mariés sont ainsi perçues différemment dans les pays dit avancés du Nord et ceux du Sud. Elles sont considérées comme quasi normales dans les pays scandinaves. Elles sont généralement admises dans les pays du centre (Benelux, Suisse, France, etc.). Elles sont supportées dans les pays méditerranéens (Italie, Espagne, Portugal).

Ceci dit, il importe de distinguer la cohabitation juvénile et l'union libre des plus de 30 ans.

Comme l'explique M. Roussel dans une étude sur les aspects socio-démographiques d'une vie commune sans mariage, la cohabitation juvénile a constitué et de loin la manifestation la plus spectaculaire des changements récents. Elle est devenue le modèle dominant en Suède et au Danemark. Dans la zone centrale des pays du

Conseil de l'Europe, elle touche des minorités de plus en plus importantes. Entre 1975 et 1977, 40% des couples français ont cohabité avant leur union légale. Ils étaient 25% en Allemagne. Le phénomène est largement répandu en Suisse, sans que des données nationales puissent être fournies. En revanche la cohabitation pré-nuptiale demeure faible dans les pays du Sud. Mais parmi les étudiants et les classes sociales aisées des grandes villes, là aussi le phénomène s'amplifie de plus en plus.

On constate par ailleurs que le nombre des unions libres des plus de 30 ans a surtout augmenté après la rupture d'un premier mariage. En France, 20% des hommes divorcés vivent en couple. La cohabitation dans ce cas commence parfois avant même le divorce. La multiplication récente des ruptures d'unions (légal) dans les pays des zones du Nord et du centre a favorisé cette évolution. Tandis que les populations méditerranéennes ont été surtout affectées par les migrations de travailleurs (éclatement géographique de la famille).

QUEL MODE DE VIE ADOPTENT LES COUPLES NON MARIÉS ?

La solidarité financière, remarque M. Roussel, n'est probablement pas toujours aussi forte qu'entre personnes mariées. Selon une enquête française, dans 30% de ces couples, chaque conjoint paie son écot, mais garde pour lui une part de ses revenus. Le principe de la fidélité semble en revanche admis par la grande majorité des cohabitants. Une enquête suédoise révèle à ce propos qu'en 1974, sur 111 cohabitants 18% seulement s'étaient séparés trois ans et demi plus tard. La plupart des couples non mariés, sauf en Suède et au Danemark, ne veulent généralement pas d'enfants. Les unions libres de personnes plus âgées aboutissent à

une fécondité probablement plus faible que celle des couples mariés.

Les raisons des couples ne souhaitant pas se marier légalement sont diverses: mariage impossible, surtout dans les pays où le divorce n'existe pas; union libre par opportunité économique, lorsque l'un des deux bénéficie d'avantages importants (priorité de logement par exemple); raisons idéologiques, il y a opposition de principe au mariage ou contestation de toutes les institutions.

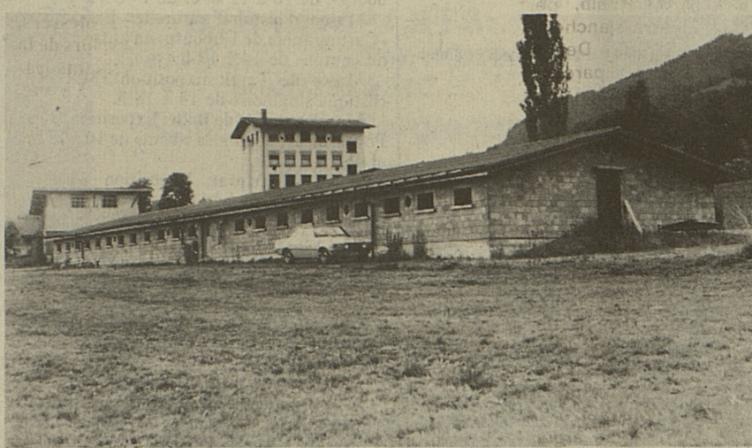
S'interrogeant sur l'avenir, les experts pensent que le phénomène de la cohabitation juvénile et de l'union libre après un premier mariage devrait augmenter mais très inégalement selon les pays, et la durée moyenne de ces unions pourrait également augmenter. Une chose paraît certaine, il n'est plus pensable de voir revenir les modèles d'il y a 20 ans. Ainsi dans les 10 prochaines années, le mariage resterait dans la très grande majorité des pays européens, le moyen de créer une famille avec des enfants. Mais de plus en plus d'individus soit avant leur premier mariage, soit après sa rupture, traverseraient une ou plusieurs périodes de vie commune sans mariage légal. B. A.



EN SURPLOMB SUR LE LAC DE LA GRUYÈRE

Un vaste projet hôtelier à Villarbeney

Alors que la rive gauche du lac de la Gruyère est dotée d'un équipement touristique assez important — campings, hôtels-restaurants, places pour bateaux — force est de constater que la rive droite n'offre pratiquement rien de ce genre. Un habitant de Villarbeney, M. René Allemann, entrepreneur en transports, propriétaire d'une surface de terrain de 13 000 m² situé en surplomb sur le lac, s'est mis en tête de doter la région d'un équipement touristique qui comprendrait hôtel-restaurant de 65 lits, dancing et tennis. Ce complexe utiliserait en partie des constructions existantes qui seraient totalement transformées. Investissement prévu de l'ordre de 2 millions.



Le complexe de M. Allemann, à Villarbeney.

(Photo Charrière)

Mis à l'enquête par la voie de la «Feuille officielle», le projet fait état de transformation de trois bâtiments. Il s'agit, pour le plus important, d'un ancien parc avicole, vaste immeuble de quatre étages, à l'architecture d'un bâtiment locatif, et de halles assez récentes qui servent à un élevage de porcs. Précisons vite que ces locaux sont cossus et que seules leurs infrastructures seront réutilisées. Dans ce complexe existent encore de petits édifices que M. Allemann fera disparaître au profit d'un bâtiment qui reliera l'hôtel en étages à son aile sur rez-de-chaussée. Quant au dancing, son emplacement est prévu à quelque distance de l'ensemble.

Un fort bel ensemble

M. Allemann a confié l'élaboration de ce projet à M. Francis Bertherin, architecte à La Tour-de-Trême. Ses plans promettent un ensemble de fort

belle allure où le bois prend une large place. Au stade de l'avant-projet, les instances officielles se sont montrées favorables. Mais, dans une première procédure, pour l'octroi d'une patente, on ne parlait que de patente «A» d'hôtel-restaurant. Or, aujourd'hui, la mise à l'enquête des plans, pour l'autorisation de construire, mentionne, dans l'un des quatre bâtiments, «l'aménagement d'un dancing». C'est là le nœud du problème.

Il est exact que l'équipement hôtelier du district de la Gruyère est insuffisant. Dès lors, les responsables du développement du tourisme ne peuvent que se montrer favorables à un projet de construction d'un hôtel, relativement important pour la région. L'octroi d'une patente de dancing est l'autre face de ce problème.

Le dancing: vital?

Le promoteur entend les lier. Il considère comme vital pour la rentabilité de son complexe l'aménagement d'un dancing, étant donné que son

établissement, planté devant un magnifique paysage, sera par contre décentré. Mais la loi met des limites à l'octroi des patentes de dancing. Le district de la Gruyère en compte déjà trois. Il y faudrait 33 000 habitants pour en justifier une quatrième, soit 5000 de plus que le chiffre révélé par le dernier recensement. Certes, la loi parle aussi de régions. C'est sur ce terrain sans doute que M. Allemann va se battre en arguant du fait que la rive droite et la Basse-Gruyère ne sont point dotées de semblables établissements.

M. Allemann nourrit encore l'ambition de rendre la rive droite du lac accessible aux sports lacustres, navigation et planche à voile notamment. Sur ce plan-là en effet, la rive gauche manifeste un encombrement évident. Des voix se sont élevées pour que l'on mette un peu d'ordre sur ces rives. Les vastes terrains de M. Allemann pourraient, sur ce plan-là, offrir des places de parc suffisantes pour les sportifs de l'eau. (ych)

Les accidents

PREZ-VERS-NORÉAZ

Choc lors d'un croisement

Mercredi, à 9 h. 15, un automobiliste domicilié à Berne circulait de Rosé à Payerne. Au centre de Prez-vers-Noréaz, lors d'un croisement avec un train routier, sa voiture fut heurtée sur son flanc gauche. Le conducteur du lourd véhicule continua sa route en direction de Rosé. Les dégâts matériels subis par la voiture s'élevèrent à 8000 francs.

Appel aux témoins

Le conducteur responsable du train routier de marque «Mercedes» bleu, bâché, avec une remorque verte, ainsi que les éventuels témoins, sont priés de se mettre en rapport avec la police de la circulation à Fribourg, ☎ 037/21 19 11. (Lib.)

Ville de Fribourg Ville de Fribourg Ville de Fribourg

EPURATION DES EAUX

Une taxe pour une autre ?

Estimant que la contribution demandée par la commune de Fribourg aux propriétaires d'immeubles pour l'épuration des eaux en 1981 est illégale, le jeune Parti libéral lui a demandé d'en annuler la perception et de rembourser les montants prélevés en trop. L'enjeu est d'importance puisque l'ensemble des taxes dépasse deux millions chaque année. Mais l'autorisation communale ne l'entend pas de cette oreille.

Elle constate que la loi cantonale de 1974 sur la protection des eaux prévoit qu'une contribution spéciale peut être prélevée par les communes pour assurer les frais d'investissement et d'exploitation de l'épuration des eaux, de même que pour l'enlèvement et le traitement des ordures.

A Fribourg est en vigueur, depuis 1965, une contribution temporaire prévue pour vingt ans et destinée à financer l'investissement de la station d'épuration aux Neigles, à l'exclusion de ses frais d'exploitation. Le règlement prévoit que la contribution ne peut plus être perçue dès que l'emprunt destiné à ce financement est remboursé. La dernière tranche de l'emprunt public de 12 millions, contracté en 1965, sera remboursée le 1^{er} août. Il en découle que la contribution peut être encaissée, pour la dernière fois, en 1981. Tel est le point de vue de la commune.

Le Parti libéral s'est aperçu que le bilan de ce compte spécial comporte un actif de près de trois millions, dont il faut déduire l'emprunt d'environ un million qui reste à amortir. Il en a conclu que le remboursement devait être achevé, d'autant plus que les intérêts de l'emprunt coûtent plus que ne rapportent ceux des capitaux placés en banque. Et il juge illégale une contribution qui ne semble plus nécessaire.

On précise, du côté communal, qu'il n'y a pas là une astuce comptable mais simplement un plan de remboursement à respecter. Il n'a pas été possible de rembourser par anticipation. De plus, le supplément encaissé a servi et servira à financer des investissements complémentaires. Ceux-ci, rendus nécessaires par de nouvelles prescriptions fédérales, pourraient coûter plusieurs

FERMETURE TARDIVE DES CAFÉS

Les opposants s'obstinent mais la «pèdze» continue

Les noctambules fribourgeois ne seront pas contrariés. Le Tribunal fédéral vient de refuser l'effet suspensif au recours que lui ont adressé une vingtaine de citoyens mécontents de la décision du Conseil d'Etat. Celui-ci, tenant compte de l'horaire d'été, autorise depuis le 19 juin et jusqu'au 28 septembre les établissements publics à retarder leur fermeture et leur ouverture d'une heure. Cette dérogation à la loi a fait l'objet d'un arrêt.

Pour les recourants, tous habitants des vieux quartiers de Fribourg, le Gouvernement a outrepassé ses droits. Seul le Grand Conseil a la compétence de modifier la loi. De plus, le bruit occasionné par la fermeture tardive des cafés peut nuire au repos des voisins. Le Tribunal fédéral reconnaît l'importance de la demande et des arguments avancés par les recourants. Mais il ne veut néanmoins pas munir leur recours d'un effet suspensif, qui marquerait le retour à «l'heure d'hiver».

S'il le faisait, ce serait donner raison aux recourants avant d'avoir tranché sur le fonds du problème, dit-il. En effet, la situation antérieure serait rétablie. De plus, l'effet suspensif est en principe accordé lorsqu'une décision n'est pas encore en vigueur.

Le Tribunal fédéral admet également qu'à la suite de son refus les choses risquent de rester inchangées jusqu'à la fin de l'été. Car il craint de ne pouvoir traiter le recours lui-même avant le 28 sep-

tembre, date à laquelle on reviendra à l'horaire habituel.

Les recourants s'obstinent

Cette crainte est largement partagée par les recourants. Du coup, leur démarche perdrait tout intérêt. Et le TF se verrait dispenser selon eux, de rendre un jugement peut-être désobligeant pour le Gouvernement fribourgeois. A moins que le cas ne se répète en 1982... Mais le Conseil d'Etat a d'ores et déjà annoncé qu'une modification de la loi serait nécessaire pour renouveler l'expérience.

Aussi les recourants refusent-ils de retirer leur recours, comme les y invite le Ministère public à la demande du Conseil d'Etat. Cette proposition rappelle que l'arrêté a une portée limitée, que le 500^e anniversaire autorise une certaine «libéralisation» et qu'une permission n'est pas une obligation. Un large usage du droit qu'ont les préfets d'accorder des prolongations jusqu'à 3 heures du matin, aurait des conséquences plus désagréables pour les recourants que l'arrêté du 16 juin, conclut le Ministère public.

Non seulement les recourants ne se montrent pas disposés à retirer leur recours, mais ils se proposent de presser le TF de le traiter rapidement. Ils estiment d'ailleurs que son intérêt durera au-delà du 28 septembre, dans la mesure où la décision du Conseil d'Etat peut influencer ultérieurement la modification de la loi.

vp

Pour que cela ne se reproduise plus: un complément d'information

Dans une «Boîte aux lettres» intitulée: «Pour que cela ne se reproduise plus» et parue dans «La Liberté» du vendredi 24.7.81, l'auteur a commis une erreur de fait qu'il tient à réparer immédiatement. Il avait écrit: «l'épouse du paysan téléphone à l'hôpital où on lui répond qu'il lui faut attendre mardi, pour refaire le pansement».

La réalité est différente mais elle n'en est pas moins grave: le lundi, le paysan s'est rendu chez un médecin. Ce dernier lui a simplement donné des calmants en lui disant qu'il fallait de toute façon attendre le mardi pour refaire le pansement. Or mardi, il était trop tard puisqu'on a dû amputer le pouce.

Cette rectification était nécessaire puisque le personnel de l'hôpital de Billens, dont on connaît le dévouement, était injustement mis en cause. On le prie d'accepter nos excuses. (Lib.)

Broye Broye Broye Broye Broye Broye

2000 ballons lâchés cet après-midi dans le port de Delley-Portalban

Fondé en 1961 à Londres, le mouvement Amnesty International groupe des volontaires animés de la volonté de lutter en faveur des droits individuels fondamentaux de l'homme, indépendamment de tous gouvernements, partis politiques ou confessions religieuses.

C'est à partir de 1964 qu'Amnesty International développe ses activités en Suisse où l'on dénombre actuelle-

ment quelque 80 groupes répartis dans tout le pays. Soucieux de sensibiliser l'opinion publique à ses problèmes, le mouvement organise cet après-midi à 15 h. sur le port de petite batellerie de Delley-Portalban un grand lâcher de 2000 ballons. D'autres manifestations plus importantes sont d'ores et déjà prévues, dans ce même but, à partir du mois de septembre en Suisse. Mais aujourd'hui, Amnesty entend atteindre par cette action la population régionale ainsi que les nombreux touristes séjournant dans la contrée. gp

Mazout de chauffage

aux meilleures conditions chez
Menoud & Sieber SA
Fribourg - ☎ 22 33 66
17-251

HOLD-UP À PÉROLLES



Les bureaux sont situés au 2^e étage.

(Photo Wicht)

Hier vers 17 heures, un homme masqué d'une cagoule et portant des gants s'est présenté au bureau de l'entreprise de travail temporaire Idéal Job, situé au-dessus de la Banque de l'Etat, au début du boulevard de Péroilles, à Fribourg. Armé d'un pistolet de gros format, il a exigé le contenu de la caisse, que l'employé de service lui remit immédiatement. Le montant en est d'environ 7000 francs. Aussitôt prévenu,

un collaborateur de la société poursuivit le voleur qui avait déjà quitté les lieux. Celui-ci fut intercepté lorsqu'il remontait des sous-sols, où il s'était débarrassé de son déguisement. Privé de toute possibilité de fuir, il n'opposa aucune résistance. Alertée, la police de Sûreté n'eut plus qu'à cueillir le personnage. Celui-ci avait eu, par le passé, recours aux services de l'entreprise de travail temporaire. (Lib.)

Produits laitiers frais
LE MOLESON
VILLARSVIRIAUX
Tél. 037-53 11 33
«ST-THEODULE» est le nom du fameux fromage à raclette
«LE MOLESON»

Memento cantonal Memento cantonal Memento cantonal

URGENCES

PERMANENCE MÉDICALE
Fribourg: (037) 23 36 22 jour et nuit pour les urgences en l'absence du médecin traitant.
Gruyère: (029) 2 70 07 (Permanence médicale des médecins de la Gruyère).

PERMANENCE DENTAIRE
Fribourg: (037) 22 33 43. Dimanche et jours fériés de 10 h. à 11 h. 30. Samedi de 8 h. à 11 h. 30. Autres jours: de 8 h. à 11 h. 30 et de 14 h. à 16 h.

PHARMACIES DE SERVICE
Pharmacie de service du samedi 25 juillet: pharmacie du Bourg (rue de Lausanne 11-13).

AMBULANCES
Fribourg: (037) 24 75 00. Dessert également la Haute et Moyenne-Singine.
Bulle: (029) 2 84 31 (hôpital) ou (029) 2 56 66 (police).

POLICE
Appel urgent: 17.
Police de la circulation: (037) 21 19 11.
Postes d'intervention: Fribourg: (037) 21 17 17.
Bulle: (029) 2 56 66.

SAUVETAGE
Colonne de secours du Club alpin: (029) 2 56 66.
Hélicoptère: (029) 6 11 53.

FEU
Fribourg: 18.
Autres localités: (037) 22 30 18.

HOPITAUX FRIBOURG

Hôpital cantonal: (037) 82 21 21.
Heures de visites: chambres communes tous les jours de 14 à 15 h. et de 19 à 20 h.;

Hôpital Daler: (037) 82 21 91.
Heures de visites: chambres communes en semaine de 13 h. 30 à 15 h. et de 19 h. à 20 h.;

Hôpital Ste-Anne: (037) 81 21 31.
Heures de visites: chambres communes tous les jours de 13 h. 30 à 15 h. 30 et de 19 à 20 h.;

Hôpital psychiatrique de Marsens: 029/5 12 22.
Heures de visites: tous les jours de 13 h. 30 à 14 h. 30; le jeudi, le samedi, le dimanche jusqu'à 16 h.;

Hôpital St-Denis: (021) 56 79 41.
Heures de visites: chambres communes et mi-privées de 13 h. 30 à 15 h. et de 19 h. 30 à 20 h. 30;

Services Divers
Office du tourisme de la ville de Fribourg: 22 11 56. Location de spectacles: 22 61 85, Grand-Places.

Rte-Neuve 8, Fribourg.
Poste principale de Fribourg: Guichet urgent lundi à vendredi de 12 à 13 h. 30, 18 h. 30 à 21 h. Samedi de 11 à 12 h. et de 14 à 17 h.

Aides-familiales
Fribourg: Office familial: 22 10 14.
Mouvement populaire des familles: 23 49 34 de 12 h. à 13 h. 30 et dès 19 h.

Service de soins à domicile: Fribourg et district de la Sarine 037/22 93 08.
Estavayer et district de la Broye 037/63 34 88, entre 11 et 12 heures.

Soins infirmiers - soins d'hygiène - travaux ménagers - encadrement personnalisé: Répondeur automatique le week-end donnant le numéro de l'infirmière de garde du district.

Service cantonal d'ergothérapie ambulatoire 037/22 93 08.
Service de repas chauds à domicile: y compris régimes, pour Fribourg-ville 037/22 93 08.

Crèche universitaire: se renseigner auprès de Piera Fleiner-Gerstler, Le Riedel 9, Marly.
Crèche de la paroisse réformée: 22 28 44. Pour enfants de toutes confessions, chemin des Bains 1, Fribourg.

SOS futures mères: 23 44 00 (permanence) Villa Myriam: 22 64 24. Accueil de la mère et de l'enfant. Avenue de Rome 2, Fribourg.

Consultations conjugales
Fribourg: 22 54 77. Mardi et mercredi de 14 h. à 17 h.; vendredi de 9 h. à 12 h. pour les personnes de langue française. Lundi et jeudi pour les personnes de langue allemande et française de 14 h. à 17 h.

Centres de planning familial
Fribourg: immeuble du Plaza (91, rue de Lausanne), 3^e étage: 22 83 22. Tous les jours ouvrables de 9 à 11 h. et de 14 à 17 h. De préférence sur rendez-vous.

Parents-Service: (037) 22 61 14. A l'écoute des parents tous les mardis de 9 à 11 h. en allemand et de 14 à 16 h. en français, Ecole des parents de Fribourg, case postale 39.

Mouvement de la condition paternelle: (022) 33 89 17 ou 42 51 63. Entraide et conseils. Défense des pères divorcés, séparés, remariés, célibataires et de leurs enfants. Case postale 578, 1701 Fribourg.

Fondation «Pour la vieillesse - Pro Senectute»: 22 41 53. Du lundi au vendredi de 9 à 12 h. et de 14 à 17 h. Rue St-Pierre 26, Fribourg.

Centre suisse immigrés: (037) 22 57 31. Ouvert le samedi de 14 à 19 h.; rue du Nord 23, Fribourg.

Pro Infirmitis, service social fribourgeois et Ligue fribourgeoise contre le rhumatisme: 22 27 47. Mercredi de 9 à 12 h. jeudi de 15 à 19 h. et sur rendez-vous, Pérolles 8, Fribourg.

Ligue contre la tuberculose et Ligue contre le cancer: réception du lundi au vendredi de 9 h. à 12 h. et de 14 h. à 17 h., à la route des Daillettes 1, Fribourg. 24 99 20.

Radiophotographie publique: le 1^{er} et le 3^e jeudi du mois de 8 à 12 h. Route des Daillettes 1, Fribourg.

Dispensaire antituberculeux: le vendredi de 8 h. 30 à 9 h. 30, Hôpital cantonal, Fribourg, seulement sur rendez-vous.

Release Centre d'accueil et d'information pour les jeunes: notre local du 30, de la rue des Alpes est à nouveau ouvert au public selon les horaires suivants: mardi, mercredi, jeudi, vendredi, de 14 h. à 17 h.

MORAT
Musée historique: mardi à dimanche, de 9 h. 30 à 11 h. 30 et de 13 h. 30 à 17 h.

ROMONT
Musée du vitrail: du mardi au dimanche de 10 h. à 12 h. et de 14 h. à 18 h.

TAVEL
Musée singinois: mardi, samedi et dimanche de 14 à 18 h.

BIBLIOTHÈQUES ET LUDOTHÈQUES

FRIBOURG
Bibliothèque cantonale et universitaire: Lundi de 10 h. à 18 h., mardi à vendredi de 8 h. à 18 h.

Bibliothèque de la Ville de Fribourg et Société de lecture: fermées jusqu'au 25 juillet.
Deutsche Bibliothek: du lundi au jeudi de 15 h. 30 à 19 h. samedi de 9 à 11 h. et de 14 à 17 h.

Bulle
Bibliothèque du Musée: mercredi de 17 à 20 h. jeudi de 10 à 12 h. et de 14 à 20 h. samedi de 10 à 12 h. et de 14 à 17 h.

CHÂTEL-SAINT-DENIS
Bibliothèque publique: mardi et jeudi de 14 à 16 h. mercredi de 19 à 21 h. samedi de 9 h. 30 à 11 h. 30 (Ecole secondaire).

DOMDIDER
Bibliothèque communale: heures d'ouverture, lundi et jeudi de 19 h. 30 à 20 h. 30.

ESTAVAYER-LE-LAC
Bibliothèque publique: mardi de 14 à 15 h. 30, mercredi de 16 à 17 h. 30, jeudi de 19 à 20 h. 30, samedi de 10 à 11 h. 30.

MORAT
Bibliothèque de la Ville: lundi, mercredi et vendredi de 16 à 19 h. vendredi de 20 à 22 h., samedi de 10 à 12 h. et de 14 à 17 h.

PAYERNE
Bibliothèque publique: le mardi de 18 à 22 h.

CURIOSITÉS

FRIBOURG
Tour de ville en bus avec guide: du 23 juin au 12 septembre 1981. Départ devant l'Office du tourisme. Grand-Places, tous les jours, sauf le dimanche et le lundi. Renseignements et billets: Office du tourisme, 037/22 11 56.

Bulle
Orchestron: «Soléa», automate unique en Suisse (Café Le Fribourgeois).

GRUYÈRES
Château: de 9 à 18 h.
Fromagerie de démonstration: de 8 h. à 18 h. 30 tous les jours.

PISCINES
FRIBOURG
Piscine du Schoenberg: ouverte au public du mercredi au vendredi de 8 à 22 h., lundi et mardi de 11.30 à 14 h. et de 16 à 22 h., samedi et dimanche de 9 à 18 h.

Bulle
Piscine couverte de l'Ecole secondaire: ouverte au public: mercredi de 18 à 21 h., vendredi de 18 à 22 h., samedi et dimanche de 14.30 à 18 h.

CHARMEY
Piscine ouverte: ouverture en permanence de 10 h. à 22 h.; samedi et dimanche fermeture à 19 h.

LES PACCOTS
Piscine de l'Ermitage: lundi de 9 à 21 h., mardi fermé, mercredi au dimanche de 9 à 21 h.

MORAT
Piscine couverte: lundi de 14 à 21 h., mardi de 11 à 21 h., mercredi - vendredi de 9 h. 30 à 21 h., samedi et dimanche de 9 h. 30 à 18 h.

Manifestations du week-end

Musée d'art et d'histoire: Exposition «Photo Fribourg 81», 3e Triennale internationale de la photographie, de 10 à 12 h. et de 14 à 19 h.

Musée d'histoire naturelle: Exposition «Cartographie de Fribourg: un autre visage du canton» de 14 à 17 h.

Musée de Tavel: Exposition «Mobilier rustique singinois» de 14 à 18 h.

Musée de Morat: Exposition «Armes datant de l'époque de l'entrée de Fribourg dans la Confédération» de 9 h. 30 à 11 h. 30 et de 13 h. 30 à 17 h.

Château de Gruyères: Exposition «Objets de la vie quotidienne au XV^e» de 9 à 18 h.

Château d'Estavayer-le-Lac: Exposition, Rétrospective des Triennales internationales de la photographie de 1975 et 1978, de 10 à 12 h. et de 14 à 18 h.

Atelier-Galerie Hofstetter: Exposition Hologrammes et photos stéréo, de Guy Desbiolles, de 9 à 12 h. et de 15 à 17 h.

Aula de l'Uni: 20 h. Concert du 500e, Orchestre des Jeunes de la Télévision romande, dir. Eric Bauer, œuvres de Dätwyler, Mozart, Stravinski, de Falla, location Office du Tourisme.

Musée d'histoire naturelle: Exposition «Cartographie de Fribourg: un autre visage du canton» de 14 à 17 h.

Musée de Tavel: Exposition de «Mobilier rustique singinois» de 14 à 18 h.

Musée gruérien de Bulle: Exposition «Les Poyas, un art populaire vivant» de 14 à 17 h.

Musée du vitrail de Romont: Exposition «Art et technique du vitrail» de 10 à 12 h. et de 14 à 18 h.

Musée de Morat: Exposition «Armes datant de l'époque de l'entrée de Fribourg dans la Confédération» de 9 h. 30 à 11 h. 30 et de 13 h. 30 à 17 h.

Château de Gruyères: Exposition «Objets de la vie quotidienne, au XV^e» de 9 à 18 h.

Château d'Estavayer-le-Lac: Exposition Rétrospective des Triennales internationales de 1975 et 1978, de 10 à 12 h. et de 14 à 18 h.

Château de Marly-le-Petit: Exposition de Teddy Aeby, de 15 à 18 h.

Météo Météo Météo

TEMPS PROBABLE AUJOURD'HUI

Nord des Alpes: très nuageux à couvert et quelques précipitations.
Sud des Alpes: diminution des précipitations et éclaircies.

SITUATION GÉNÉRALE

Une dépression se maintient sur la mer du Nord. Elle entraîne de l'air humide et frais vers les Alpes.

PRÉVISIONS JUSQU'À CE SOIR

Nord des Alpes, Valais, nord et centre des Grisons: à part de brèves éclaircies en plaine le temps sera très nuageux à couvert et des précipitations se produiront.

ÉVOLUTION PROBABLE POUR DIMANCHE ET LUNDI

Au nord: dimanche éclaircies dans l'ouest, très nuageux dans l'est et quelques précipitations. Lundi en partie ensoleillé.

Au sud: dimanche variable, lundi ensoleillé.

Calendrier

Samedi 25 juillet SAINT JACQUES LE MAJEUR, apôtre

Jacques, appelé le Majeur, était comme son frère saint Jean, fils de Zébédée et de Salomé et habitait Capharnaïm où son père exploitait une entreprise de pêche du lac de Tibériade. Il appartenait peut-être comme Jean au groupe des disciples de Jean le Baptiste. Comme Jean et Simon-Pierre, il fait partie du trio des disciples privilégiés de Jésus et prend part à quelques-uns des événements importants de la vie publique, notamment la Transfiguration et l'agonie à Gethsémani.

Communiqués

Chapelle de la Providence
Lundi 27 juillet à 16 h. et à 20 h., exercices de la Neuvaine à Notre-Dame de la Médaille miraculeuse. Envoyez vos intentions de prières.

Ecole de Treyvaux: Exposition de photos «30 ans d'histoire de l'enfant du quart monde par la photographie». Tous les jours de 19 à 21 h. 30. Dimanche: de 10 à 12 h., et de 19 à 21 h. 30.

Cinéma

FRIBOURG
Alpha. — Pair et impair: 12 ans.
Capitole. — Le bahut va craquer: 12 ans — Evenly Desires: 20 ans.

PAYERNE
Apollo. — Les 12 coups secrets de Kung-Fu: 16 ans.

CHÂTEL-SAINT-DENIS
Sirius. — Le 6^e Continent: 12 ans.

optique Rex
E. AMRHYN
PEROLLES 5a
1700 FRIBOURG
FERMÉ LE LUNDI
17-564

Manège Prez-vers-Noréaz
Le bal champêtre
annoncé par erreur pour ce samedi 25 juillet à l'occasion du concours hippique officiel n'a pas lieu ce soir.
17-52

LA LIBERTÉ

Quotidien fribourgeois du matin
Editeur et imprimeur: Imprimerie et Librairies St-Paul SA 1700 Fribourg
Administration: Bureau des abonnements «LA LIBERTÉ» 1700 Fribourg, avenue de Pérolles 42 037/82 31 21 Chèques postaux 17-54

Rédaction: Rédacteur en chef: François Gross
Rédacteurs RP: Jean-Luc Pillier (secrétaire de rédaction), Véronique Pasquier, Gérard Périsset, Jean Plancherel, (Fribourg), Charles Bays, Michel André Panchoad (Politique étrangère), Anne Dousse, Laure-Christine Wicht (Confédération, cantons), Marc Savary (correspondant parlementaire fédéral), André Ducry (Eglise), Georges Blanc, Marcel Gobat (Sports), Claude Chuard (supplément culturel du dimanche et cinéma), Jean-Louis Bourqui (photo-reporter), Yvan Stern (radio, télévision, reportages), Eliane Imstep (vie quotidienne, loisirs), Jean-Jacques Robert (suppléments).

Tarif des abonnements: Suisse 68.— 130.— Etranger 140.— 260.—

TARIFS LOCAUX DE PUBLICITÉ
Annonces 25 mm 54 ct. — offres d'emploi 60 ct.
Petites annonces — la ligne (min. 2 lignes) 450 ct
Réclames 54 mm 155 ct. — gastronomie 140 ct. — Avis de naissances 105 ct. — 1^{er} page actualités locales 185 ct. — Autres pages actualités locales 155 ct. — 1^{er} page sports 185 ct. — Autres pages sports 155 ct. — Actualités suisses 208 ct. — Loisirs, vie quotidienne 155 ct. — Dernière heure (act. internat.) 185 ct. — Dernière page (radio-TV) 185 ct. — «Dernière» (avis tardifs) 350 ct.

Décal de remise des annonces: N° du lundi, vendredi à 9 heures. N° du mardi, vendredi à 12 heures. N° du mercredi au samedi, l'avant-veille à 12 heures. Avis mortuaires, la veille de parution à 16 h. N° du lundi, sont à déposer dans la boîte aux lettres «Avis mortuaires», Imprimerie Saint-Paul, Pérolles 42 (nouveau bâtiment) à Fribourg, jusqu'au dimanche à 20 heures.

Tirage contrôlé FRP: 32 109 exemplaires

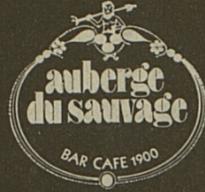
PLAZA
Dancing Night-club Fribourg
Du charme, de la volupté avec le DUO CARA & MAGGY
De la séduction, grâce à CHA-CHA & SYLVIE
Un plaisir fascinant avec Florence ★ Lila ★ Nadine ★ Pinuccia ★ Sandra ★ Sonia ★ Sylvie
Une assurance pour votre bien-être, tel est notre programme en juillet!

Animation estivale



**TEA-ROOM
DES REMPARTS**
Grand-Rue 4 1680 ROMONT
☎ 037/52 23 07
**Spécialités de glaces
«Maison»**
ROBERT ECOFFEY

17-27606



CONCOURS DE

LA LIBERTÉ

Organisé par

 PUBLICITAS

Cette animation a pour but de distraire nos lecteurs pendant la période estivale.

Vous trouverez toutes les indications ainsi que le règlement au verso de cette page.

Découpez
et retournez ce

COUPON-RÉPONSE

à

PUBLICITAS
Animation estivale
Rue de la Banque 2
1700 FRIBOURG

**Dernier délai
pour l'envoi de
votre bulletin**

4 août 1981

Voici les dix
numéros postaux
inexacts

(pas d'ordre défini)

N° Localité

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

Nom:

Prénom:

Adresse:

N° postal:

Lieu:

Ecrire en
majuscules s.v.p.

**UNE
GRANDE
TERRASSE...**

... où vous pouvez
également y prendre
votre lunch.



**Le Relais
du Vieux
Moulin**

Relais gastronomique 1751 CORSEREY

Christian GOUMAZ

Entreprise de peinture
Papiers peints
Chemin des Rosiers 8

1800 GRANGES-PACCOT

17-27611

Grande mi-été 81

25 juillet, dès 10 h.
— marché à la brocante
— démonstration de forgeage
avec forge ambulante
— dès 19 h., animation folklorique

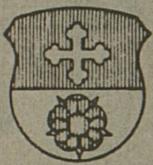
26 juillet, dès 11 h.
— marché à la brocante

LA FARANDOLE DES ÉCREVISSES

M. Philippe Renaud vous propose
● Soufflé chaud aux écrevisses
● Ecrevisses à la nage
● Omelette fourrée aux écrevisses
● Ecrevisses à l'aneth
● Ecrevisses à la crème
● Ecrevisses à l'Armoricaïne
Réservations au ☎ 037/30 14 44

17-1082

Café St-Maurice



Barberêche

— animation folklorique sur le podium et dans les
restaurants avec le Trio des armails, le Groupe
folklorique, jodleurs, lanceurs de drapeaux,
cors des Alpes et l'ensemble La Guinguette

24, 25 et 26 juillet
bals dans les restaurants.

Renseignements: ☎ 021/56 76 37.

17-1077

**A. et A.
KOLLY
SA**

☎ 037/34 22 77
Spécialités:

— Steak de cheval
— Filets de cheval
— Jambon à la borne
ainsi que toutes autres restaurations
Famille F. et M. Cuennet
Fermé le lundi

17-2328

CAFÉ-RESTAURANT

DE LA VEVEYSE

1618 CHÂTEL-ST-DENIS

**PRODUITS
EN CIMENT
SABLES
ET GRAVIERS**

DALLE KAISER

PAVÉS CK-BLOC

BÉTON PRÊT

Café-Restaurant des Montagnards
1661 ESTAVANNENS

Chaque dimanche:

JAMBON DE LA BORNE

Menu du jour - carte - Fondue vacherin
Petite salle pour sociétés - Terrasse
Fermé le lundi

Fam. Roger Morel-Sonney, ☎ 029/6 21 14
121502

Famille Raemy-Zosso. ☎ 021/56 70 75

RESTAURATION À LA CARTE

Menu du jour et assiette du jour.
Diverses coupes glacées
Meringues à la crème
et glacées
Cave réputée

● PIZZAS ●

HAUTEVILLE — LE RUZ

**RESTAURANT
DU LION-D'OR**

Spécialités fribourgeoises
Jambon de campagne

J. Henniger — ☎ 029/5 15 51

**Une promenade
en bateau
sur le lac
de Morat...**

et jusqu'à Neuchâtel;
un dimanche dont vous vous
souviendrez.

En prenant le bateau à Morat,
vous pouvez, soit
faire le tour du lac dominé
par le Mont Vully,
soit en empruntant le canal
de la Broye, vous rendre
jusqu'à Neuchâtel.

**CAFÉ-RESTAURANT
L'UNIVERSITÉ**

«LA PIZZERIA»

Rue de l'Hôpital 39
1700 FRIBOURG - ☎ 037/22 16 76
G. et M. Comte-Villerot

**HÔTEL DE LA GARE
1687 SIVIRIEZ**

☎ 037/56 13 03

Fam. A. Margueron-Pittet

**SPÉCIALITÉS:
FILETS MIGNONS AUX MORILLES
JAMBON DE LA BORNE**

17-27613

Ouvert tous les dimanches
Menu du dimanche Fr. 13.50
**TOUJOURS
LES MEILLEURES
PIZZAS**

DE FRIBOURG fabriquées devant vous.

17-1083

**Des billets circulaires
TRAIN-BATEAU
sont délivrés
à la gare de Fribourg**

Renseignements:
☎ 038/25 40 12

**Boulangerie-Pâtisserie
Alimentation**

HENRI MAILLARD

1638 LA TOUR-DE-TRÊME

17-27610

ANIMATION ESTIVALE DE LA LIBERTÉ

Règlement

Parmi les 70 annonceurs paraissant au recto de cette double page, 10 localités sont munies de numéros postaux inexacts. A vous de les découvrir!

Retournez-nous ensuite le coupon-réponse jusqu'au 4 août 1981.

Le tirage au sort aura lieu le 6 août 1981.

- Prix**
- 1^{er} prix: 1 bon d'achat de Fr. 100.—
 - 2^e prix: 1 bon d'achat de Fr. 50.—
 - 3^e prix: 1 bon d'achat de Fr. 20.—
- ou 5^e prix.

Ces bons d'achat peuvent être retirés auprès de l'un des 70 commerçants paraissant dans les deux pages au verso.

Prix de consolation

LA LIBERTÉ et PUBLICITAS offrent ci-dessous à tous les lecteurs qui ne figurent pas parmi les 5 gagnants un magnifique prix de consolation:

1 poster d'une ancienne carte des terres fribourgeoises.





Wiflisburg
Grandcort
MONTANACH
MVRTEN
WALLENVOCH

Wiflisburg
Grandcort
MVRTEN
WALLENVOCH

MVRTEN
WALLENVOCH
MVRTEN
WALLENVOCH

MVRTEN
WALLENVOCH
MVRTEN
WALLENVOCH

MVRTEN
WALLENVOCH
MVRTEN
WALLENVOCH

Wiflisburg
Grandcort
MONTANACH
MVRTEN
WALLENVOCH

Wiflisburg
Grandcort
MVRTEN
WALLENVOCH

MVRTEN
WALLENVOCH
MVRTEN
WALLENVOCH

MVRTEN
WALLENVOCH
MVRTEN
WALLENVOCH

MVRTEN
WALLENVOCH
MVRTEN
WALLENVOCH

Wiflisburg
Grandcort
MONTANACH
MVRTEN
WALLENVOCH

Wiflisburg
Grandcort
MVRTEN
WALLENVOCH

MVRTEN
WALLENVOCH
MVRTEN
WALLENVOCH

MVRTEN
WALLENVOCH
MVRTEN
WALLENVOCH

MVRTEN
WALLENVOCH
MVRTEN
WALLENVOCH

Wiflisburg
Grandcort
MONTANACH
MVRTEN
WALLENVOCH

Wiflisburg
Grandcort
MVRTEN
WALLENVOCH

MVRTEN
WALLENVOCH
MVRTEN
WALLENVOCH

MVRTEN
WALLENVOCH
MVRTEN
WALLENVOCH

MVRTEN
WALLENVOCH
MVRTEN
WALLENVOCH

Wiflisburg
Grandcort
MONTANACH
MVRTEN
WALLENVOCH

Wiflisburg
Grandcort
MVRTEN
WALLENVOCH

MVRTEN
WALLENVOCH
MVRTEN
WALLENVOCH

MVRTEN
WALLENVOCH
MVRTEN
WALLENVOCH

MVRTEN
WALLENVOCH
MVRTEN
WALLENVOCH

Wiflisburg
Grandcort
MONTANACH
MVRTEN
WALLENVOCH

Wiflisburg
Grandcort
MVRTEN
WALLENVOCH

MVRTEN
WALLENVOCH
MVRTEN
WALLENVOCH

MVRTEN
WALLENVOCH
MVRTEN
WALLENVOCH

MVRTEN
WALLENVOCH
MVRTEN
WALLENVOCH

Hôtel de la CROIX-VERTE ÉCHARLENS

- CAILLES FRAÎCHES
 - Truites de montagne
 - Cave réputée
 - Salle pour noces et banquets
- Réservez : ☎ 029/5 15 15
Famille D. Frossard Etablissement fermé le lundi

17-12656



OFFICE
DU TOURISME
ET SOCIÉTÉ DE
DÉVELOPPEMENT
DE LA
GRUYÈRE

- VENTE DE CARTES PÉDESTRES
- DOCUMENTATION COMPLÈTE À VOTRE DISPOSITION.

Bulle, av. de la Gare — ☎ 029/2 80 22

17-122283

Restaurant CHEMI-HÜTTA 1111 St-Sylvestre

☎ 037/38 11 05

Locaux idéals pour mariages, sociétés,
fêtes de famille.

Cuisine renommée.

Se recommande : famille H. Peissard-Kolly.

Restaurant FRASCATI

Rue de Romont 3

Spécialités italiennes
PIZZAS à toute heure

Se recommande: M. MORONI
FRIBOURG — ☎ 037/23 32 66

17-688

Restaurant LA CHAUMIÈRE

Rue de l'Hôpital 25

FRIBOURG ☎ 037/22 68 04

SPÉCIALITÉS italiennes

M. et M^{me} G. Mastrogiacomio

17-2349

Auberge du Saint-Michel 1714 Heitenried

☎ 037/35 11 14

Locaux idéals pour mariages, sociétés, fêtes de
famille

cuisine renommée

Se recommande:
Fam. Peter Schueler-Sturny



Rue Pierre-Aeby 205 - 7100 Fribourg

NOS SPÉCIALITÉS

Entrecôte « Marchand de vin »

Betty Brühlhart

☎ 037/22 32 09

17-675

HÔTEL DE LA GARE GRANDVILLARD

- Jambon de campagne
- Truites du vivier
- Charbonnade

FERMÉ LE MARDI

Famille Claude Pochon-Morel ☎ 029/8 11 26

HÔTEL DE LA GRAPPE 1458 CHEYRES

La charbonnade

Salle pour banquet
☎ 63 11 66

17-2376

Confiserie — Tea-Room MONNIER 3280 MORAT

Grand-Rue 25 ☎ 037/71 25 42

Spécialités fabrication maison

Succ. G. Vaney

17-27604

Hôtel-Restaurant EDELWEISS 1711 Plasselb

☎ 037/39 18 88

Spécialités à la carte

Grill-Room.

Fam. L. Julmy-Brügger

CAFÉ DE LA PARQUETERIE 1616 MÉZIÈRES

☎ 037/52 21 50

Spécialités

Entrecôte garnie

et toujours notre délicieux

Jambon de campagne

Menu du jour

Famille J. Roch

Hôtel du Barrage 1711 ROSSENS

SPÉCIALITÉS DE POISSON FRAIS
DU LAC

Famille Louis Berset
☎ 037/31 11 98

17-4002

Auberge de l'Union Montagny-la-Ville

☎ 037/61 24 93

À LA CARTE: ENTRECÔTES
JAMBON À L'OS - FILETS MIGNONS

SPÉCIALITÉS:

TRUITES au bleu ou meunière

PIGEONS FLAMBÉS

FILETS DE BŒUF « VORONOFF »

Fam. A. Rotzetter-Camélique



CAFÉ-RESTAURANT-CARNOTZET
TEL 221645 SAMARITAINE 7 FRIBOURG

AUBERGE DE LA COURONNE ENNEY

Spécialités grüériennes et de la carte.
Menu du jour à Fr. 7.50

Chambres tout confort.

Salles pour sociétés

M. et M^{me} René Moret-Richard

☎ 029/6 21 19



Hôtel Aigle-Noir NEYRUZ

☎ 037/37 11 51

Grande salle pour banquets - noces -
sociétés

Famille: J. Perrin

Restaurant LE PORT 1787 MOTIER

Cuisine soignée

NOTRE SPÉCIALITÉ:

FILETS DE PERCHES

Ses vins du pays — Terrasse ombragée

M. et M^{me} Guillod-Kamber, ☎ 037/73 14 02

17-27607

LA PISCINE DE BROC

SITUÉE DANS UN DÉCOR NATUREL UNIQUE

vous donne rendez-vous

UN DIMANCHE...

ou SUR SEMAINE

Buvette-Restaurant

A l'Hôtel AU-LIT-ON-DORT

RELAIS ROUTIER
Saint-Martin s/Oron

M. SCHRAGO-BALOCCHI

☎ 021/93 87 85

17-27598

CHEZ ANGELO Hôtel restaurant «Ermitage» 1622 LES PACCOTS

Grande salle de banquets
MENU ET SPÉCIALITÉS

Famille CRISCI, ☎ 021/56 75 41/42

17-2337

Hôtel TAVERNA 1712 Tavel

CUISINE RENOMMÉE
SALLE POUR SOCIÉTÉS

Famille FASEL ☎ 037/44 12 98

17-27596



Rte de Villars 26 - 1700 Fribourg

17-1081

VALCHEMINÉE Récupérateur de chaleur THONNEY 1480 MOUDON ☎ 021/95 19 15

17-1290

AUBERGE DE GARMISWIL 1386 GUIN ☎ 43 11 23

le chef vous propose

SES SPÉCIALITÉS

Poulets en corbeille

Charbonnade

Terrasse d'été avec jeux pour enfants.

Se recommande:

Fam. H. Jungo-Mülhauser



«GRAVOTYP»

Atelier de gravage
Vente d'étains
Coupes - Challenges
Médailles

Claudy Bussard.

1630 BULLE

rue de Vevey 18

☎ 029/2 98 27

17-27602

Hôtel de la Gare PALÉZIEUX

Famille J.-M. Chevalley
☎ 021/93 81 08

Fondues «Maison»
Vins renommés

Berghotel FALLI-HÖLLI 1711 Plasselb

Famille Gremaud-Zbinden

Cuisine bourgeoise

le rendez-vous des amis

de la musique champêtre

☎ 037/39 11 85

17-27593

Auberge des Clefs 1781 LUGNORRE

Nos spécialités

— Steak de cheval

— Fondue marseillaise

Famille Jacob ☎ 037/73 14 46

17-27603

Pâtisserie-Confiserie

René Savary

rue du Pont 234 - 1618 Châtel-Saint-Denis,
☎ 021/56 71 22

ENEZ DÉGUSTER LES SPÉCIALITÉS
DU CONFISEUR!

17-27600

Zenslerhof



SALLES
pour mariages,
sociétés
et fêtes de famille

☎ 037/35 11 41

Famille A. Kolly-Falk

1713 SAINT-ANTOINE

Une vraie détente à cheval au manège
et une bouffée d'air pur au

Café-Restaurant

Le Sarrazin

LOSSY

☎ 037/45 12 44

Famille Curty

17-2317



Auberge du Lion-d'Or Neirivue

Mets à la carte
Menu du jour
dans un cadre rustique.

Salle pour sociétés

Chambres tout confort

M. et M^{me} Marcel Horst-Jaquet
☎ 029/8 11 05

AUBERGE DES 3 COMMUNES 1655 MONTBRELLOZ

☎ 037/63 11 05

Famille Vincent Dafflon-Schmutz

SALLE POUR NOCES
ET SOCIÉTÉS

Hôtel-Restaurant DES BAINS 1711 Lac-Noir

son excellente cuisine et ses vins de premier
choix

DANCING

ouvert tous les soirs (sauf mardi)
Famille Neuhaus, ☎ 037/32 11 04

17-27597

LE POINT
FINAL
DE VOS
RANDONNÉES!



Pizzas «maison»
Steak de cheval

☎ 037/33 11 53

Se recommande: Famille Zürcher

Hôtel Fleur-de-Lys 1699 PORSEL

☎ 021/93 71 81

Grand choix de menus à la carte

Salles pour banquets

Fam. Ayer-Perroud, chef de cuisine

17-27608

BUFFET DE LA GARE CHÂTEL-ST-DENIS

☎ 021/56 70 80

vous propose

ses poissons de mer
selon arrivage.

Se recommande:
Marcel Dewarrat.

Services religieux

MESSES DU SAMEDI SOIR A FRIBOURG

- | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| 17.00
St-Paul | 18.30
Christ-Roi |
| 17.30
Christ-Roi (D) - Sainte-Thérèse - Villars-Vert - Marly (SS-Pierre-et-Paul). | 18.45
Daillettes (école de Cormanon) - St-Sacrement. |
| 18.00
St-Nicolas - St-Pierre - Villars-sur-Glâne, église - Givisiez - St-Paul (Schönberg) (D). | 19.00
St-Maurice (D) - St-Jean - Ste-Thérèse. |

...ET DANS LES DISTRICTS

- | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| SARINE
Autigny: 20.00. Avry: 19.30. Belfaux: 18.00. Bonnefontaine: 20.00. Cottens: 20.00. Ecuivilens: 20.00. Matran: 18.00. Neyruz: 17.30. Onnens: 20.00. Praroman: 20.00. Rossens: 20.00. Rueyres-Saint-Laurent: 20.00. Treyvaux: 20.00. Villarod: 20.00. | GLÂNE
Berlens: 20.00. Châtonnaye: 20.00. Chavannes: 20.30. Mézières: 20.00. Promasens: 19.45. Romont: 19.45. Rue: 19.00. Siviriez: 20.00. Sommentier: 20.00. Villarimboud: 20.00. Villaz-St-Pierre: 20.00. Vuisternens-devant-Romont: 20.00. |
| GRUYÈRE
Bellegarde: 20.00. Broc: 19.00. Bulle: 18.00. Cerniat: 20.00. Charmey: 19.30. Corbières: 20.00. Gruyères: 20.00. Sâles: 20.00. Sorens: 20.00. Vuippens: 20.00. La Roche: 20.00. Le Pâquier: 20.00. Pont-la-Ville: 20.00. | LAC
Bellechasse: 19.00. Morat: (F + D) 18.15 (D). Courtepin: 19.00. |
| BROYE
Cheyres: 20.00. Cugy: 20.00. Domsdidier: 19.00. Dompierre: 19.30. Estavayer-le-Lac: Monastère des dominicaines: 18.30. Léchelles: 20.00. Delley: 19.30. St-Aubin: 19.30. Vuissens: 20.00. | SINGINE
St-Sylvestre: 19.30. Lac-Noir: 19.30 (D). |
| | VEVEYSE
Attalens: 19.45. Châtel-Saint-Denis: 19.45. Remaufens: 19.45. Le Crêt: 20.00. St-Martin: 20.00. Progens: 20.00. |

Aux frontières du canton

- Avenches: (plage) 19.00. Moudon: 18.30. Oron-la-Ville: 19.15. Payerne: 18.30.

MESSES DU DIMANCHE A FRIBOURG

- (D) = messe en allemand.
- | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 6.30
Notre-Dame. | 10.00
St-Nicolas - St-Jean - St-Paul (D) - Capucins - Bourguillon - Christ-Roi - St-Pierre. |
| 7.00
Notre-Dame - Ste-Thérèse - Bourguillon (D). | 10.15
Ste-Thérèse (D) - St-Sacrement. |
| 7.15
Hôpital cantonal. | 10.30
Ecole sup. de commerce, av. Weck-Reynold 9 (pour les Espagnols) - St-Michel (italien) - Cordeliers - Notre-Dame - Villars-Vert. |
| 7.30
Christ-Roi - Cordeliers (D) - Givisiez - Hauterive. | 11.00
St-Paul. (Schönberg) |
| 8.00
Notre-Dame - St-Pierre - Ste-Thérèse - Bourguillon - St-Hyacinthe - St-Nicolas. | 11.15
Ste-Thérèse - Christ-Roi - St-Nicolas. |
| 8.30
Cordeliers - Maigrauge - Monastère de Montorge. | 17.30
St-Pierre. |
| 8.45
Chapelle de la Providence. | 18.00
St-Nicolas - St-Jean - Christ-Roi. |
| 9.00
St-Nicolas (D) - St-Jean - Notre-Dame - Christ-Roi - Chapelle du Schönberg - Bourguillon (D) - Ste-Thérèse - Monastère de la Visitation - Ste-Ursule - St-Pierre (D) - Marly (SS-Pierre-et-Paul). | 19.15
Marly (SS. Pierre et Paul) |
| 9.30
Abbaye d'Hauterive - St-Maurice - Cordeliers (D) - St-Hyacinthe - Givisiez - Villars-sur-Glâne, église - Daillettes (école de Cormanon). | 19.30
Cordeliers (D). |
| | 20.00
Ste-Thérèse. |
| | 20.15
St-Pierre. |
| | 20.30
St-Nicolas. |

...ET DANS LES DISTRICTS

- | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| SARINE
Autigny: 9.30. Belfaux: 7.30, 9.30. Bonnefontaine: 7.30, 9.30. Chérens: 20.00. Corminboeuf: 8.30. Cottens: 7.30, 9.30. Ecuivilens: 9.30. Estavayer-le-Gibloux: 8.00, 10.00. Matran: 10.00. Neyruz: 9.30, 20.00. Onnens: 9.30. Posieux: 8.00. Praroman: 9.30. Prezvers-Noréaz: 10.00. Noréaz: 9.30. Treyvaux: 7.30, 9.30. | GLÂNE
Berlens: 8.30. Billens: 10.30, 20.00. Chapelle: 9.25. Châtonnaye: 7.30, 9.30. Chavannes: 7.30. Lussy: 7.30. Massonnens: 9.45. Mézières: 9.30. Orsonnens: 7.30, 9.30. Promasens: 10.15. Romont: 8.00, 10.00, 18.30. Rue: 9.15. Siviriez: 9.30. Sommentier: 9.00. Ursy: 10.15, 20.00. Villarimboud: 9.00. Villarimboud: 9.30. Villarsviriaux: 9.30. Villaz-Saint-Pierre: 9.30. Vuisternens-devant-Romont: 10.15. La Joux: 10.15, 20.00. |
| GRUYÈRE
Bellegarde: 7.30, 9.30. Broc: 8.00, 9.30, 19.30. Broc La Salette: 10.30. Bulle: 8.30, 10.00, 11.15, 20.00. Capucins: 7.00, 10.00. Cerniat: 7.30, 9.30. Châtel-sur-Montsalvens: 7.30. Valsainte: chapelle extérieure: 7.00, 10.00. Charmey: 7.30, 9.30. Corbières: 9.00. Créruz: 9.30, 19.30. Echarlens: 9.00, 19.45. Gruyères: 9.00. Epagny: 18.00. Gumefens: 7.30. Hauteville: 10.15, 20.00. Pont-la-Ville: 9.30. La Roche: 7.30, 9.30. Les Marches: 10.00. Montbarry: 8.30 et au Carmel: 9.00. Notre-Dame-des-Clés: 10.45. Le Pâquier: 9.00, 20.00. Sâles: 9.30. Maules: 8.00. Rueyres: 8.00. Sorens: 7.30, 9.30. Vuippens: 10.00. | LAC
Bellechasse: 9.30. Courtepin: 9.30, 19.00. Morat: 9.00 (italien), 10.00, 11.00 (espagnol), 19.00 (D). Pensier: chapelle, 9.00, 10.00 (D). Chiètres: 9.30. Villarepos: 9.00. |
| BROYE
Aumont: 10.15. Carignan-Vallon: 8.45. Cheyres: 9.30. Cheiry: 8.45. Cugy: 9.30, 19.30. Domsdidier: 10.15. Dompierre: 9.30. Russy: 7.30. Estavayer-le-Lac, Monastère des dominicaines: 8.30, 10.00, 11.15, 18.30. Les Friques: 19.30. Gletterens: 10.00. Léchelles: 9.30. Chandon: 8.15. Mézières: 9.30, 20.00. Murist: 10.00. Tours - Notre-Dame: 7.30, 10.30, 16.00. Vèpres. Portalban (camping): 8.45. Surpierre: 10.00. St-Aubin: 10.00. Vuissens: 8.45. | SINGINE
Lac-Noir: 10.30 (D). Schmittens: 7.00, 19.30. St-Sylvestre: 9.30. |
| | VEVEYSE
Attalens: 8.00, 9.25. Bossonnens: 20.00. Châtel-Saint-Denis: 7.00, 10.00, 17.00. Le Crêt: 9.30, 20.00. Granges: 8.30. Progens: 9.30. Remaufens: 9.30, 19.45. St-Martin: 9.45. |

Aux frontières du canton

- Avenches: 9.00. Cudrefin: 10.30. Ecuiblen: 8.00. Granges-Marnand: 9.30. Moudon: 9.30. Lucens: 9.30, 19.30. Maraçon: 8.45. Oron-la-Ville: 10.00. Payerne: 8.30, 9.45, 19.30. Yvonand: 10.15. Donneloye: 19.30.

Eglise évangélique réformée

- | | |
|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| SAMEDI
Charmey: 20.00 Culte bilingue. | Estavayer-le-Lac: 9.30 Culte. |
| DIMANCHE
Fribourg: 9.00 Deutsche Predigt. 10.15 Culte Sainte Cène. | Meyriez: 9.30 Culte. |
| Bulle: 9.00 Culte. | Môtier: 10.00 Culte. |
| Domsdidier: 10.30 Culte. | Les Paccots: 11.00 Culte. |
| | Romont: 20.15 Culte. |

Il y a cent ans

Dimanche 31 juillet, c'était, à Fribourg, la première journée du Tir fédéral. A cinq heures du matin, les canons placés sur le plateau de Bellevue annonçaient la fête. Une demie heure plus tard, la musique permanente parcourait les rues, en sonnant la diane. A huit heures et demie, un peloton de la compagnie des carabiniers partait pour les Grand-Places, suivi de tous les participants au cortège et d'une foule de spectateurs. «Au coup de dix heures, écrit «Le Chroniqueur» du 2 août 1881, le cortège s'est mis en marche, précédé d'un peloton de cavaliers, de tambours et de la musique permanente. Les bannières fribourgeoise et soleuroise étaient portées par deux hommes à cheval, en costume d'anciens Suisses; puis venaient des arbalétriers, des anciens soldats de Morat, armés d'épées à deux tranchants et de lances. Les marqueurs en rouge, les sonneurs en vert marchaient ensuite; puis c'était la musique de la Landwehr, le drapeau fédéral entre les bannières de Bâle et de Fribourg, le Comité central de la Société des carabiniers suisses, la délégation de Bâle, les présidents d'honneur, les autorités cantonales accompagnées de leurs huissiers en manteaux noir et blanc, le Tribunal fédéral, le Conseil communal de Fribourg, les membres des conseils spéciaux, les employés des comités. Une seconde musique jouait en tête des sociétés suisses et fribourgeoises de tir s'avançant avec leurs bannières multicolores flottant joyeusement dans une atmosphère toute pleine d'un clair et souriant soleil de fête.»

Chemin faisant...

En présence d'une foule de curieux et de trois experts pris hors du canton, les épreuves des nouveaux câbles du pont de Zaehringen ont eu lieu le 19 juillet. La circulation offre désormais une entière sécurité aux voitures, même très lourdement chargées. Le Département militaire fédéral a désigné comme officier de recrutement pour la II^e division M. le lieutenant-colonel Arthur de Techtermann, à Fribourg, en remplacement de M. le major Roulet, à Saint-Blaise. («La Liberté», 19 juillet.)

La librairie Labastrou vient de publier un plan très détaillé de la ville de Fribourg et de ses environs. Son échelle de 1:5000 a permis d'entrer dans les plus minutieux détails. Il montre toute la partie s'étendant de la gare et les Bonnes-Fontaines jusqu'à Bourguillon et Villars-les-Joncs, et depuis le lac de Pérolles à la Poya. («Le Confédéré», 17 juillet.)

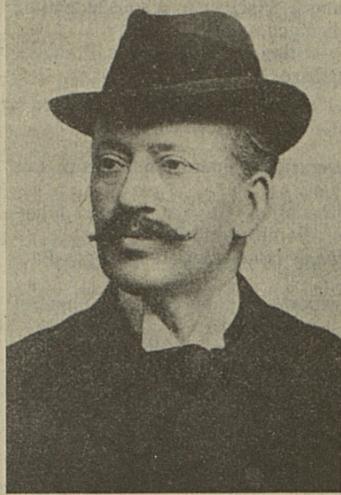
L'inauguration du Musée Marcello a eu lieu jeudi matin 28 juillet. Un office de requiem, chanté par l'Union chorale de Fribourg, a été célébré en l'église du Collège pour le repos de l'âme de la donatrice. Le Conseil d'Etat et plusieurs invités y assistaient officiellement. Après le service funèbre a eu lieu, au bâtiment du Lycée, la remise du Musée Marcello, par l'exécutrice testamentaire, entre les mains du Conseil d'Etat.

Dans sa séance du 15 juillet, le Conseil d'Etat a décidé de faire déposer au Musée cantonal les trois mitres des anciens abbés d'Hauterive que la Direction des Finances «a retrouvé dans une des armoires de ses bureaux».

Une brochure anonyme, intitulée «Le Clergé fribourgeois», vient de sortir des presses de l'imprimerie Galley, à Fribourg. «C'est, en somme, écrit le «Journal de Fribourg» du 19 juillet, une critique caractéristique de certaine école qui abandonne son rôle pour se jeter corps et âme dans la lutte politique militante. Cette petite et intéressante brochure, écrite avec modération, révèle bien des mystères de la politique fribourgeoise.»

M. Victor Tissot est à Fribourg. «On doit se réjouir, écrit le «Journal de fête du Tir fédéral» du 17 juillet, de l'arrivée de ce brillant écrivain qui vient participer à notre fête et collaborer au journal du tir.

Juillet 1881



Victor Tissot (1845-1917).

Qu'il soit le bienvenu parmi nous ! — Tel n'est pas l'avis de quelque grincheux et faux Teuton, correspondant de la «Gazette de Cologne». Il écrit: Appeler dans la rédaction du journal de fête Victor Tissot, le plus ignoble détracteur des Allemands, est une honte telle qu'elle dépasse tout ce que l'imagination peut concevoir! Que les journaux allemands propagent ce scandale et que les tireurs allemands aient assez de fierté pour éviter l'inhospitalière Fribourg.»

Dimanche 24 juillet a eu lieu dans les districts du Lac et de la Veveyse une élection partielle d'un député au Grand Conseil. M. Auguste Marmier, avocat à Estavayer-le-Lac, candidat libéral-radical, a été nommé dans le Lac. Il remplace M^r Ignace Gendre, décédé le 8 juin 1881. M. Louis Genoud, inspecteur forestier à Châtel-Saint-Denis, candidat conservateur, a été nommé dans la Veveyse. Il remplace M. Ignace Genoud, ancien préfet de la Veveyse, décédé le 21 juin 1881. «Tout est pour le mieux dans la meilleure des républiques», commente «Le Chroniqueur» du 26 juillet: «L'intransigeant radical et l'intransigeant libéral viendront orner notre salle législative l'espace d'un matin.»

La vie économique et sociale

Cent huitante-neuf pièces de gros bétail et quatre cent trente-six pièces de menus bestiaux avaient été amenées à la foire de Morat du 6 juillet. Malgré la foire d'Aarberg qui se tenait le même jour, il y avait beaucoup d'acheteurs et il s'est fait de nombreuses transactions à de bons prix.

Le 23 juillet, au marché de Fribourg, le froment valait de 2 fr. à 2 fr. 20 le décalitre; la poisette noire (vesce cultivée), de 1 fr. 80 à 2 fr. 20; le messel (méteil), de 1 fr. 40 à 1 fr. 50; le seigle, de 1 fr. 25 à 1 fr. 35; l'espargette (sainfoin), de 1 fr. 60 à 1 fr. 80; l'orge, de 1 fr. à 1 fr. 20. Les pommes de terre se vendaient de 1 fr. à 1 fr. 20 le double décalitre. Le prix du beurre oscillait entre 1 fr. 30 et 1 fr. 40 le demi-kilo; celui du fromage gras, entre 80 ct. et 90 ct.; celui du bœuf, entre 65 ct. et 75 ct. Le lard coûtait 2 fr. 20 le kilo. Le pain blanc, le pain mi-blanc et le pain de seigle valaient respectivement 21 ct., 19 ct. et 17 ct. le demi-kilo. Le lait se vendait 14 ct. le litre.

«Malgré les belles apparences des récoltes, écrit le «Journal de Fribourg» du 23 juillet, notre marché conserve ses prix élevés, surtout pour les fruits, et nous sommes encore à payer les cerises 30 et 35 centimes la livre. Les gens de la campagne y trouvent naturellement leur compte, mais les petits employés, les pères de famille et les ouvriers s'en ressentent cruellement.»

Mercredi 6 juillet, une conférence des délégués des cantons de Berne, Fribourg et Vaud a eu lieu à Berne, sous la présidence de M. Friedrich-Emil Welti, chef du Département fédéral de Justice et Police, pour régler la question du transport des mendians et des vagabonds expulsés de ces cantons.

La Société suisse d'assurance contre l'incendie proteste contre l'accusation générale de ne pas vouloir assurer les bâtiments dont la construction présente trop de dangers. Elle déclare qu'à Chiètres elle possède septante polices, dont quarante concernent des bâtiments couverts de chaume et représentant une valeur de 186 215 francs. Dans le sinistre du 28 juin 1881, qui a frappé cette localité, elle perd environ un cinquantaine de mille francs pour neuf bâtiments classés dans la dernière catégorie. «Cependant, écrit le «Journal de Fribourg» du 7 juillet, elle ne conteste pas que, dans l'intérêt de la généralité et du principe de la mutualité, elle a dû renoncer à augmenter le nombre des polices. Cette mesure prudente se comprend parfaitement, mais la Société ne pourrait-elle peut-être pas, par des réassurances, obvier au danger que présente toujours pour la Compagnie un grand nombre de polices dans la même localité?»

Le Bulletin de l'état sanitaire du bétail en Suisse au 1^{er} juillet 1881 signale plusieurs cas d'anthrax dans les cantons de Fribourg, Soleure, Thurgovie et Zurich. Les Grisons et Vaud sont les deux cantons les plus fortement atteints par la surlangue.

D'un malheur l'autre

Le 15 juillet, vers les huit heures du soir, un orage d'une rare violence s'est abattu sur le canton de Fribourg. La foudre est tombée sur la ferme de M. Franez, à Cugy; le fermier et sa femme sont indemnes. A Bionnens, par contre, le feu du ciel a fait une victime en la personne de M. Gavillet, secrétaire communal. Le 28 juillet, vers les neuf heures du matin, une forte colonne de grêle s'est abattue sur le Bas-Vully et y a causé, entre Sugiez et Praz, des dégâts considérables; le tiers au moins de la récolte (qui se présentait fort belle) est anéanti.

Mardi 19 juillet, dans l'après-midi, un domestique qui chargeait des gerbes sur un char, à Barberêche, a été frappé d'insolation et est tombé mort sur le coup. Le même jour, une jeune fille travaillant à la moisson dans un champ non loin de Courtepin, était frappée d'insolation et s'affaissait sur le sol; relevée aussitôt et malgré les soins d'un médecin, M. le docteur Xavier Cuony, qui passait en ce moment, elle expira au bout de cinq minutes.

Vendredi soir 15 juillet, le fils du sergent de ville Gobet, âgé de dix-sept ans, s'est noyé dans la Sarine, à la Motta, en face de la Maigrauge. Dimanche 24 juillet, à sept heures du soir, le jeune Fritz B., de Salavaux, s'est noyé dans le lac de Morat, près de l'embouchure de la Broye au lac.

Un douloureux accident est arrivé, vendredi matin 22 juillet, à la gare de Romont. Au moment du passage du premier train de marchandises venant de Fribourg, le chef d'équipe, M. Blanc, d'Arruffens, était occupé aux manœuvres. Il alla malencontreusement donner de la tête contre la lanterne d'un disque; le choc le renversa sur la voie. Il eut les deux jambes coupées, l'une au-dessus et l'autre au-dessous du genou. Son état est désespéré.

Jeudi 28 juillet, vers les sept heures du soir, pendant que des ouvriers étaient occupés, sur le péristyle du Grand-Pont, côté Schoenberg, à hisser une statue de l'Helvétie, une poutre de bois a glissé et est tombée de cette hauteur sur la tête de M. Louis Christinaz, qui conversait avec des amis sur la route. Le malheureux a eu le crâne brisé et a perdu immédiatement connaissance. Il a succombé pendant la nuit à ce terrible accident. «M. Louis Christinaz, écrit «Le Chroniqueur» du 30 juillet, n'avait que vingt-huit ans et avait pris récemment la direction de l'atelier de marbrerie de la Villette, à Fribourg. Il était aimé de tout le monde et sa mort est un véritable deuil public.»

F. Monteleone

PASSEPORT DE VACANCES

Le programme de la semaine

Lundi

Usine de l'Elberg. Place du Petit-St-Jean; production d'électricité.
Ecuwillens. Visite commentée de l'aérodrome.
Grottes de la Madeleine. Rassemblement Porte de Morat.



PASSEPORT DE VACANCES

Aujourd'hui...

L'art du vitrail (i). Route du Platy, Villars-sur-Glâne. Dès 11 ans.
Excursion de week-end (i). 9-14 ans.
Water-polo (i). Piscine de la Motta. 10-17 ans.
Tir au petit calibre. Stand de tir à Marly. 11-17 ans.
Tir à l'arc (i). Rendez-vous à la ferme du Grabensaal. Dès 10 ans.
Pêche. Rendez-vous à la ferme du Grabensaal.
Fabrication de jeux. Susi Löpfe.
(i) = inscription préalable.

Pétanque. Place de jeux sous le pont de Zaehringen, côté Neigles.
Baby-sitting (i). La Vannerie, Planche-Inférieure. 11-17 ans.

Mardi

Incinération et épuration des eaux. Les Neigles.
Ateliers bijoux (i). Jean-Jacques Hofstetter, Samaritaine 22.
Police de la circulation. Granges-Paccot.
Transports en commun (i). Ateliers et dépôt à Chandolan.
Peinture en plein air. Ferme du Grabensaal (Auge). 7-10 ans.
Atelier: le plâtre (i). Route des Vieux-Chênes.
Pain (i). Départ gare GFM.
Gym-jazz (i). Planche-Supérieure 39.

Mercredi

Pisciculture. Vallée du Gottéron.
Imprimerie Canisius. Av. de Beauregard 4. Dès 14 ans.
Migros Avry-Centre (i). Boucherie, poissonnerie, boulangerie.

Garage Spicher (i). Visite complète. Dès 12 ans.
Judo. Monséjour 2.
Une nuit à l'alpage (i). Rassemblement gare GFM.

Jeudi

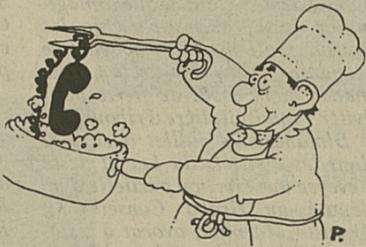
Port-Marly (i). Visite commentée de la station de filtration des eaux.
Cremo SA (i). Rassemblement devant l'entrée.
Manège de Granges-sur-Marly (i)
Tennis de table. Nouvelle école du Jura, entrée Centre de Loisirs.
Atelier: béton cellulaire (i). Sculptures. Route des Vieux-Chênes.
Emaux et Modelage (i). M. Claraz, route des Daillettes 25.
Poterie (i). Poterie du Stalden, Stalden 14. 7-10 ans.
Atelier: théâtre (i). Le lieu sera indiqué lors de l'inscription.

Vendredi

Football. Terrain du Grabensaal. Petit-St-Jean (Auge).
Chansons et percussion. Rendez-vous place de l'Eglise St-Paul, Schoenberg. 7-11 ans.

Samedi

L'art du vitrail (i). Route du Platy, Villars-sur-Glâne. Dès 11 ans.
Energie solaire (i). D. Held, Petit-Schoenberg 46.
Water-polo (i). Piscine de la Motta. 10-17 ans.
Tir à l'arc (i). Rendez-vous à la ferme du Grabensaal. Dès 10 ans.
Pêche. Rendez-vous à la ferme du Grabensaal.
Théâtre d'ombres (i). Centre des loisirs du Jura.



037 243 343

(i) = inscription préalable.

CE SOIR À L'AULA DE L'UNIVERSITÉ

L'orchestre des Jeunes de la TV romande

Des œuvres de Mozart, M. de Falla, Stravinski et J. Daetwyler figurent au programme du concert que l'Orchestre des jeunes de la TV romande donnera, ce soir, à l'Aula de l'Université de Fribourg sous la direction d'Eric Bauer, le responsable des émissions musicales de la TV romande. Actuellement, cet orchestre travaille à Martigny; chaque soir, les téléspectateurs peuvent suivre en direct le travail de cette formation composée de jeunes musiciens issus de conservatoires romands.

«Nous avons voulu donner la possibilité aux jeunes musiciens des conservatoires de faire de la musique d'ensemble, d'apprendre leur métier», explique Eric Bauer, «et en même temps nous avons voulu leur permettre de gagner un peu d'argent pendant l'été». L'orchestre fait une répétition de trois heures par jour, précise-t-il encore, «le reste du temps, les jeunes font de la musique de chambre». Un appel a été lancé à la population de la région de Martigny; on demande aux personnes intéressées d'offrir à manger aux musiciens, ceux-ci joueront ensuite pour leurs hôtes.

L'orchestre est formé de musiciens qui ne se connaissaient pas, «Lundi dernier, à 16 h. nous avons

commencé à répéter, deux heures plus tard nous passions en direct à l'antenne, ce qui a permis de montrer les difficultés que pose le travail d'orchestre», explique encore Eric Bauer.

«L'expérience rencontre un écho très favorable», poursuit-il. Constitue-t-elle le début d'une nouvelle politique de la TV romande? «Actuellement aucune suite n'est prévue, précise Eric Bauer, c'est une expérience que j'ai pu tenter grâce à l'appui du département culturel». Il faut relever que cette expérience ne permet pas seulement à des jeunes de faire leur apprentissage de musicien d'orchestre, mais elle a également donné lieu à une commande au compositeur valaisan Jean Daetwyler qui a composé des variations humoristiques «sur un air connu». En effet, il a choisi comme thème l'ouverture de «Te Deum», de Charpentier, plus connu comme indicatif des émissions diffusées en Eurovision.

Cette pièce de Daetwyler sera donnée samedi soir à Fribourg. Elle précèdera des «Petits riens», de Mozart, la version de concert de «l'Amour sorcier», de Manuel de Falla et le concert se terminera par la «Suite N° 2 pour petit orchestre», de Stravinski. (m. fl.)

Les «Hell Driver» à Fribourg

Les «Wittmann's Hell Driver» seront ce week-end à Fribourg, sur la place du Comptoir de Pérolles. Cette troupe de cascadeurs, avec leurs voitures, présentera un spectacle de deux heures.

Au programme notamment: rouler sur deux roues, tonneaux, et chute libre du haut d'une grue de 30 m.

(Com./Lib.)

Boîte aux lettres

Salut les automobilistes!

Monsieur le Rédacteur,

En cette année du 500^e anniversaire de l'entrée du canton de Fribourg dans la Confédération, je voudrais vous dire combien j'ai été défavorablement impressionné par la façon assez particulière qu'a la police de votre canton de saluer le départ des touristes «étrangers».

Alors que je rentrais à Genève par Bulle lundi 20 juillet, vers 17 h., j'ai été arrêté à la sortie de Saint-Martin pour excès de vitesse. En effet, je n'avais pas remarqué qu'à l'entrée dudit village — le dernier du canton — la vitesse était limitée à 50 km/h., et je me croyais parfaitement en règle en roulant aux alentours de 60 km/h., très exactement à 62 km/h. comme l'a constaté le radar.

Renseignements pris auprès du Touring Club Suisse, j'ai eu la confirmation de ce que, dans la grande majorité des localités suisses, la vitesse-limite était bien de 60 km/h. Tel est, en particulier, le cas de toutes celles, sans exception, que j'ai traversées sur territoire vaudois pour rejoindre l'autoroute, et dont certaines étaient sensiblement plus difficiles à «négocier» que Saint-Martin.

J'ai donc quelques raisons de m'étonner, aussi bien du lieu que du moment choisis par la police de votre canton pour opérer ces contrôles. En effet, les dépassements de 10 ou 15% prévus par la loi me paraissent bien plus dangereux lorsqu'ils s'opèrent sur des sections limitées à 90 km/h.

La seule explication vraiment plausible serait de contribuer à financer le déficit possible causé par l'organisation des fêtes du 500^e anniversaire... En effet, le bref calcul que j'ai fait avec les 4 voitures arrêtées immédiatement après moi me permet d'estimer à au moins 4000 fr. la recette de la journée...

G.T.

Les textes publiés sous cette rubrique ne reflètent pas forcément l'avis de la rédaction. (Réd.)

LE 1^{er} AOÛT DANS NOS COLONNES

Un appel aux communes

Samedi 1^{er} août prochain, notre pays célébrera sa fête nationale. A cette occasion, «La Liberté» publiera, vendredi 31 juillet, une page spéciale consacrée aux programmes des fêtes du 1^{er} Août dans le canton.

La rédaction lance donc un appel à toutes les communes, paroisses ou sociétés qui organisent dans leur village la Fête du 1^{er} Août afin qu'elles lui fassent parvenir un programme de leur manifestation avec en quelques mots:

- l'emplacement et l'heure
- la personnalité de l'orateur
- les productions et l'animation prévues.

Nous attendons volontiers ces informations d'ici au mardi 28 juillet 1981 dernier délai à l'adresse suivante:

Rédaction «La Liberté»
Fête du 1^{er} Août
40, boulevard de Pérolles
1700 Fribourg

Aucune information ne sera acceptée par téléphone.

Comptes rendus de la fête

Dans son édition du lundi 3 août, «La Liberté» publiera les comptes rendus des manifestations du 1^{er} Août. La rédaction attend volontiers de la part des communes, paroisses ou sociétés qui ont organisé la fête quelques lignes relatant la soirée du 1^{er} Août.

Ces comptes rendus doivent parvenir à la rédaction d'ici au dimanche 2 août à 16 heures; ils peuvent également être déposés dans la boîte aux lettres de la rédaction, 40, boulevard de Pérolles à Fribourg avec la mention «Fête du 1^{er} Août».

Aucun compte rendu ne sera accepté par téléphone et le délai du dimanche à 16 heures est impératif. La rédaction de «La Liberté» remercie d'ores et déjà tous ces chroniqueurs occasionnels de leur collaboration. (Lib.)

P

Tant attendues...



du 29.8 au 6.9.1981

Renseignements et programme détaillé:
Office du tourisme, Fribourg,
☎ 037/22 11 56

17-1051



ACTUELLEMENT:
«THE NEW SOCIETY ORCHESTRA»

EUROTEL — Grand-Places
Fribourg — ☎ 037/22 73 01
Ouvert dès 22 h.

17-697

LE CARNET
DES
BONNES
ADRESSES

Auberge du Mouton BELFAUX

☎ 037/45 11 07

Suite à son ouverture du 17 juillet, vous propose:

le menu du dimanche
Soigné, à Fr. 22.—

Mini-menu étudié pour enfants

Ainsi que ses spécialités
sur plat et sur assiette.

Pour réservation
☎ 037/45 11 07

17-3009

Auberge du Chêne
Samedi et dimanche
BÉNICHON
de la
SAINT-JACQUES
à la salle à manger:
MENU TRADITIONNEL
dimanche, dès 11 h. 30
grand buffet
froid et chaud avec
toutes les
spécialités de la Bénichon
à discrétion Fr. 29.—
enfants, prix spécial
Réservez vos tables
Markus Stalder,
chef de cuisine
029-711 34
1637 CHARMEY

Café-Restaurant DES MOSSETTES LA VALSAINTE

(route goudronnée)

OUVERT tous les jours

Chaque dimanche sur réservation:

Délices de la borne
Tomes de chèvres
Salle pour pique-nique
Terrasse ombragée

☎ 029/7 11 38 — Jules Tétard
17-16671

LES DENTS VERTES Restaurant d'altitude
● terrasse panoramique
Nos spécialités:
● Jambon de la borne
● steak de cheval à l'ail
● Fondues et tomes de chèvre
☎ 029/7 12 84.
CHARMEY

4^e GP de Marly: 350 inscriptions



TENNIS

Dès ce matin et durant toute la semaine prochaine, les regards des amateurs de tennis seront tournés vers Marly où pour la 4^e année consécutive se déroule le Grand Prix de Marly, ouvert cette année aux catégories Promotion, B, C et D. Plusieurs changements sont d'ailleurs intervenus.

En effet, l'organisation du tournoi est désormais assurée par le TC Marly, alors que le président du comité d'organisation est Mario Strickler, qui assure également la direction du tournoi en compagnie de Werner Metz. Les responsables ont d'autre part limité la participation à 350 joueurs, afin que l'horaire puisse être tenu et que toutes les rencontres se disputent sur les courts de Marly et non plus un peu partout dans le canton.

Ainsi, les organisateurs se sont vus dans l'obligation de refuser bon nom-

bre d'inscriptions. Parmi les 350 inscrits on note la présence de 24 Promotions (dans cette catégorie des inscriptions sont encore acceptées) 64 séries B, 95 C et 90 D, alors que chez les dames, on compte 34 concurrentes dans le tableau P/B, soit une dizaine de Promotions, et 35 séries C. Un double messieurs open est également mis sur pied.

La participation est d'ailleurs intéressante: chez les dames, on trouve quelques bonnes joueuses, dont quatre P1: Francine Wassmer de Marly (no 12) sera une des grandes favorites devant son public, mais aura fort affaire avec Martine Jeanneret de Bienne (no 13), Simona Becherini de Mendrisio (no 15) et Francine Oswald de Genève (no 16). Posséder quatre des seize meilleures joueuses suisses du moment est tout de même une référence. Chez les messieurs, on note pour l'instant la participation d'Andreas Hufschmid de Genève (no 11 national) et de Manuel Faure de Genève également (no 13) qui vient de participer aux Universiades à Bucarest. Philippe Ormen (P2) ainsi que plusieurs P3 complètent le tableau. En

série B, les deux finalistes de l'année dernière, Kratochwil de Berne et Dufresne de Genève seront à nouveau en lice, se retrouvant tout naturellement têtes de séries.

Ce tournoi est également une occasion rêvée pour les joueurs fribourgeois, qui peuvent affronter quelques-uns des meilleurs joueurs de Suisse romande et de la région bernoise principalement.

Le programme

Si les conditions atmosphériques le permettent, les matches se joueront sur six des neuf courts du TC Marly et se dérouleront de 8 h. le matin à 20 h. le soir. Les demi-finales et les finales de toutes les catégories se joueront le dimanche 2 août. On notera également que les demi-finalistes de chaque catégorie seront promus dans le tableau supérieur, ce qui donne l'occasion d'obtenir d'intéressants points.

Ce week-end sera consacré aux séries C messieurs et dames et aux séries D messieurs, alors que les dames du tableau B+P seront en lice dès lundi. Les messieurs de série B débiteront le tournoi mercredi, les doubles jeudi et les Promotions vendredi.

M. Bt

Le FC Police Fribourg 4^e à Lugano

L'an dernier, fait historique, le FC Police Fribourg était parvenu pour la première fois à remporter le titre national à Bâle en battant l'équipe tessinoise par 4 buts à 1. Cette année, l'équipe fribourgeoise se prépare à nouveau avec minutie sous la conduite de Paul Grossrieder qui ne ménagea pas ses efforts pour entreprendre le déplacement au Tessin avec les meilleurs atouts. Il bénéficia de l'aide d'un comité présidé par M. Marcel Joye.

L'organisation d'un tel tournoi n'est pas une sinécure puisque 37 équipes s'affrontaient sur différents terrains de la ville de Lugano et des alentours durant deux journées et ainsi plus de 700 participants doivent trouver un abri.

Fribourg - Zurich-Ville 1-2

Ce résultat ne correspond pas à la physiologie du match, car les Fribourgeois jouèrent de malchance dans cette rencontre importante. Dès le début ils attaquèrent rondement, semant la panique dans le camp adverse.

Après une domination flagrante, ils marquèrent le but qui aurait dû les délivrer de leurs angoisses. Ainsi, durant de nombreuses minutes encore, ils dominèrent de leur technique les Zurichois, risquèrent même de marquer un deuxième but, mais ce furent les compagnons de la Limmat qui réussirent à marquer contre le cours du jeu. Les Blanc et Noir se ruèrent à l'attaque et des situations invraisemblables se déroulèrent devant les buts zurichois, mais chaque fois, l'adversaire repartit à l'attaque et, ironie du sort, il marqua un but et obtint ainsi deux points, barrant d'emblée la route de la finale du lendemain pour les Fribourgeois.

Fribourg - Lucerne-Canton 2-1

Sur un terrain bosselé, contre une équipe lucernoise très opportuniste, les

Fribourgeois eurent d'abord certaines difficultés d'adaptation, mais ils ne se laissèrent pas manœuvrer. Ils furent d'une discipline exemplaire, sachant changer de jeu et s'imposer d'une façon élégante. Ce match fut aussi celui des retours de situations amusantes, à cause des curieux rebondissements de la balle sur ce terrain en mauvais état et inégal. La partie fut gagnée avec une belle énergie, les Fribourgeois sachant aussi tirer une bonne leçon de la première défaite navrante au possible...

Vaud Gendarmerie - Fribourg 0-2

Fribourg persista alors sur sa lancée, prit le match en main, contre une équipe vaudoise jouant un bon football.

Disons que les éléments jeunes de l'équipe fribourgeoise firent peut-être le poids, mais dans tous les compartiments la domination fut assez nette.

Disons aussi que la déveine semblait avoir quitté les protégés de Grossrieder. Ajoutons aussi que les matches entre Romands sont généralement moins âpres, on joue le jeu. Ce fut la récompense des accompagnants qui n'avaient pas hésité à faire le voyage du Tessin pour applaudir une équipe fringante et décidée cette fois.

Après cette première journée, Fribourg se classait au deuxième rang de son groupe. Manquant ainsi la finale, il pouvait néanmoins disputer la 3^e et 4^e place le lendemain contre Zurich-Canton. Ayant perdu contre ce dernier, Fribourg se classe donc 4^e de la catégorie A, mais premier de la Romandie, devant Vaud 6^e et Genève qui n'eut pas de chance 8^e, relégué en catégorie B malheureusement! Le Tessin reprit son titre de champion suisse que Fribourg lui avait ravi l'an dernier sur les bords du Rhin. C. P.

● Washington. Tournoi doté de 175 000 dollars. Simple messieurs: José-Luis Clerc (Arg) bat Ricardo Cano (Arg) 6-3 6-2; Guillermo Vilas (Arg) bat Marco Ostojic (You) 6-2 6-2; José Higueras (Esp) bat Vincent Patton (EU) 6-4 6-2; Mel Purcell (EU) bat Ricardo Ycaza (Equ) 6-2 6-1; Raul Ramirez (Mex) bat Nick Saviano (EU) 6-4 6-2; Mario Martinez (Bol) bat Jimmy Arias (EU) 7-6 3-6 3-3 abandon.

● Baastad. Simple dames, huitièmes de finale: Catrin Jexell (Su) bat Marianne van der Torre (Ho) 6-4 3-6 6-7; Lena Sandin (Su) bat Linda Cassel (Aus) 6-2 7-6; Brenda Catton (Aus) bat Berit Bjoerk (Su) 3-6 6-3 6-3. Simple messieurs: Mark Edmonson (Aus) bat Jan Gunnarsson (Su) 6-0 6-3; Joakim Nyström (Su) bat Hans Simonsson (Su) 6-3 6-4; John Fitzgerald (Aus) bat Olle Palmer (Su) 6-3 6-3; Fernando Luna (Esp) bat Per Hjerqvist (Su) 6-2 4-6 6-3.

AUTOMOBILISME

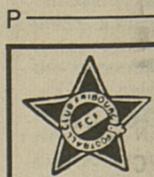
Rallye Codasur: succès de Fréquelin et Todt

L'équipe française Guy Fréquelin-Jean Todt, sur « Talbot », a remporté le Rallye Codasur et consolide sa première place au classement général du championnat du monde des rallyes dont c'était la septième épreuve.

Classement: 1. Guy Fréquelin/Jean Todt (Fr) Talbot 14h19'52" - 2. S. et Y. Mehta (Ken) « Datsun Violet » 15h01'44" - 3. Jorge Recalde/Del Bueno (Arg) « Datsun Violet » 15h54'19" - 4. Soto/Silva (Arg) « Renault 12 TS » 17h12'50" - 5. Ricardo et Alberto Albertengo (Arg) « Peugeot 504 » 17h35'29".

● Golf. — Ce n'est qu'à l'issue d'un match de barrage « historique » car gagné... au huitième trou sur Wody Blackburn, que le Canadien Dave Barr a remporté à Coal Valley le Quad Cities Open et inscrit sa première victoire en quatre ans de circuit américain. Le classement final: 1. Dave Barr (Can) 270. 2. Wody Blackburn (EU) 270. 3. Dan Halderson (Can) 270. 4. Victor Regalado (Mex) 270. 5. Frank Conner (EU) 270, après barrage. 6. Dan Pohl (EU) 271.

● Golf. — L'Allemand de l'Ouest Bernhard Langer et l'Anglais Nick Faldo représenteront l'Europe dans la « Select World Series », qui se déroulera à Akron (Ohio) du 27 au 30 août.



Stade Saint-Léonard Samedi 25 juillet à 17 h.

MATCH AMICAL FRIBOURG-BOUDRY

17-709

3^e ligue: calendrier

23 août

Groupe 1: La Tour - Broc; Sâles - Attalens; Vuisternens/Rt - Le Crêt; Châtel - Ursy; Vuisternens/O. - Gumefens.

Groupe 2: Romont II - Corminbœuf; Neyruz - Prez; Tafers Ia - Richemond; Courtepin - Fribourg II; Belfaux - Villars.

Groupe 3: Murten - St. Silvester; Kerzers - Tafers Ib; Düdingen II - Schmiten; Bösing - Central II; Überstorf - Rechthalten.

Groupe 4: Domdidier - Villeneuve; Aumont - Villarepos; Cheyres - Vully; Gletterens - Cugy; St-Aubin - Noréaz.

30 août

Groupe 1: Ursy - Vuisternens/O.; Le Crêt - Châtel; Attalens - Vuisternens/Rt; Broc - Sâles; Vuadens - La Tour.

Groupe 2: Fribourg II - Belfaux; Richemond - Courtepin; Prez Tafers Ia; Corminbœuf - Neyruz; Arconciel - Romont II.

Groupe 3: Central II - Überstorf; Schmiten - Bösing; Tafers Ib - Düdingen II; St. Silvester - Kerzers; Plaffeien - Murten.

Groupe 4: Cugy - St-Aubin; Vully - Gletterens; Villarepos - Cheyres; Villeneuve - Aumont; Ponthaux - Domdidier.

6 septembre

Groupe 1: Sâles - Vuadens; Vuisternens/Rt - Broc; Châtel - Attalens; Vuisternens/O. - Le Crêt; Gumefens - Ursy.

Groupe 2: Neyruz - Arconciel; Tafers Ia - Corminbœuf; Courtepin - Prez; Belfaux - Richemond; Villars - Fribourg II.

Groupe 3: Kerzers - Plaffeien; Düdingen II - St. Silvester; Bösing - Tafers Ib; Überstorf - Schmiten; Rechthalten - Central II.

Groupe 4: Aumont - Ponthaux; Cheyres - Villeneuve; Gletterens - Villarepos; St-Aubin - Vully; Noréaz - Cugy.

13 septembre

Groupe 1: Le Crêt - Gumefens; Attalens - Vuisternens/O.; Broc - Châtel; Vuadens - Vuisternens/Rt.; La Tour - Sâles.

Groupe 2: Richemond - Villars; Prez - Belfaux; Corminbœuf - Courtepin; Arconciel - Tafers Ia; Romont II - Neyruz.

Groupe 3: Schmiten - Rechthalten; Tafers Ib - Überstorf; St. Silvester - Bösing; Plaffeien - Düdingen II; Murten - Kerzers.

Groupe 4: Vully - Noréaz; Villarepos - St-Aubin; Villeneuve - Gletterens; Ponthaux - Cheyres; Domdidier - Aumont.

19 septembre

Groupe 1: Vuisternens/Rt. - La Tour; Châtel - Vuadens; Vuisternens/O. - Broc; Gumefens - Attalens; Ursy - Le Crêt.

Groupe 2: Tafers Ia - Romont II; Courtepin - Arconciel; Belfaux - Corminbœuf; Villars - Prez; Fribourg II - Richemond.

Groupe 3: Düdingen - Murten; Bösing - Plaffeien; Überstorf - St. Silvester; Rechthalten - Tafers Ib; Central II - Schmiten.

Groupe 4: Cheyres - Domdidier; Gletterens - Ponthaux; St-Aubin - Villeneuve; Noréaz - Villarepos; Cugy - Vully.

27 septembre

Groupe 1: Attalens - Ursy; Broc - Gumefens; Vuadens - Vuisternens/O.; La Tour - Châtel; Sâles - Vuisternens/Rt.

Groupe 2: Prez - Fribourg II; Corminbœuf - Villars; Arconciel - Belfaux; Romont II - Courtepin; Neyruz - Tafers Ia.

Groupe 3: Tafers Ib - Central II; St. Silvester - Rechthalten; Plaffeien - Überstorf; Murten - Bösing; Kerzers - Düdingen II.

Groupe 4: Villarepos - Cugy; Villeneuve - Noréaz; Ponthaux - St-Aubin; Domdidier - Gletterens; Aumont - Cheyres.

4 octobre

Groupe 1: Châtel - Sâles; Vuisternens/O. - La Tour; Gumefens - Vuadens; Ursy - Broc; Le Crêt - Attalens.

Groupe 2: Courtepin - Neyruz; Belfaux - Romont II; Villars - Arconciel; Fribourg II - Corminbœuf; Richemond - Prez.

Groupe 3: Bösing - Kerzers; Überstorf - Murten; Rechthalten - Plaffeien; Central II - St. Silvester; Schmiten - Tafers Ib.

Groupe 4: Gletterens - Aumont; St-Aubin - Domdidier; Noréaz - Ponthaux; Cugy - Villeneuve; Vully - Villarepos.

11 octobre

Groupe 1: Broc - Le Crêt; Vuadens - Ursy; La Tour - Gumefens; Sâles - Vuisternens/O.; Vuisternens/Rt. - Châtel.

Groupe 2: Corminbœuf - Richemond; Arconciel - Fribourg II; Romont II - Villars; Neyruz - Belfaux; Tafers Ia - Courtepin.

Groupe 3: St. Silvester - Schmiten; Plaffeien - Central II; Murten - Rechthalten; Kerzers - Überstorf; Düdingen II - Bösing.

Groupe 4: Villeneuve - Vully; Ponthaux - Cugy; Domdidier - Noréaz; Aumont - St-Aubin; Cheyres - Gletterens.

18 octobre

Groupe 1: Vuisternens/O. - Vuisternens/Rt.; Gumefens - Sâles; Ursy - La Tour; Le Crêt - Vuadens; Attalens - Broc.

Groupe 2: Belfaux - Tafers Ia; Villars - Neyruz; Fribourg II - Romont II; Richemond - Arconciel; Prez - Corminbœuf.

Groupe 3: Überstorf - Düdingen II; Rechthalten - Kerzers; Central II - Murten; Schmiten - Plaffeien; Tafers Ib - St. Silvester.

Groupe 4: Saint-Aubin - Cheyres; Noréaz - Aumont; Cugy - Domdidier; Vully - Ponthaux; Villarepos - Villeneuve.

25 octobre

Groupe 1: Vuadens - Attalens; La Tour - Le Crêt; Sâles - Ursy; Vuisternens/Rt. - Gumefens; Châtel - Vuisternens/O.

Groupe 2: Arconciel - Prez; Romont II - Richemond; Neyruz - Fribourg II; Tafers Ia - Villars; Courtepin - Belfaux.

Groupe 3: Plaffeien - Tafers Ib; Murten - Schmiten; Kerzers - Central II; Düdingen II - Rechthalten; Bösing - Überstorf.

Groupe 4: Ponthaux - Villarepos; Domdidier - Vully; Aumont - Cugy; Cheyres - Noréaz; Gletterens - St-Aubin.

31 octobre (samedi)

Groupe 1: Gumefens - Châtel; Ursy - Vuisternens/Rt.; Le Crêt - Sâles; Attalens - La Tour; Broc - Vuadens.

Groupe 2: Villars - Courtepin; Fribourg II - Tafers Ia; Richemond - Neyruz; Prez - Romont II; Corminbœuf - Arconciel.

Groupe 3: Rechthalten - Bösing; Central II - Düdingen II; Schmiten - Kerzers; Tafers Ib - Murten; St. Silvester - Plaffeien.

Groupe 4: Noréaz - Gletterens; Cugy - Cheyres; Vully - Aumont; Villarepos - Domdidier; Villeneuve - Ponthaux.

8 novembre (2^e tour)

Groupe 1: Broc - La Tour; Attalens - Sâles; Le Crêt - Vuisternens/Rt.; Ursy - Châtel; Gumefens - Vuisternens/O.

Groupe 2: Corminbœuf - Romont II; Prez - Neyruz; Richemond - Tafers Ia; Fribourg II - Courtepin; Villars - Belfaux.

Groupe 3: St. Silvester - Murten; Tafers Ib - Kerzers; Schmiten - Düdingen II; Central II - Bösing; Rechthalten - Überstorf.

Groupe 4: Villeneuve - Domdidier; Villarepos - Aumont; Vully - Cheyres; Cugy - Gletterens; Noréaz - St-Aubin.

15 novembre (2^e tour)

Groupe 1: Vuisternens/O. - Ursy; Châtel - Le Crêt; Vuisternens/Rt. - Attalens; Sâles - Broc; La Tour - Vuadens.

Groupe 2: Belfaux - Fribourg II; Courtepin - Richemond; Tafers Ia - Prez; Neyruz - Corminbœuf; Romont II - Arconciel.

Groupe 3: Überstorf - Central II; Bösing - Schmiten; Düdingen II - Tafers Ib; Kerzers - St. Silvester; Murten - Plaffeien.

Groupe 4: St-Aubin - Cugy; Gletterens - Vully; Cheyres - Villarepos; Aumont - Villeneuve; Domdidier - Ponthaux.

Sauve qui peut...



Sauve qui peut... Ce concurrent d'une manche du championnat suisse de cross en auto à Bülach s'est trouvé en si fâcheuse position qu'il a dû quitter son véhicule pour s'en tirer au mieux. (Bild + News)



Madame Lucette Arrighi-Filistorf, à Bulle;
Madame et Monsieur Roland Jolliet-Arrighi et leurs enfants, à Villars-sur-Glâne;
Madame et Monsieur Dousse-Arrighi et leurs enfants, à Fribourg;
Monsieur René Arrighi, sa fiancée Catherine, à Fribourg;
Monsieur et Madame Albert Arrighi-Vorlet et leurs enfants, à Fétigny et Payerne;
Monsieur et Madame Pierre Arrighi-Renevey et leurs enfants, à Machilly (France);
Monsieur et Madame Paul Arrighi-Bugnon et leurs enfants, à La Chau-de-Fonds;
Madame et Monsieur Guy Maendly-Arrighi et leurs enfants, à Châbles et Estavayer;
Monsieur et Madame Michel Arrighi-Bersier et leurs enfants, à Fétigny;
Madame et Monsieur Francis Baudois-Arrighi et leurs enfants, à Genève;
Monsieur Yvan Gremaud, à Meyrin et sa fiancée Suzanne, à La Tour-de-Trême;
Madame et Monsieur Bertrand Imhof-Gremaud et leurs fils, à Riaz;
La famille de feu Emile Filistorf-Schwab, à Belfaux, Fribourg, Courtepin, Bulle, La Chau-de-Fonds;
Les familles Arrighi, Monney, Marguet, Gremaud, Jolliet; ainsi que les familles parentes et alliées,

ont le profond regret et le douloureux devoir de faire part du décès de

**Monsieur
Charles ARRIGHI**

leur très cher époux, père, beau-père, grand-père frère, beau-frère, oncle, neveu, parrain, cousin, parent et ami, survenu après une longue et pénible maladie, dans sa 55^e année, le jeudi 23 juillet 1981, muni des sacrements de la religion.

La messe de sépulture aura lieu en l'église de Bulle, lundi 27 juillet 1981, à 14 h. 30, suivie de l'incinération à Vevey.

Domicile mortuaire: chapelle ardente de Bulle.

Domicile de la famille: place Saint-Denis 4, à Bulle.

N'envoyez ni fleurs, ni couronnes, mais pensez au Clos-Flauri, à Bulle.

R.I.P.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

17-13600



Madame Madeleine Guyot-Chardonens et ses filles Marie-Françoise et Jeanne à Fribourg, route de la Glâne 19;
Monsieur et Madame René Guyot et leurs enfants en France;
Madame et Monsieur Jean Jacob-Guyot et leurs enfants à Dijon;
Madame et Monsieur Gabriel Fontaine-Guyot et leurs enfants à Fontenay-aux-Roses;
Monsieur et Madame Jean Guyot à Paris;
Monsieur et Madame Roger Chardonens à Fribourg et leurs enfants;
Monsieur et Madame Jean Chardonens et leurs enfants à Domdidier;
Madame et Monsieur Tobie Collaud-Chardonens et leurs enfants à Avenches;
Monsieur et Madame Pascal Castella à Léchelles et leurs enfants;
Les familles parentes, alliées et amies

ont le profond chagrin de faire part du décès de

**Monsieur
Maurice GUYOT**

chef de travaux à l'Université

leur cher époux, père, frère, beau-frère, oncle, parrain, cousin, parent et ami, enlevé à leur tendre affection le 24 juillet 1981 à l'âge de 53 ans, après une longue maladie chrétiennement supportée, réconforté par la grâce des sacrements.

L'office de sépulture sera célébré en l'église de Saint-Pierre à Fribourg, lundi 27 juillet 1981 à 14 heures 30.

Le défunt repose en la chapelle mortuaire.

La messe du samedi 25 juillet 1981 à 18 heures en l'église de Saint-Pierre tient lieu de veillée de prières.

L'inhumation aura lieu au cimetière de Domdidier vers 16 heures.

Repose en paix

Le présent avis tient lieu de faire-part.

17-1601



Remerciements

Profondément touchée par votre témoignage de sympathie et d'affection reçu lors du décès de

**Monsieur
Siro ALLER**

sa famille remercie spécialement le Père Miguel Blanco et toutes les personnes qui ont pris part à sa douloureuse épreuve, soit par leur présence, leurs dons, leurs messages de condoléances, leurs envois de fleurs et de couronnes.

Elle les prie de trouver ici sa profonde reconnaissance. Un merci spécial s'adresse à l'entreprise Gremaud Marti & C^e SA.

17-27634



La direction et le personnel
de la Maison Raus SA

ont le pénible devoir de faire part du décès de

**Madame
Alphonse Neuhaus**

Prez-vers-Noréaz

belle-mère de M. Charles Blanc,
leur dévoué et fidèle
collaborateur

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

17-605



Le chœur mixte paroissial
de Prez-vers-Noréaz

a le très grand regret de faire part du décès de

**Madame
Lydia Neuhaus**

maman de
M^{me} Madeleine Blanc
dévoué membre

L'office d'enterrement aura lieu en l'église de Prez-vers-Noréaz, le dimanche 26 juillet 1981, à 15 h.

17-27700



Le chœur mixte « La Cecilia »
de Lavey

a le chagrin de faire part du décès de

**Madame
Lydia Neuhaus**

très chère sœur, belle-sœur
et tante de ses membres
Canisia, Camille et Marie-Hélène
Robatel

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

17-27701



L'Association de la
gendarmerie fribourgeoise

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur
Félix Aebischer**

membre retraité

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

17-27703



Juillet 1980 — Juillet 1981

La messe d'anniversaire

pour le repos de l'âme de

**Monsieur
François Beaud**

cordonnier

aura lieu en l'église du Christ-Roi, le lundi 27 juillet 1981, à 18 h. 15.

La famille

17-27666



La famille, les amis, ceux qui l'ont aimé

ont la profonde douleur de faire part du décès de

**Monsieur
Robert AEBISCHER**

entré dans la vie éternelle, dans sa 53^e année.

3012 Berne, 23 juillet 1981.

Sennweg 1.

L'office d'enterrement aura lieu lundi 27 juillet 1981, à 14 h. 15, en l'église de la Ste-Trinité à Berne.

Le défunt repose dans la chambre mortuaire du cimetière de Bremgarten à Berne, où les fleurs peuvent être déposées.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Approchez-vous sur ma tombe doucement et ne pleurez pas, pensez combien j'ai souffert.

Monsieur Alphonse Neuhaus, à 1751 Prez-vers-Noréaz;
Madame et Monsieur Claude Schweickhardt-Neuhaus et leurs enfants Marek et Malika, à Begnins (Vd);
Monsieur René Neuhaus, à Prez-vers-Noréaz;
Madame et Monsieur Charles Blanc-Neuhaus et leur fille Carine, à Prez-vers-Noréaz;
Madame et Monsieur Camille Robatel-Schmutz, leurs enfants et petit-fils, à Lavey-Village et Bex;
Madame et Monsieur Rudolf Jeanneret-Schmutz, à Granges (SO);
Monsieur et Madame Jean-Pierre Schmutz-Demierre et leurs enfants, à Orsières (VS) et Lausanne;
Madame et Monsieur Paul Schott-Schmutz et leurs enfants, à Granges (SO);
Mesdemoiselles Marie et Hermine Schmutz, à Prez-vers-Noréaz;
Madame veuve Marie Renevey-Gobet, à Begnins;
Révérende Sœur Jeanne-d'Arc Gobet, à Bulle;
Les familles parentes, alliées et amies,

ont la profonde douleur de faire part du décès de

**Madame
Alphonse NEUHAUS**

née Lydia Schmutz

leur très chère et bien-aimée épouse, maman, belle-maman, grand-maman, sœur, belle-sœur, tante, marraine, nièce, cousine, parente et amie, enlevée à leur tendre affection le 24 juillet 1981, à l'âge de 58 ans, après une longue et pénible maladie supportée avec un courage admirable, réconfortée par la grâce des sacrements.

L'office de sépulture sera célébré en l'église paroissiale de Prez-vers-Noréaz, le dimanche 26 juillet 1981, à 15 heures.

La défunte repose en la chapelle mortuaire de l'église Saint-Pierre, à Fribourg.

Repose en paix

Il ne sera pas envoyé de lettre de faire part, le présent avis en tient lieu.

17-1601



La Société des sapeurs-pompiers
de Prez-vers-Noréaz

a le pénible devoir de faire part du décès de

**Madame
Lydia Neuhaus**

maman de M. René Neuhaus
et belle-maman de
Monsieur Charles Blanc,
membres de la société

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

17-27698



La Section FCTC
Prez et environs

a le pénible devoir de faire part du décès de

**Madame
Lydia Neuhaus**

mère de René Neuhaus,
dévoué secrétaire
et belle-mère de Charly Blanc,
membre de la section

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

17-27695

LES POMPES FUNÈBRES GÉNÉRALES

Joseph Bugnard, maintenant place de la Gare 35A (en face de la gare), Fribourg, se chargent lors d'un décès de toutes les formalités et assurent la dignité des derniers devoirs. Tous articles de deuil. Transports funèbres.



Téléphonez (jour et nuit) au

22 39 95

A PREZ, DOUBLÉ DE HANS-RUEDI SCHÜRCH

HIPPISME

Il est superflu de parler du temps car c'est risquer de fatiguer le lecteur, déjà las de la grisaille et de la pluie persistantes. Jeudi soir, les deux épreuves R III de Prez-vers-Noréaz se disputèrent sur un emplacement imprégné d'eau, recouvert d'un « matelas » de boue. Un aspect désolant qui ne pouvait correspondre à la tonalité attendue surtout de l'épreuve Puissance, le sommet de la catégorie régionale. Malgré les vicissitudes

du mauvais temps, le taux de participation n'accusa qu'une défection de 25%. C'est dire que ce second rendez-vous ne fut pas manqué, d'autant plus que les Fribourgeois étaient en quête de points supplémentaires pour le championnat de la Fédération fribourgeoise des sports équestres.

Premier partant de la première épreuve R III, le duo Léonce Joye avec Jordil se présentait comme sérieux candidat aux places d'honneur en ter-

minant son parcours sans pénalité et dans le très bon temps de 71". Il devait être « guetté au coin du bois » par les concurrents qui suivaient. André Millioud et Georges Corminbœuf furent plus rapides mais s'inclinèrent sur l'obstacle. Le 15^e parcours signé par Miguel Maria Bravo de Fribourg montant Duc St. Urbain (qui revient sur l'échiquier après une période d'absence) se solda par un 0 faute et le meilleur temps soit 66"5, reléguant Joye à la seconde place intermédiaire. Cette performance relançait certes le peloton des baroudeurs constitué par une douzaine de cavaliers, d'expérience, les derniers en piste. Heinz Schürch échoua avec 1/10^e de seconde, Bruno Fasel fut un peu moins rapide, Daniel Schraner prit tous les risques et réalisa le meilleur temps mais se heurta à une perche, la revanche de Georges Corminbœuf fut négative en points enfin, il restait une place pour le dernier soit Hans-Ruedi Schürch. Sa tâche ne fut pas si facile. Mais son expérience lui permit de gagner l'épreuve davantage sur les coupures de parcours que sur le rythme.

Comme nous le relevions, l'épreuve de Puissance ne fut pas ce qu'elle aurait dû être sur terrain sec. Malgré tout, les concurrents donnèrent le meilleur d'eux-mêmes. Au terme du parcours initial qui se traduisit par l'éviction de plusieurs favoris, 10 cavaliers se qualifièrent pour le premier barrage, dans lequel 6 échouèrent soit pour un refus soit pour une faute d'obstacle. Il était cependant curieux de constater que lors du second saut autorisé le cheval passait. En conséquence le second barrage se disputa entre quatre chevaux et trois cavaliers, le Vaudois Millioud ayant réussi à promouvoir ses deux montures soit Verdun, un cheval suisse de 11 ans et Gadget un français de 9 ans. « Faute de fautes » ces 4 se retrouvèrent au troisième barrage. Avec Verdun, Millioud connut des

difficultés et Duc St. Urbain, sous la selle de Miguel Maria Bravo fut contraint de quitter la scène pour une faute d'obstacle. Le 4^e barrage s'annonçait comme un duel entre Hans-Ruedi Schürch montant Rinaldo et le Vaudois Millioud sur Gadget. Pas de problème pour l'oxer mais pour les deux concurrents l'épreuve se termina sur le mur élevé à 1 m 80. C'est une performance compte tenu de l'état du terrain et de la profondeur de l'enfoncement lors de l'appel de saut. Les trois premières soirées hippiques de Prez-vers-Noréaz ont pris fin hier soir avec une épreuve en deux manches par équipes de 4 cavaliers. La catégorie nationale sera en piste au cours des prochaines soirées de mercredi, jeudi et vendredi.

M. Réalini.

Prix du Moulin-Neuf. Cat. R III/A: 1. Rinaldo VII CH, Hansruedi Schürch, Murten, 0/64"8 2. Duc St-Urbain, Miguel Maria Bravo, Fribourg, 0/66"5 3. Figaro XI CH, Heinz Schürch, Murten, 0/66"6 4. Charley-Barley, Bruno Fasel, Vuissens, 0/68"1 5. Jordil, Léonce Joye, Mannens, 4/71"0 6. Feiertag, Daniel Schraner, Corminbœuf, 4/61"0 7. Milltown II, Georges Corminbœuf, Ménières, 4/64"2 8. Yesterday II, Catherine Berton, Prez-vers-Noréaz, 4/69"4 9. Verdun CH, André Millioud, Echallens, 4/70"4 10. Fabulous, Hans Egger, Burgdorf, 4/74"5.

Prix Royal Canin et Chevalin. Cat. R III/Puissance: 1. Rinaldo VII CH, Hansruedi, Murten, 0/0/0/0/4 ex aeq. Gadget, André Millioud, Echallens, 0/0/0/0/4 3. Duc St-Urbain, Miguel Maria Bravo, Fribourg, 0/0/0/4 4. Verdun CH, André Millioud, Echallens, 0/0/0/12 5. Holo-Poly, Emile Chuard, Cugy, 0/3 ex aeq. Isis IV, Ursula Haldimann, Murten, 0/3 ex aeq. Charley-Barley, Bruno Fasel, Vuissens, 0/3 8. Milltown, Georges Corminbœuf, Ménières, 0/4 ex aeq. Feiertag, Daniel Schraner, Corminbœuf, 0/4 10. Irish Queen, Dorothee Rothacher, Köniz, 0/7.

Seniors et vétérans AFF: la formation des groupes

FOOTBALL

De nombreux responsables de club n'ayant pas su remplir (!) les fiches d'inscription au prochain championnat seniors (dès 30 ans) et vétérans (dès 40 ans), l'AFF a été bon prince en reconsidérant les inscriptions et en procédant à une nouvelle formation des groupes. Malgré le nombre encore restreint d'équipes vétérans (dès 40 ans), il a été décidé de diviser le championnat 81/82 des anciennes gloires en deux, les seniors et les vétérans proprement dits.

Seniors (dès 30 ans)
— Groupe 1: Alterswil, Bösing, Guin, Chevrières, Chiètres, Cormondes, Schmitt, Tavel, Überstorf.
— Groupe 2: Estavayer-le-Lac, Montet, Domdidier I, Gletterens, Mont-

brelloz, Payerne, St-Aubin, Portalban, Vallon.

— Groupe 3: Chénens, Cottens, Richemond, Villars, Villaz, Vuisternens/Ogoz, Arconciel, Marly, Central I.

— Groupe 4: Bulle I, Bulle II, Gumeffens, Semsales, La Tour, Vuisternens/Rt, Romont, Ursy, Siviriez.

— Groupe 5: Beauregard, Belfaux, Corminbœuf, Courtepin, Cressier, Domdidier II, Morat, Fribourg I, Etoile Sport.

Vétérans (dès 40 ans)

— Groupe 1: Central II, Guin II, Chevrières II, Fribourg II.

Le championnat des vétérans se déroulera en quatre tours alors que celui des seniors se disputera en matches aller et retour.

Jan

A Rossens, la première édition de la Coupe du Lac

Du 25 juillet au 15 août prochain, Rossens sera le cadre de la première édition de la Coupe du Lac et accueillera dans cette optique six formations,

CE SOIR À GRANGES-MARNAND, BULLE - LA CHAUX-DE-FONDS

Poursuivant son programme d'entraînement, le FC Bulle se déplacera ce soir samedi à Granges-Marnand pour donner, à 20 heures, la réplique au FC La Chaux-de-Fonds. Cette confrontation permettra à l'entraîneur Jean-Claude Waeber de passer une nouvelle fois en revue ses nouveaux éléments et de tester les titulaires de la saison écoulée dont la plupart viennent juste de rentrer de vacances.

CET APRÈS-MIDI AU GUINTZET: FRIBOURG REÇOIT BOUDRY

A la peine contre Young Boys l'autre soir, le FC Fribourg aura la possibilité de se racheter aujourd'hui, samedi après midi, en accueillant, à 17 heures, le FC Boudry (1^{re} ligue) sur les hauteurs du Guintzet. Cette rencontre lui permettra de faire le point en ce sens que, face à un adversaire de catégorie inférieure, il devrait offrir à chacun le moyen d'analyser son degré de préparation.

Jan

trois de 3^e ligue (Belfaux, Villars, Vuisternens/Ogoz) et trois de 4^e ligue (Corpataux, Etoile-Sport, Le Mouret). Ces dernières ont été réparties dans deux groupes, un composé des phalanges évoluant en 3^e ligue et l'autre de celles appartenant à la 4^e ligue. Chaque équipe disputera deux matches de classement. Les champions de groupe joueront la grande finale et les deux seconds classés la petite finale. Le programme de cette première Coupe du Lac est le suivant:

samedi 25 juillet

— groupe 1: Le Mouret - Etoile Sport (16 h. 30)

— groupe 2: Belfaux - Villars (18 h. 30)

samedi 1^{er} août

— groupe 1: Corpataux - Etoile Sport (16 h. 30)

— groupe 2: Villars - Vuisternens/Ogoz (18 h. 30)

samedi 8 août

— groupe 1: Corpataux - Le Mouret (16 h. 30)

— groupe 2: Belfaux - Vuisternens/Ogoz (18 h. 30)

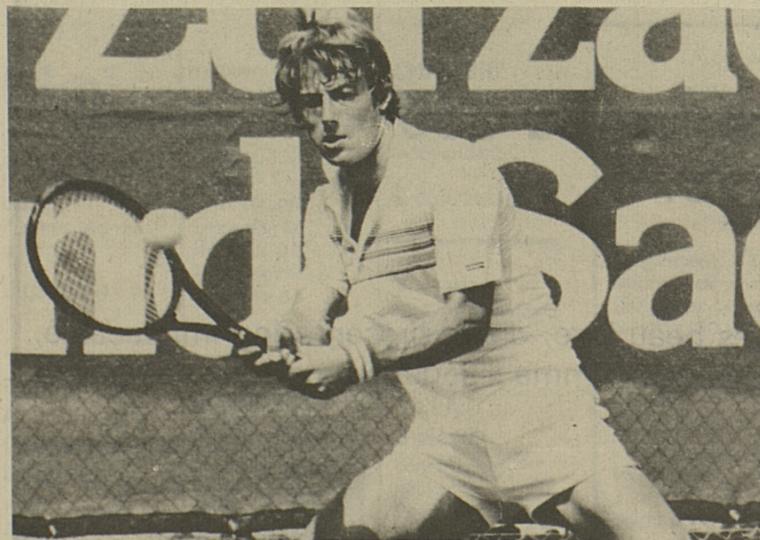
samedi 15 août

— finale 3/4^e places (16 h.)

— finale 1/2^e places (18 h.)

Jan

Stadler bientôt parmi les 100 premiers



Les Suisses se mettent en évidence au tournoi de tennis de Hilversum en Hollande. Roland Stadler (notre photo) est qualifié pour les demi-finales, stade de la compétition où il pourrait être rejoint par Heinz Guenthardt qui rencontrera aujourd'hui Tomas Smid, les matches de vendredi ayant dû être renvoyés en raison de la pluie. Par ses performances, Stadler est à nouveau tout près d'entrer dans le cercle des 100 meilleurs joueurs du monde.

(Keystone)

CANOË. CHAMPIONNATS DU MONDE INESPÉRÉE MÉDAILLE D'ARGENT POUR LES SUISSES EN KAJAK

La Suisse a causé la seule surprise de la dernière journée des championnats du monde de slalom, qui se sont disputés à Bala. L'équipe masculine de kajak formée de Jürg Goetz (Berne), Milo Duffek (Genève) et Urs Steinmann (Zurich) a obtenu la médaille d'argent derrière la Grande-Bretagne mais devant les favoris de la France et de la Tchécoslovaquie.

Les Etats-Unis ont arraché la victoire en canadien solo, alors que l'épreuve féminine de kajak solo est revenue à la RFA et celle de canadien biplace à la Grande-Bretagne.

Lac-Noir: 140 lutteurs

Renvoyée dimanche dernier en raison des mauvaises conditions atmosphériques, la Fête de lutte suisse du Lac-Noir est prévue pour ce dimanche 26 juillet. Tous les concurrents inscrits pour la semaine dernière seront présents. Une nouvelle fois on devrait reparler de Ernest Schlaefli de Posieux qui aura cependant affaire à rude partie avec des invités de la valeur de Santschi, Zumbrunn, Zurfluh, Emch, Fuhrer, Lehmann ou Schneider. 140 lutteurs seront aux prises dès 8 h.

CHÂTEAU-D'ŒX: 100 LUTTEURS

Plus de 100 lutteurs venus de toute la Suisse romande et de l'Oberland bernois s'affronteront ce dimanche, dès 9 h., à Château-d'Œx, à l'occasion de la 25^e Fête de lutte suisse mise sur pied par le Club des lutteurs du Pays-d'Enhaut.

Cette manifestation sportive est toujours entourée d'une atmosphère riche en folklore; de nombreux groupes: yodleurs, joueurs de cordes Alpes, lanceurs de drapeaux, feront le déplacement de Suisse centrale pour donner à cette journée la touche authentique qu'elle mérite et rappeler que ce sport est l'un des plus anciens pratiqué dans notre pays.

Il y a deux ans, l'équipe masculine suisse avait remporté la médaille de bronze en kajak mono avec René Zimmermann, Martin Brandenburger et Milo Duffek. Cette année pourtant, la concurrence était beaucoup plus forte.

L'équipe suisse occupait la deuxième place à l'issue de la première manche. Mais cette fois, elle réussissait à défendre sa position même si les 15 meilleures formations ont abaissé leur temps au cours du second parcours. Jürg Goetz et Milo Duffek, tous deux âgés de 22 ans ainsi que Urs Steinmann (23 ans), se sont encore améliorés dans la deuxième manche en ne faisant plus que deux fautes, alors qu'il y en avait eu trois auparavant.

Messieurs, kajak mono: 1. Grande-Bretagne (Fox, Kerr, Wain) 246,55/15. 2. Suisse (Jürg Goetz, Milo Duffek, Urs Steinmann) 251,58/10. 3. France (Prigent, Juncquet, Renault) 252,37/10. 4. Tchécoslovaquie 255,46/5. 5. Italie 285,47/30. 6. Autriche 316,55/75.

Canadien mono: 1. Etats-Unis (Hon et Ron Lugbill, Hearn) 251,02/5. 2. France (Madore, Sennelier, Salame) 292,69/15. 3. RFA (Moss, Zimmermann, Schnitzerling) 333,38/30. 4. Grande-Bretagne 354,10/65. 5. Tchécoslovaquie 378,29/75. 6. Yougoslavie 433,72/115. 7. Suisse (Alain Meise Pierre Dubath, Peter Ahrni) 650,86/310.

Canadien biplace: 1. Grande-Bretagne (Young/Munro, Joce/Owen, Jamieson/Williams) 338,17/35. 2. Pologne (Jez/Kudlik, Maslanka/Seruga, Czaja/Kasprzycki) 356,30/25. 3. Etats-Unis (Gutschick / Flack, Huey / Grabow, Gravis / Gravis) 395,14/75. 4. France 415,95/95. 5. RFA 426,92/110. 6. Tchécoslovaquie 428,85/170.

Dames, kajak mono: 1. RFA (Deppe, Ernbers, Koellmann) 303,10/20. 2. Grande-Bretagne. 3. Etats-Unis. 4. France. 5. Tchécoslovaquie. 6. Autriche. 7. Suisse (Sabine Weiss, Alena Krejza, Bernadette Doenni) 591,12/245.



CYCLISME

Trinkler 5^e en Rhénanie

Le Tchécoslovaque Ladislav Ferebauer a dû repousser plusieurs sérieuses attaques au cours de l'ultime étape du Tour de Rhénanie-Palatinat, dont il est le leader. Vainqueur de l'édition précédente, le Danois James Moeller, troisième de l'étape entre Coblenz et Kirn, sur 143 kilomètres, a réussi à revenir à la dixième place du classement final, détrônant ainsi le Suisse Richard Trinkler, qui a rétrogradé au cinquième rang.

Le Danois a même été virtuel maillot jaune lorsqu'il compta une avance de plus de deux minutes sur le peloton, en compagnie de deux autres coureurs. Une crevaillon fit fondre en grande partie l'avantage acquis par les trois fuyards qui ne conservèrent finalement qu'une poignée de secondes d'avance sur les favoris au passage de la ligne d'arrivée. Le Tchécoslovaque Ludek Kubias se montra le plus rapide à l'emballage final devant Rudi Zellhofer et James Moeller, alors que Gilbert Glaus, cinquième, a gagné le sprint du gros du peloton.

10^e et dernière étape, Coblenz-Kirn, 143 km: 1. Ludek Kubias (Tch) 3 h. 38'40". 2. Rudi Zellhofer (Aut). 3. James Moeller (Dan) m.t. 4. Erik Vanderaerden (Be) à 36". 5. Gilbert Glaus (S) à 51", suivi du peloton.

Classement final: 1. Ladislav Ferebauer (Tch) 35 h. 19'11". 2. Jan Jankiewicz (Pol) à 1'05". 3. Moeller à 1'13". 4. Nico Emonds (Be) à 1'17". 5. Richard Trinkler (S) à 1'22".

LA COLOMBIE AU «GUILLAUME TELL»

Révélation du dernier Tour de l'Avenir avec son vainqueur Florez, la Colombie s'alignera également au départ du Grand Prix Guillaume Tell. L'unique épreuve suisse par étapes comptant pour la coupe du monde, réunira 90 coureurs de 14 nations, qui s'élanceront le 16 au 23 août 1981 sur les 1027 kilomètres divisés en 8 étapes.

Les entraîneurs suisses Oscar Plattner et Paul Koehli seront à la tête des deux formations helvétiques qui seront aux prises avec notamment l'Australie, la RFA, la France, l'Italie, la Nouvelle-Zélande, la Norvège, l'Autriche, la Suède, l'URSS, l'Espagne et les Etats-Unis. La Colombie a annoncé la participation de sa vedette Alfonso Florez, alors que la Grande-Bretagne revient après une absence d'une dizaine d'années. Cette épreuve servira d'ultime test pour les « mondiaux » de Tchécoslovaquie.

CHAMPIONNAT FRIBOURGEOIS EN LIGNE À NEYRUZ

Le championnat fribourgeois cycliste individuel en ligne se déroulera dimanche matin à Neyruz. Le circuit long de 14 km, et qui est relativement facile est le suivant: Neyruz, Cottens, Chénens, Lentiigny, Onnens et Neyruz.

Les cadets effectueront 3 tours, soit 42 km., les cyclosporifs 4 tours, soit 56 km., les juniors 7 tours, soit 98 km., et les amateurs et élites 8 tours, soit 112 km.

Le premier départ sera donné devant le restaurant de l'Aigle-Noir à Neyruz, à 7 h. 30, alors que les arrivées seront jugées à la scierie Mettraux, sur la route d'Onnens.

Les coureurs fribourgeois seront pratiquement tous présents et en particulier l'élite bullois André Massard, grand favori de la course principale et qui défendra un titre acquis l'an dernier à Bulle.

● **Boxe.** — Le championnat du monde, catégorie poids mouche (version WBC) devant opposer le Mexicain Antonio Avelar au Coréen du Sud, Tae Shik Kim, aura finalement lieu le 23 août à Séoul (Corée du Sud). Le combat, initialement prévu le 9 août, avait été reporté à la demande d'Antonio Avelar, celui-ci s'étant blessé à la main au cours d'un entraînement.



Le recteur de l'Université de Fribourg,
Le doyen de la Faculté de droit
et des sciences économiques et sociales,

ont le pénible devoir de faire part du décès de

**Monsieur
Maurice GUYOT**

chef de travaux et chargé de cours

survenu le 24 juillet 1981, à l'âge de 52 ans.

Pendant 17 ans, il a mis toute son énergie et tout son savoir au service de l'Université. Ses collègues et ses étudiants lui gardent une profonde reconnaissance et pensent à lui dans leurs prières.

Les obsèques auront lieu le lundi 27 juillet 1981, à 14 h. 30, en l'église de St-Pierre, à Fribourg.

Le recteur: Bernhard Schnyder

Le doyen: Louis Carlen



Le Football-Club Féigny
a le regret de faire part du décès de

**Monsieur
Charles Arrighi**

membre fondateur et membre
du Club des Cent
frère d'Albert, président d'honneur
et de Michel, membre d'honneur
et ancien entraîneur
et de Pierre et Paul,
anciens joueurs

Pour les obsèques, prière de se référer à
l'avis de la famille.

17-27697



La société de musique La Cygognia
de Prez-vers-Noréaz

a le regret de faire part du décès de

**Madame
Lydia Neuhaus**

maman de
Madame Madeleine Blanc et
de M. René Neuhaus
dévoués membres actifs,
épouse de Monsieur Alphonse Neuhaus,
membre passif

Une délégation de la fanfare prendra
part aux obsèques.

L'office d'enterrement aura lieu en
l'église de Prez-vers-Noréaz, le dimanche
26 juillet 1981, à 15 heures.

17-27699

*L'information imprimée
est l'élément charnière
entre vous et votre client.*

Imprimerie Saint-Paul Fribourg



IPA
Association internationale
de police, région Fribourg

fait part du décès de

**Monsieur
Félix Aebischer**

membre honoraire

Pour les obsèques, prière de se référer à
l'avis de la famille.

17-27689



L'Amicale des contemporains
1911 de Fribourg et environs
a le regret de faire part du décès de

**Monsieur
Félix Aebischer**

membre actif

Les membres sont priés d'assister à ses
funérailles, samedi 25 juillet 1981 à 10 h.,
en l'église de St-Pierre.

17-27677

AU

PASTEL FLEURI
☎ 037/24 78 44 RENÉ RAPO
HORTICULTEUR
VILLARS-SUR-GLÂNE
Route des Préalpes
COURONNES
et ARRANGEMENTS

17-2202

**Toutes vos annonces
par Publicitas,
Fribourg**

Institution de prévoyance au décès

Cette nouvelle institution a pour but d'assurer à
toutes les personnes qui ont recours à elle de leur
vivant, tous les frais incombant à leur propre
sépulture: fournitures et frais d'enterrement, d'inhu-
mation ou d'incinération, rapatriement, monument
funéraire, etc.

Elle est basée sur le principe de la mutualité..

Notre nouvelle brochure gratuite vous renseignera.

Adressez-vous en toute confiance et discrétion à:

POMPES FUNÈBRES P. MURITH

Pérolles 27 Fribourg ☎ 037/22 41 43



Il y a beaucoup d'imprimeries rapides
mais... il n'y a qu'un **Quick-Print**

AVIS



LES

AVIS MORTUAIRES

pour l'édition de lundi sont à déposer
dans la boîte aux lettres de l'Imprimerie
Saint-Paul, Pérolles 42, à Fribourg.

JUSQU'À DIMANCHE À 20 HEURES

IMPORTANT: Ils ne seront plus acceptés
par téléphone. On peut éventuellement
nous les faire parvenir par

TÉLEX N° 36 176, également **JUSQU'À 20 HEURES**.

**A l'occasion du 500^e anniversaire
de l'entrée de Fribourg dans la Confédération**

procurez-vous ou offrez à vos amis le magnifique volume



Fribourg pittoresque

Texte de Marcel STRUB - Photographie de Benedikt RAST.

Grand format 22 x 28 cm.

108 pages de texte - 104 pages d'illustrations.

**Prix de faveur à l'occasion du 500^e anniversaire:
Fr. 54.- au lieu de Fr. 70.-**

«Ce Fribourg pittoresque est un très beau livre, d'une présentation impeccable,
d'un goût irréprochable. Il nous a enchantés comme il séduira tous ceux qui aiment
cette ville.»

(Feuille d'Avis de Lausanne)

En vente dans toutes les librairies ou aux
EDITIONS SAINT-PAUL, Pérolles 42, 1700 FRIBOURG

Affaires immobilières Affaires immobilières

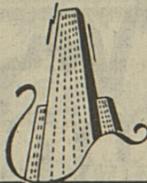
SIC Résidence St-Joseph, à Romont, invite toutes personnes intéressées à un

APPARTEMENT de 1½ ou 2½ pièces

dans leur immeuble du troisième âge, à s'inscrire auprès de la gérance Frimob SA, à Romont.

Ces appartements sont habitables de suite ou à convenir.

Pour tous renseignements complémentaires, veuillez vous adresser à



GÉRANCE FRIMOB SA
1680 ROMONT
☎ 037/52 17 42

17-1280

A vendre, à Rue/FR

MAISON

de 2 appartements

Situation remarquable. Construction ancienne. Pour traiter Fr. 30 000.—

Ecrire sous chiffre 17-27639, à Publicitas SA, 1701 Fribourg.

A louer, aux environs de Bulle APPARTEMENT DE 4 PIÈCES

et cuisine aménagée, tout confort, loyer intéressant et libre selon entente.

☎ 037/31 18 69

17-27649

A louer à Romont dans immeuble de deux étages, avenue Gérard-Clerc 4 magnifique APPARTEMENT de 6 pièces

plus dépendances et jardin. Libre de suite

Jean Magnin, Rue d'Affry 5, 1700 Fribourg
☎ 037/24 53 31 ou en cas d'absence 029/7 15 04

17-27574

EXCEPTIONNEL !

A vendre dans immeuble de la Station de Torgon à proximité immédiate des pistes de ski

STUDIOS POUR DEUX PERSONNES

complètement meublés et équipés en linge et vaisselle

Prix: Fr. 67 000.— (Crédit possible à 90%)

S'adresser à N. Wicky, 1891 Torgon
☎ 025/81 27 24

A louer 4000 m² terrain industriel aménagé, à Matran, en bloc ou en trois parcelles.

☎ 037/22 07 78

17-1844

Cherche

STUDIO ou 2 PIÈCES

non meublé, à Villars-sur-Glâne ou environs.

☎ 029/2 93 57

17-461024

A louer TRIPLEX DE 4½ PCES

à la route de l'Épinay 8, Givisiez.

Pour visiter, s'adresser au concierge.

☎ 037/26 38 21
17-27526

A louer, de suite chambre indépendante

avec douche.

Rte de Morat 35
☎ 037/28 23 31.
17-27629

A vendre à Bulle immeubles locatifs

Situation tranquille.

Faire offre sous chiffre 17-500262 à Publicitas SA, 1701 Fribourg.

FRIBOURG Avenue de la Gare

68m²

de bureaux à équiper selon besoins. Prix très avantageux.

☎ 037/82 11 71 (int. 225)
17-2319

Cherche Appartement ou MAISON MEUBLÉE

Fribourg ou rayon 30 km
☎ 037/22 11 10 ou 037/22 71 43 heures de bureau
17-27618

La meilleure défense, c'est l'attaque... votre meilleure arme: la PUBLICITÉ



A louer

RÉSIDENCE SECONDAIRE

2 chambres, tout confort. Situation tranquille. Prix avantageux.

☎ 021/93 53 31.

Cherche à louer appartement

dans ferme avec écurie et grange, peut éventuellement soigner le bétail du propriétaire.

☎ 029/2 32 74
17-461023

A louer

CHAMBRE MEUBLÉE

indépendante.

☎ 037/26 18 10

A VENDRE

VILLA à Villariatz et de particulier, à 4 km de Romont
VILLA 6 pièces, construction neuve. Pour traiter Fr. 80 000.— Faire offre sous chiffre 17-500314 à Publicitas SA, 1700 Fribourg.

A louer à l'avenue de Granges-Paccot 2 et 4 à proximité de l'Université

STUDIOS MEUBLÉS

Loyer dès: Fr. 272.— + charges Libre de suite ou pour date à convenir.

17-1706



A vendre en ville d'Estavayer-le-Lac

IMMEUBLE de 2 appartements

confortables, avec grand garage et une terrasse. Possibilités commerciales.

Prix: Fr. 310 000.— Renseignements à: Case postale 108, 1723 Marly
17-1111

A LOUER 250 m²

DE BUREAUX ET LABORATOIRES CHIMIE

comprenant: 6 bureaux (140 m²), 2 laboratoires chimie transformables (50 m²) et dégagements, vestiaires, toilettes (60 m²), le tout sur 1 niveau situé au 1^{er} étage d'un immeuble de bureaux, quartier Beauregard. A disposition 5 places de parc. Prix à discuter.

Les intéressés sont priés de s'adresser à: SIBRA MANAGEMENT SA, 2, route de Beaumont, 1700 Fribourg. ☎ 037/82 11 71 (int. 225).
17-2319

Toutes vos annonces par Publicitas, Fribourg

Offres d'emplois Offres d'emplois

Nous sommes une compagnie d'assurances « toutes branches » et cherchons deux

CONSEILLERS EN ASSURANCES

auprès de notre clientèle.

Même si vous n'êtes pas déjà un professionnel de la branche et si vous êtes

- âgé de 25 à 38 ans
- dynamique et ambitieux
- bon vendeur et habile organisateur

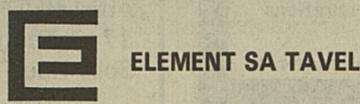
faites-nous une offre avec les documents usuels sous chiffre 50156 Fribourg Annoncen, pl. de la Gare 8,

Nous offrons:

- de bonnes conditions de rémunération
- une excellente ambiance de travail
- un soutien efficace et constant
- un portefeuille existant
- des prestations sociales modernes
- une formation d'introduction et/ou de perfectionnement personnalisée
- ainsi que de nombreux autres avantages.

Toutes les candidatures seront examinées rapidement et discrètement.

17-1700



Nous cherchons

SERRURIER

ayant de l'initiative pour la fabrication des moules.

Le concurrent doit être capable de travailler de manière indépendante et, après un temps d'adaptation, de diriger un groupe.

Nous offrons un bon salaire et d'intéressantes conditions d'engagement.

ELEMENT SA TAVEL, Usine de béton précontraint, 1712 Tavel.
☎ 037/44 18 81.

17-1783

EXPORT FINANCE COMPANY BASED IN FRIBOURG

We are a young fast-growing international finance company specialising in the financing of industrial products sold for export.

We are looking for a:

SECRETARY

The ideal candidate will possess some of the following qualifications:

- Fluent French and English
- Some knowledge of other languages will be an asset
- Excellent shorthand and typing
- Swiss citizen or work permit holder

We offer:

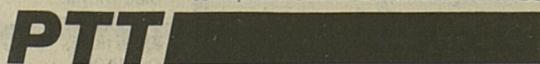
- Pleasant working conditions
- Good salary for capable person
- Attractive fringe benefits

Starting date - immediately or to be discussed.

Apply: The Controller
AMCA NETHERLANDS BV
Route des Arsenaux 9
1700 Fribourg — ☎ 037/81 11 25

17-27662

un lien entre les hommes



La direction des postes engage pour cet automne plusieurs

APPRENTIS D'EXPLOITATION

(facteurs)

domiciliés dans le canton de Fribourg.

- Nous offrons:**
- une formation professionnelle d'une année
 - un salaire intéressant dès le début
 - une garantie d'emploi au terme de l'apprentissage

- Nous demandons:**
- une bonne formation scolaire
 - une bonne mémoire
 - âge: de 16 à 30 ans

Prière de s'inscrire auprès de la direction des postes de 1001 Lausanne (☎ 021/40 31 19).



Gesucht per sofort

Tochter

die Freude hat, in der Küche mitzuhelfen.

Anfragen sind zu richten an

Marienheim
Jolimont 6
1701 Freiburg
☎ 037/24 13 40

17-27657

Entreprise d'ébénisterie et agencements engage pour entrée à convenir,

MENUISIERS QUALIFIÉS ÉBÉNISTES QUALIFIÉS POSEURS

Salaire intéressant, caisse de prévoyance, avantages sociaux, locaux bien éclairés et équipements modernes.

S'adresser: **Georges Chablais**
1782 BELFAUX
☎ 037/45 18 70

17-27664



2088 Cressier (NE)
Fabrique de produits alimentaires déshydratés et surgelés

cherche pour sa division technique

UN RÉGLEUR/ MÉCANICIEN D'ENTRETIEN

possédant une formation de mécanicien ou équivalente (CFC), de l'expérience si possible acquise dans l'industrie alimentaire ou des machines d'emballage. Connaissances en langue allemande souhaitée.

L'activité offerte consiste à régler, entretenir et réviser un important parc de machines de production et d'emballage, ainsi qu'à participer à la construction de nouvelles lignes de fabrication.

Nous offrons un poste stable, un travail varié et indépendant, un salaire adapté à la fonction, ainsi que tous les avantages d'une entreprise dynamique en pleine expansion, faisant partie d'une organisation économique importante.

Les personnes intéressées sont priées d'adresser leurs offres avec curriculum vitae, copies de certificats, indications de références et prétentions de salaire au chef du personnel ou de fixer un rendez-vous avec ce dernier par téléphone.

CISAC SA, 2088 CRESSIER/NE
☎ 038/47 14 74, interne 33

28-227

URGENT! Nous cherchons

MENUISIER - ÉBÉNISTE

Entrée de suite ou à convenir.

☎ 037/24 52 35
entre 12-14 h. et dès 17 h.
ou 037/24 82 14

17-342

Si vous habitez la Gruyère Si vous êtes

VENDEUR

Si vous connaissez les marchés de la photo et/ou de la radio TV. Si vous avez une certaine expérience dans la vente de détail. Si vous désirez travailler dans une entreprise en pleine expansion.

Alors envoyez-nous votre offre avec curriculum vitae sous chiffre B 901593-18, à Publicitas, 1211 Genève 3.

**BULLE Samedi 25 juillet 20 h. 15 HÔTEL-DE-VILLE BULLE
FANTASTIQUE LOTO RAPIDE**

20 lots de salamis
du 500^e

20 x Fr. 200.—

20 corbeilles garnies

Abonnement: Fr. 10.—
Volants: Fr. 3.— pour 4 séries

BONS D'ACHAT (possibilité d'échange immédiat)

Organisation: ASSO-Gruyère

17-12706

HÔTEL CENTRAL FRIBOURG

Samedi 25 juillet 1981, dès 20 h.

**GRANDS LOTOS RAPIDES
MAGNIFIQUES LOTS**

Abonnement: Fr. 10.— Carton: 3 séries pour Fr. 1.—

Org.: samedi, Section des arts graphiques des syndicats chrétiens
Fribourg
Dimanche: PAS DE LOTO

17-711

INSTITUT

für Psychotherapie und Psychosomatik
Lebensberatung - Ernährungsberatung

in TENTLINGEN

Kanton Freiburg

eröffnet seine Tätigkeit ab 1. August 1981
unter der Leitung Dr. Dr. RUSNAK Anna

Adresse:
1711 Tentlingen
Solis-Haus 267

Vereinbarung telefonisch
Montag bis Freitag 8-9 Uhr
☎ 037/38 18 88

17-27293



Manège

11 poneys et chevaux pour
enfants et adultes.
Ouvert tous les jours,
de 13 à 17 h.

Place de jeux
pour enfants.

Foyer pour grillades
à la même place.

17-1700



(029) 7 84 44

AUMONT

Dimanche 26 juillet 1981, dès 20 h. 15

SUPER LOTO DU FC

Bons d'achat de Fr. 500.— ou 100.—
Carrés de porc d'env. Fr. 100.—

20 séries pour Fr. 7.—

17-27541



**Occasions
intéressantes**

Toutes marques
ent. révisées



Rue Lausanne 36
☎ 037/22 28 69
17-785

**TRAVERSÉE
du lac de Morat
À LA NAGE**

Dimanche 26 juillet
ou 9 août en cas de mauvais temps

Départ:
plage de Meyriez à 9 h.
Arrivée: Môtier-Port

Inscription:
au départ, à partir de 8 h.

Môtier-Port:
Buvette et petite restauration

Se recommande:
Société de sauvetage du Vully,
☎ 037/73 18 45

17-27658

Centrale à béton

Nous livrons béton prêt. Départ
Vesin ou rendu franco chantier. Loca-
tion silo de transbordement.
Livraison le samedi sur demande.

S'adr.: Francis Savary, Vesin
☎ 037/65 12 19

17-1131

**HÔTEL DU FAUCON
MAISON DU PEUPLE**

Samedi 25 juillet 1981
Dimanche 26 juillet 1981

dès 14 h. 30 et 20 h.

(ÉGALEMENT TOUS LES VENDREDIS
dès 20 heures)



Grands lotos rapides

AVEC PARTIES GRATUITES

Abonnement: Fr. 10.— Le carton Fr. —.50
(pour deux séries normales ou 1 royale)

MAGNIFIQUES LOTS

et bons d'achat (val. Fr. 3000.—)

Organisation samedi: Cercle ouvrier.

Dimanche: Yodleurs-Club Alperöslü,
Fribourg avec production du club.

17-1909

Petite entreprise
cherche

travaux
peinture

Bas prix.

☎ 037/22 72 20
17-4013

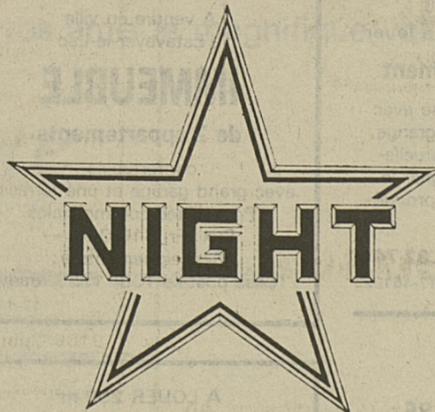
A vendre
très belle

**Datsun
180 B**

1978, 5 portes,
bleu métal.,
55 000 km,
expertisée,
Fr. 7500.—

☎ 021/56 50 19
17-461021

SUPER BAL



CORCELLES/PAYERNE

Samedi 25 juillet dès 21 h.

— BAR —



**Tondeuse à gazon
Micro-tracteur**

De loin la plus grande représen-
tation des meilleures marques
européennes. Vous trouverez
parmi plus de 20 modèles de
tondeuses, la machine qui vous
conviendra.

Hako

Rapid



Pour pouvoir choisir, il faut
comparer entre plusieurs
grandes marques chez:

P.PYTHON

Tél. 037/26 30 62
GIVISIEZ-FRIBOURG

Atelier spécialisé

Chemin de la Colombière

MURIST - HÔTEL DE LA MOLIÈRE - CAFÉ DE L'UNION
samedi 25 juillet 1981 à 20 h. 30

GRAND LOTO

en faveur de la Chapelle de Franex - 20 séries Fr. 8.—
Jambons, carrés de porc, rôtis roulés, côtelettes.

Le Comité de Chapelle
17-27320

FRIBOURG, jeudi 30 juillet, à 20 h. 15

HALLE DU COMPTOIR

SUPER LOTO RAPIDE

21 x 50.—

Abonnement Fr. 12.— (vente dès 18 h. 15)

21 x 500.—

Carton Fr. 3.— pour 5 séries

21 x 150.—

Organisation: Sté tir Ville de Fribourg
(Consortium de Marly)

17-711

PREZ-VERS-NORÉAZ

Samedi 25 juillet 1981, dès 20 h. 30

SUPER LOTO RAPIDE

21 séries - Abonnement Fr. 10.— - Le carton Fr. 1.— pour deux séries

Bons d'achat Fr. 100.— et 200.— - Jambons - Corbeilles - Plats de viande - Fromage et vacherin - Filets garnis.

Bonne organisation

Se recommande: FCTC section de Prez et environs

17-27625

Divers Divers Divers Divers Divers Divers Divers

NOUVEAU: Commodore Voyage
Le break «6-cylindres» d'Opel.
(avec moteur 2,5-l à injection et direction assistée)



McCann COH 258/81 He

Remarquables aptitudes utilitaires, confort routier de haut niveau et performances élevées, le nouveau «Break» 6-cylindres d'Opel se distingue en plus, grâce à son moteur à injection, par une sobriété exemplaire.

Découvrez la Commodore Voyage chez nous, volant en mains. Vous serez convaincu qu'elle joint avec élégance, l'utile à l'agréable.



Initiative Opel '81 Pour que le plaisir de conduire reste abordable. Opel Commodore Voyage

Agence principale:

Auto Schweingruber, 1712 Tavel

☎ 037/44 1750

Agences Belfaux: A. Schöni & Fils, ☎ 037/45 12 36 — Marly: Brühlhart Viktor,

locales: ☎ 037/46 15 55 — Romont: Chatagny Bernard, ☎ 037/52 22 87 —

Tinterin: Oberson Bernard, ☎ 037/38 16 87 — Wünnewil: Perler Paul,

☎ 037/36 24 62 — Planfayon: Garage E. Zahnd, ☎ 037/39 23 23. 17-1769

RESTAURANT PAROISSIAL, ÉCUVILLENS

Magnifiques lots:

Bons d'achat de Fr. 100.— et 200.— - Jambons - Corbeilles garnies - etc.

GRAND LOTO RAPIDE

DIMANCHE 26 JUILLET, dès 20 h. 15

Se recommande:

FC ÉCUVILLENS-POSIEUX

Offres d'emplois Offres d'emplois Offres d'emplois Offres d'emplois Offres d'emplois



Case postale 9 Fribourg

Pour nos magasins de Fribourg, nous cherchons

vendeurs/euses
(avec ou sans formation)

pour emploi dans un team jeune et en pleine expansion, en contact étroit avec la mode italienne.

Nous offrons: — salaire intéressant
— possibilités d'avancement
— formation à notre charge.

Veuillez adresser vos offres manuscrites à:
Alexandre SA, Case postale 9,
Att. M^{me} Metz, 1701 Fribourg.

17-1743

Nous cherchons pour le 1^{er} octobre ou date à convenir, un(une)

comptable

pour assumer le service comptabilité, décomptes, paiements, etc.
Machine comptable Ruf

Nous offrons:

poste à responsabilité, travail varié. Conditions d'engagement avantageuses.

Nous nous réjouissons de faire connaissance avec notre futur(e) collaborateur(trice).

Zementwaren AG
3186 Guin (Düdingen), ☎ 037/43 12 61.

17-1805

Nous cherchons

un aide-magasinier vendeur

à mi-temps tous les matins.
Place stable, bien rémunérée pour personne avec bonne connaissance de la branche et expérience de la vente, permis de conduire, si possible bilingue.
Possibilité d'avancements.
TOUFRUITS FRIBOURG - Départ. primeur en gros,
☎ 037/22 07 77

17-1844



DAVET FRÈRES
Rue St-Pierre 30
1700 Fribourg
☎ 037/22 48 28

Sélections d'emplois cherche
MONTEURS ÉLECTRICIENS
SERRURIERS TUYAUTEURS
MONTEURS EN CHAUFFAGE
MONTEURS EN SANITAIRE

Places fixes ou temporaires. Salaire élevé.

polytype sa fribourg

Madame, aimeriez-vous reprendre une activité professionnelle?
Pour notre service des achats nous cherchons une

COLLABORATRICE
DE BUREAU à mi-temps

pour effectuer de simples travaux. Connaissance de la dactylographie indispensable.

Peut-être est-ce le travail et le poste que vous cherchez!

N'hésitez pas à nous téléphoner afin que nous puissions vous donner de plus amples renseignements.

Fabrique de machines POLYTYPE SA
26, rte de la Glâne, 1700 Fribourg, ☎ 82 11 11

81-5

On cherche de suite ou date à convenir

1 ouvrier boucher
pour le laboratoire.

1 ouvrier boucher

avec permis de conduire pour la préparation des commandes et la livraison.

1 manoeuvre

pour le laboratoire.

Semaine de 5 jours.

Congés réguliers.

Salaire selon entente.

Faire offre à:

Boucherie-Charcuterie
I. POFFET SA, Péroilles 57
1700 Fribourg, ☎ 24 28 23

17-56

On demande

sommelière

Débutante acceptée.
Congé selon entente.

☎ 021/93 50 58

17-27577

Jeune fille sans formation spéciale cherche

emploi de bureau

☎ 037/31 13 31

17-2764



☎ 037 22 23 26

ENGAGE
manœuvres
usine / chantier

L'information imprimée
c'est l'élément charnière
entre vous et votre client.

Imprimerie Saint-Paul Fribourg

Christine Arnothy

LE BONHEUR D'UNE MANIÈRE OU D'UNE AUTRE

Roman

29

Le cercle humain, ce collier vivant, tournait autour du masque, se mouvait avec délicatesse, il exécutait les rites exigés par la nouvelle religion, le voyage! Partout, des miroitements, des reflets d'or, étincelles et lueurs teintées de jaune. Marthe s'arracha du masque. De l'autre côté de la vitrine, des Japonais se plongeaient dans une admiration religieuse.

Les membres d'Amusements et Loisirs continuaient encore leur pérégrination dans le musée, et, répondant à l'appel du guide, surexcités, ravis, chauffés dans des surenchères verbales, se promettaient de revenir.

— Les souks, on peut laisser tomber les souks, répétait Margot. Pour trouver les objets made in Japan, quel

intérêt!... Il vaut mieux revenir ici.

— Un voyage collectif ne s'improvise pas, dit Alex Brown à Thomas. Il faut respecter leur rythme.

Thomas l'écoutait, distrait: — J'ai oublié la clef de notre chambre dans ma poche, dit-il.

— Aucune importance, répondit Alex.

Tout en descendant les marches en marbre, Liz se renseigna sur le nombre de tentatives de hold-up au Caire.

— Ce n'est pas un supermarket, dit Miss Burns. C'est un musée. Et à qui voudriez-vous vendre le masque de Toutankhamon! A qui?

— On fait les Pyramides cet après-midi? se renseigna Solange Van den Ip. J'ai cru que treize jours c'était de trop; mais ici, même au bout de trois semaines, on restera sur notre faim!

Comme un sac de billes, les gens se déversaient sur les marches de marbre.

Le guide les attendait devant la porte principale du Musée. Elle s'abstint de commentaires. Environnée de marchands de souvenirs, Solange Van den Ip acheta des têtes de Nefertiti. «J'ai des amies qui en seront heureuses.»

Une luminosité difficile à soutenir sans lunettes foncées les éblouissait. Le Nil tout proche, le Hilton qui se dressait sur la place même de l'arrêt des autocars, se recouvraient de scintillements.

Dans l'autocar bondé, le groupe Amusements et Loisirs se retrouva avec plaisir tant l'univers galopait, courait, criait, se précipitait; les bus vétustes s'enfermaient dans des courses entre eux. La lumière à la fois opaque et dorée, particulière à l'Égypte, recouvrait Le Caire comme une cape splendide.

— C'était une belle ville avant! dit Alex Brown.

— Phrase de colonialiste, lui répondit Thomas. Vous, Alex, qu'aimeriez-vous être? Un prisonnier logé, nourri, blanchi, ou un homme débraillé, salle aussi, pauvre, mais libre?

Alex se tut. Il ne fallait pas altérer leurs relations fragiles. Pourtant, il ne put s'empêcher de dire encore:

— Libres? L'autobus qui avançait à côté d'eux semblait traîner sur le sol une partie de son corps rouillé, ployait sous la masse d'êtres humains.

— Exactement, répondit Thomas. Et heureux. Aussi. Nous n'aurons jamais le même avis sur vos chères colonies.

Margot fit la connaissance de Yan Hook, l'un des Hollandais du groupe.

— Je m'appelle Yan Hook, dit celui-ci. Et je suis seul.

— Margot Marten, dit-elle.

«Son français est plus que correct, dira Margot à Yolande l'après-midi même. Et il n'est pas mal.»

Thomas vit son image du cataclysme. Une lame de fond, haute de douze étages, s'élève. Un mur d'eau incrusté de membres humains, d'yeux, de têtes. Un immense manège qui tourne dans un miroir d'eau. Des animaux aux mouvements ralentis, aux pattes désarticulées, tournent. Des fragments de bateaux, d'autocars transformés en métal tordu, des murs, des meubles, des parties d'escaliers, des moitiés de maisons se confondent dans un gigantesque tourbillon. Dans un profond d'eau écœurante d'épaisseur sombrent ces ponts, ces palais, ces taudis...

Ils arrivèrent devant l'Hôtel des Clubs. Tous, de retour pour le déjeuner, se heurtaient, se cognaient, se précipitaient, parlaient.

Le buffet chargé de mets chauds et froids favorisait un service rapide et, surtout, assurait une grande indépendance aux adhérents. Le groupe du Musée se dispersait; peut-être que chacun d'eux voulait découvrir d'autres horizons. Contemplant le buffet, Yolande Cloutier dispensait ses conseils.

— A votre place, je ne toucherais pas aux crudités. Les intestins, après...

Solange Van den Ip harponna cinq ou six tranches de tomates.

Si on a peur de tout, fit-elle — et elle prit aussi des carottes râpées et du céleri — on ne peut plus vivre!

Yolande Cloutier voulut expliquer tout ce qu'elle savait du danger des crudités dans un pays comme l'Égypte, mais Solange Van den Ip l'interrompit:

— Vous êtes très aimable. Mais mon mari et moi, nous ne craignons plus rien. Lorsque nous avons fait l'Indonésie, nous avons même goûté des boulettes de viande vendues dans la rue. A Djakarta. Avec un bol de légumes inconnus.

(à suivre)

Le «way of life» américain passe par l'électronique chez soi

La nouvelle marotte des USA: le «media room» (salle privée de loisirs et jeux électroniques) où un nombre grandissant d'Américains préfèrent passer leurs soirées entre amis plutôt que de sortir en ville. «Atteinte du virus de la révolution électronique, cette «media room» est un assemblage assez hallucinant de sons et spectacles. Pour une somme pouvant atteindre parfois 14 000 dollars, on peut équiper sa pièce d'un téléviseur grand écran, d'une caméra couleur et d'un enregistreur vidéo, d'un lecteur de disques, d'enceintes stéréophiques électro-acoustiques, d'une cinémathèque, de bandes

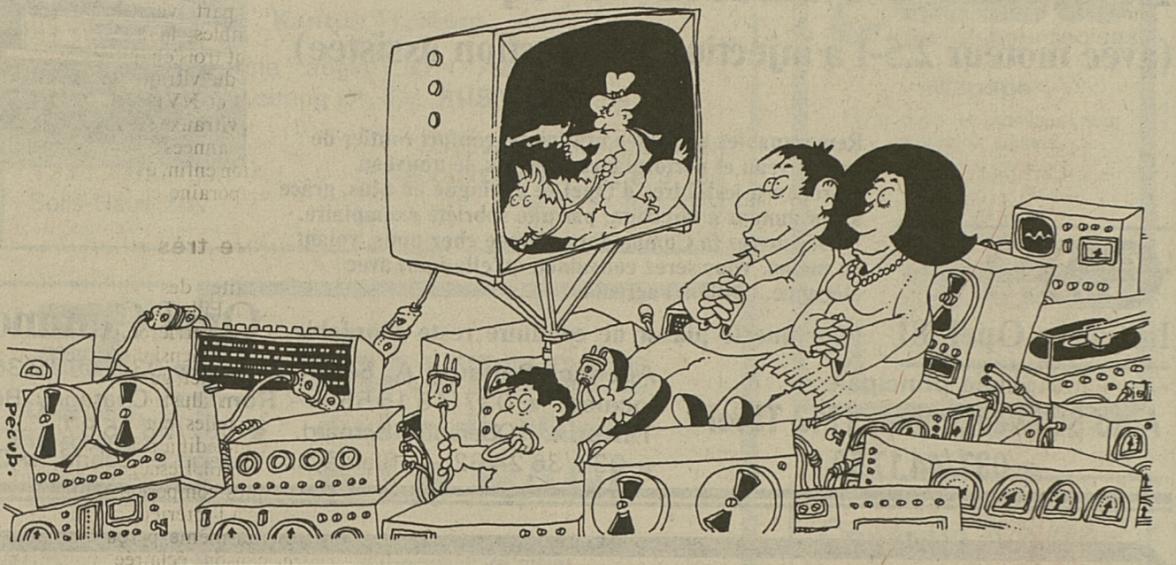
vidéo, disques stéréo et autres jeux électroniques».

Gérald Hill, un industriel du Wisconsin, possède un «media room» de ce type. Sa cinémathèque compte 2000 films et tous les épisodes de la série télévisée «Mash». A bord de son yacht, une caméra de télévision balaie de nuit la mer ou la côte et projette ce qu'elle enregistre sur un grand écran.

Pour Melville Shavelson, metteur en scène et écrivain à Hollywood «la media room» est un point de rencontre de la famille. Vous faites vous-même vos pop-corn, vos sodas, vos barbeques... bref c'est le divertissement total.»

Tel autre propriétaire du Widdle West conviera ses invités à regarder dans le «media room» une bande vidéo instantanée d'autres personnes dans le jardin. Pour les enfants, certains parents projettent sur des écrans géants, des jeux électroniques comme, par exemple, les envahisseurs de l'espace.

«Les utilisateurs de ces «media rooms», ajoute le Time Magazine, ne cessent d'en souligner les avantages: plus besoin de sortir, donc plus besoin de se battre pour un taxi, faire la queue pour des tickets, plus de danger d'être agressé. Et puis une fois le matériel acheté, c'est chez soi pour toujours.»



Bridge

Par E. de Weck

Solution du N° 1149

♠ 652
♥ RV8432
♦ 106
♣ A6

♠ V1098
♥ 1065
♦ 843
♣ D75

N	—
O	♥ AD9
E	♦ RV972
S	♣ RV943

♠ ARD743
♥ 7
♦ AD5
♣ 1082

Sud, malgré l'ouverture à ♦ d'Est, devait gagner le contrat de 4 ♠ après qu'Ouest ait entamé du V ♠.

Sud, pouvant escompter le R ♦ chez l'ouvreur, a 5 perdantes: 1 à ♥, 1 à ♦, 2 à ♠ et une à l'atout puisqu'il voit Est ne pas servir à la première levée. Evidemment, 1 peut couper son petit ♦, ce qui le ramène à 4 perdantes, mais il ne pourra probablement pas couper un petit ♣, car lorsqu'il jouera cette couleur, il y a fort à craindre qu'Ouest prenne la main pour jouer atout, ce qui enlève le dernier atout du Mort. Pour gagner ce contrat la plus grande chance pour Sud est de trouver R et V ♦ dans la main de l'ouvreur plutôt qu'une répartition favorable des ♣.

C'est pourquoi Sud, en main à la première levée, joue le 5 ♦ pour le 10 du Mort. Est fait son V ♦, mais ne peut jouer atout. Quel que soit son retour Sud pourra prendre la main à l'As ♣ du Mort pour jouer ♦ avec impasse au R ♦ et sur l'As ♦ il défaussera le 6 ♣ du Mort, puis coupera un ♠. La suite ne présente plus alors de difficulté, Sud ne concédant plus qu'une levée à ♥ et une à l'atout.

Notons que telles que sont les cartes ici, Sud peut aussi gagner en jouant à la seconde levée son 10 ♣. Si Ouest met petit, Sud laisse filer et si Ouest couvre de la D ♣, Sud prendra l'As et rejoue 6 ♣. Cette manière de jouer est moins bonne car il suffit qu'Ouest ait un honneur à ♣ accompagné du 9 ♣ ou deux honneurs à ♣ pour que le contrat soit mis en échec.

Exercice N° 1150

♠ D73
♥ DV95
♦ AR75
♣ 95

♠ A98
♥ 64
♦ D984
♣ RDV6

N	♠ R106
O	♥ 72
E	♦ V1032
S	♣ 8732

♠ V542
♥ AR1083
♦ 6
♣ A104

Sud doit gagner le contrat de 4 ♥ sur l'entame par Ouest du R ♣.

Problème No 132

Horizontalement: 1. La moindre brise la fait tourner. Qui est porté ou fait pour être bien en vue. 2. Traité d'alliance. Prénom féminin. Ventilais. 3. Pourri, s'il pleut trop. Traverse Rennes. Note. Ingénues. 4. On les sort pour un oui et pour un non. Lettres de crédit. Négation. Fin de carrière. 5. Possessif. Exerceras des ravages. Un cours qu'on peut sauter sans dommage. Elle fut la favorite de Charles VII. 6. Phon.: arme. Certainement. Celui de la pierre polie est dépassé. 7. Massif montagneux de la côte méditerranéenne du Maroc. Plante purgative. Déesse de l'ancienne Égypte. Ph.: prénom masculin. 8. Noire, il faut la chasser. Doit parfois être mise au point. Grave. 9. Poème d'un Bédouin. Ruminant infortuné. Arrangements. 10. Un peu de tabac. De valeur zéro. Lettres de Rennes. Qui ne sont plus verts. 11. Un peu de pommade. Son débit est très modeste. Introduite en ce monde. Un peu d'iode. Presque rien. 12. Unité monétaire. Pour réparer un oubli. On dit fort comme lui. Initiales de points cardinaux. 13. Département.

Solution du N° 131

Horizontalement: 1. Andouilles. Partition. 2. Gouvernail. Lr. Epuisé. 3. Etre. Eloï. Tien. 4. Aîné. Emma. Proie. 5. Ciment. Nip. Asti. Sa. 6. Or. Liant. Ic. Vi. Ees. 7. Uep. SN. Annuaire. Moue. 8. Lo. Tabagies. Grêles. 9. Anne. Cs. EE. Ne. 10. Lg. Dépassèrent. Ré. 11. Pain. Nom. Réussie. Hu. 12. Onagre. Es. Se. En. Méat. 13. Ugi. Etant. Ss. Ronde. 14. Lerots. Tablée. Usures. 15. Ere. Baour. Sis. 16. Insensibilités. Ut. 17. Le. Ite. Plan. Ios. Amie. 18. Lu. Lili. Id. Insu. Coco. 19. EV. Lo. Rosière. Huil. 20. Retenue. Encastrées.

Verticalement: 1. Age. Coupe. Poulailler. 2. Notoire. Lange. Neuve. 3. Dur. Plagiaires. 4. Ove. El. On. Ng. Oreille. 5. Ue. Anis. Nu. Rétention. 6. Irritante. Nets. Sel. 7. Ln. Do. Si. Ire. 8. Lamentablement. Bp. 9. Ei. Na. Stabilise. 10. Sleeping-car. Baladin. 11. Lm. Cuisses. Loin. Ec. 12. Plomb. Ae. Sue. Eut. Ira. 13. Aria. Visées. Sereines. 14. Air. Erses. SOS. 15. Temps. Eg. Ein. Ut. Suer. 16. Ip. Rte. Ne. RS. 17. Tutoiement. Moustache. 18. IIII. Sole. Henri. Mous. 19. Osées. Ue. Ruades. Ici. 20. NEN. Anesse. Tès. Eole.

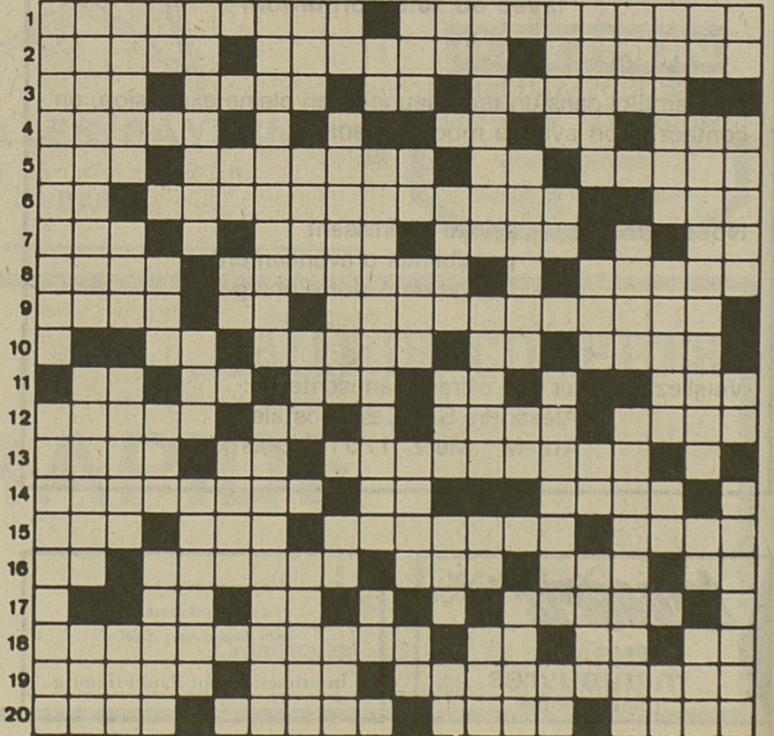
Mots croisés

Vieille ville. Son coup porte loin. 14. Très désagréables. Négation. Poème de Byron. 15. Il faut les agiter avant de s'en servir. Venus parmi nous. Qui agit sans réflexion. Ce n'est pas faire preuve de docilité. 16. Point d'honneur. Faiblesse. Issus de. Qui n'est pas resté indifférent. Note. 17. On la voyait venir avec ses gros sabots. Négation. Parent. 18. Ne se corrige pas de ses erreurs. Cœur de lion. Etape céleste. Note. 19. Possessif. Passe pour savoir peu de chose. Peut être faite d'éclairs. 20. Membres d'une minorité, selon un célèbre discours. Moyennement. Sorti de. Portent en général des noms célèbres.

Verticalement: 1. Misères. Régime social du Moyen Age. 2. Tenace. Qui affectent une circonspection excessive dans tout ce qui touche à la bienséance. Massue. 3. Bagatelles. Elle mène tout à la baguette. Ils ont dit oui. C'est mieux que rien. 4. Deux fois rien. Existe. Introduite dans le monde. Possessif. 5. Accord. Sur une voie triomphale. Mariages. 6. Suit un grade. Presque une vie. A tout jamais privés de leur fraîcheur première. 7. Le

monde à domicile. Exhibas. 8. Non révelée. Début d'itération. Adjectif numéral. Maigres résultats. 9. Lettres de Megève. Faim subite et violente. Fin de soirée. Venue parmi nous. 10. Du verbe avoir. Sans discernement. Note. 11. Possèdent. Pronom. Au bout de l'allée. Se dit d'un homme brave et courageux. Note retournée. 12. Peut-être. Possessif. S'entend à la fin de la messe. C'est presque une nuée. En veine. 13. Portés à l'amitié ou à l'amour. Maladie qui attaque surtout les enfants. Initiales d'un corsaire célèbre. Pronom. 14. Etalons de mesure de grandeur. Dans le Rhône. Joint à un nom de nombre marque la quantité, la multiplication... 15. Ne peut s'habiller en confection. Dans Toulouse. Etudiant. Lettre de la Guadeloupe. 16. Liquides nourriciers. Presque rien. Dans la nature. Ne s'emploie jamais sans mélo. 17. A moitié claire. Favorables. Ne manque pas de rossignols. 18. Etablira. Mesure de volume. Article contracté. Lettres d'Honolulu. 19. En liberté. Effet de recul. Bout de pied. A bout. 20. Bout d'essai. Met plus haut. Préposition. Apprécies lorsqu'elles sont en chocolat.

I II III IV V VI VII VIII IX X XI XII XIII XIV XV XVI XVII XVIII XIX XX



LA LIBERTÉ

dimanche

Romont et le vitrail

Un musée unique en Suisse

«L'argent fait tout», disait la perfide Marcelline du Don Juan. Au nouveau Musée du vitrail de Romont, ce ne sont justement pas les nécessaires moyens financiers mis en œuvre, ni l'équipement matériel qui éblouissent le visiteur. Celui-ci est au contraire tout de suite conquis par la magie des œuvres elles-mêmes, qui témoignent du flair, de l'audace presque téméraire, de la ténacité aussi et du goût des réalisateurs de ce merveilleux musée: Pierre Fasel, Yoki Aebischer, Jean-Christophe Aebly — pour ne citer que les promoteurs et les chevilles ouvrières de ce nouveau sanctuaire aménagé par l'architecte Aloys Page.

Fribourg possède de riches collections d'art et d'histoire présentées depuis 1920, en partie tout au moins, à l'hôtel Ratzé. Bulle a bénéficié au siècle dernier de legs Tissot et s'est enrichie progressivement de grands biens, justifiant la construction d'un nouveau musée. Celui de Tavel, installé dans une ancienne maison, est ancré dans les traditions populaires du pays de la Singine. La petite cité de Romont, plus précisément les promoteurs de ce nouveau musée ont pour leur part visé très haut; ils se sont lancés en quelque sorte à eux-mêmes un défi, en voulant créer une manière de centre suisse du vitrail. Aujourd'hui, une splendide réussite sanctionne un travail conduit dans la ferveur mais sans concession aucune à l'amateurisme. Le musée du vitrail, précise la page liminaire du catalogue, est né en 1971 d'une initiative privée, la Société des amis du musée de Romont, qui organisa les expositions d'Alexandre Cingria (1973), Severini (1974), Stocker (1975), Chavaz (1977). L'acte de fondation du musée a été signé en 1972 par les trois organismes qui la composent: la commune de Romont, la Société des amis du musée et la Société de développement de Romont. Par convention, l'Etat de Fribourg lui alloue en 1980 l'aile savoyarde du château, le plus vieux des bâtiments de la ville.

Une tradition romontoise

Il faut tout de même rappeler que ce musée n'est pas une création arbitraire. Il s'enracine dans un lieu privilégié, dans une tradition locale, celle des vitraux anciens et modernes qui ornent la collégiale de Romont. Pour en savoir plus, il suffit de consulter le catalogue. S'exprimant en docteur de l'Eglise lorsqu'il évoque son prédécesseur saint Augustin et rappelle le symbolisme médiéval du vitrail — «Dieu est lumière et chaque être y participe, la réflexion à sa mesure» —, Pierre Fasel se fait aussi historien, démontrant que «dans le grand livre du vitrail suisse, Romont a droit à une page». Vers 1330, Catherine, fille d'Amédée le Grand, duc de Savoie, aurait commandé à l'atelier de Königsfelden les vitraux de la Vierge Marie, du pape saint Sylvestre, des saints Jean-Baptiste et Jean l'Evangéliste. D'environ 1470 daterait le cycle de la vie de Marie, dont ne subsistent que les superbes verrières de l'Annonciation — bientôt rendue à cette église par la volonté du Conseil d'Etat de Fribourg — et de l'Assomption. Des artistes contemporains — Alexandre Cingria, Yoki et maintenant Sergio de Castro — complètent le décor de ce sanctuaire. Dans la proximité immédiate de la cité savoyarde, les petits vitraux gothiques du monastère de la Fille-Dieu, prêts par le Musée historique de Berne, les créations modernes de Bazaine, Cottet, Cingria, Faravel, Schorderet, Stravinski, Thévoz et Yoki légitiment, s'il le fallait, la présence d'un musée du vitrail à Romont. Relayant le Jura, cet ensemble d'œuvres a été voulu par la commission d'art sacré, plus précisément, dans ses étapes récentes, par M. Etienne Chatton et le chanoine Gérard Pfulg.

Le vitrail, écrit Jean Taralon (1), «se définit par un double caractère, pictural et monumental: c'est une peinture et c'est une cloison». Ici, franchi le porche du château, le visiteur est confronté à deux œuvres qui revêtent certes une allure monumentale, mais ne sont pas pour autant des cloisons: la haute croix de Hans Stocker et le panneau de fer et de verre de

Walter Burger, qui le dirige vers l'entrée du musée. Celui-ci est logé dans les dépendances du château que l'on appelle son aile savoyarde. L'architecte y a créé un circuit de passerelles et d'escaliers qui conduit d'une part, au niveau du sous-sol, vers une salle réservée pour un spectacle audiovisuel, d'autre part vers les deux niveaux des combles, la division des espaces marquant trois chapitres de ce livre romontois du vitrail: le vitrail ancien (des XV^e et XVI^e siècles surtout), quelques vitraux exprimant le renouveau des années 1900; une importante section enfin, qui montre la création contemporaine en Suisse.

Un genre très prisé

Exception faite des vitraux du monastère de la Fille-Dieu, les fragments d'anciennes verrières les assimilent, de par leurs dimensions actuelles, aux vitraux de cabinet, genre très prisé en Suisse et bien illustré à Romont. Rassembler de telles œuvres comme des tableaux contredit a priori la fonction même du vitrail. Les légères armatures métalliques composent toutefois autant d'unités à l'intérieur desquelles le vitrail est lui-même perçu comme une légère cloison éclairée par un astucieux système lumineux — une réalisation technique signée Jean-Christophe Aebly. S'il est vrai que l'itinéraire des églises de la Glâne, en conclusion du catalogue, annexe le canton de Fribourg, le musée romontois pour sa part annexe celui de Fribourg, lui empruntant de nombreuses œuvres. L'évolution dans le choix des couleurs et le rôle de la grisaille illustre brièvement les grands siècles de cet art (XII^e - XIV^e siècles), plus explicitement ensuite le goût pour un graphisme élégant des XV^e et XVI^e siècles. Ce graphisme proscrit même tout autre élément que la grisaille et la lumière dans le dessin très raffiné d'un médaillon en provenance de Montagny-la-Ville, représentant le jugement de Salomon. Les rares ouvertures de l'espace, sous une splendide charpente apparente, accueillent des vitraux toujours judicieusement employés. Parmi eux, une Vierge bleu et or, provenant de l'abbaye de Hauterive et un rare exemplaire de composition ornementale géométrique forgée par les plombs. Les vitraux de cabinet du XVII^e siècle, avec leurs couleurs émaillées, expriment en revanche la primauté contemporaine de la peinture à l'huile, aux dépens même d'un élément spécifique du vitrail, — la couleur dans la masse du verre.

Alémaniques et Romands au rendez-vous

Quelques vitraux de la «belle époque» manifestent les recherches audacieuses d'une période qui utilise divers types de verres opalins ou marbrés, martelés ou chenillés, dits «américains» (2). Le vitrail renaît alors dans un contexte d'ornementation totale s'inspirant volontiers des formes végétales. L'arabesque décorative se lit en particulier dans une intéressante verrière de J.E. de Castella. Dans le sillage de Mehoffer, l'auteur des vitraux de la cathédrale de Fribourg, Alexandre Cingria célèbre les fêtes les plus fabuleuses de la couleur et de la lumière, recourant même à des cabochons de pacotille. De cet artiste qui vécut et travailla à Romont, le musée a la chance de pouvoir montrer deux œuvres de grandes dimensions, tout à fait caractéristiques, et en outre quelques cartons. Ses réalisations sont placées de telle manière que le visiteur y perçoit la charnière qui ouvre sur l'art de notre époque, où se maintiendra en des palettes généralement plus retenues un aspect essentiellement décoratif du vitrail, qu'il soit figuré ou non figuratif.

La grande difficulté était sans doute de faire cohabiter des tempéraments

- 27 Goethe aux sources du néo-classicisme - La pollution du français - Lettres suédoises: «L'Enfant brûlé»
- 29 La bataille des Encyclopédies: Yverdon contre Paris - L'air de Paris: Le roi vote socialiste
- 32 Cinq jours de Radio-TV



Chartres: certains des vitraux sont l'objet depuis plusieurs années d'analyses particulières, que nécessitent la dangereuse dégradation des verres. Ici détail de la Verrière de la Passion, restaurée au XV^e siècle.



Grisaille ronde représentant le Jugement de Salomon, (2^e moitié du XV^e siècle) ayant appartenu à l'église de Montagny-la-Ville.



Alexandre Cingria. «Eglise triomphante». 1930. Eglise de Lutry.

très divers. Comme pour l'art 1900, des cartons sont également présentés, qui manifestent des degrés divers dans l'élaboration du projet que le maître verrier devra traduire avec la collaboration de l'artiste. Kirsch & Fleckner autrefois, Michel Eltschinger aujourd'hui attestent de ce point de vue la vitalité d'un métier rare en terre fribourgeoise. Les promoteurs de ce musée ont obtenu le concours d'artistes aussi bien alémaniques que romands, le flamboyant vitrail d'Estève et les sereines compositions de Manessier établissant à la fois un lien avec la France et, plus immédiatement, avec le Jura qui les accueillit d'abord et donna l'impulsion que l'on sait à ce langage.

L'admiration que P. Fasel exprime dans son texte pour les artistes alémaniques, est tempérée par ce fait qu'«une morale d'une certaine raideur

conventionnelle» peut y être constatée. Il en donne aussitôt un démenti en évoquant l'œuvre du pionnier Hans Stocker, très présent à Romont. N'était certaine acidité des tons, Ferdinand Gehr lui-même chante la nature avec la légèreté d'un Matisse. Cette raideur est encore moins le fait des cartons de H.A. Sigg pour ses vitraux du temple de Fribourg. Placés près d'un vitrail du Genevois Bodjol, où les plombs verticaux emprisonnent les verres dans une monotone structure verticale d'une pénible rigidité, les panneaux d'étude de Sigg chantent dans une subtile palette de fraîches tonalités, serties en des plombs seulement esquissés ici — chant que ne trahiraient pas les verrières du temple.

La Suisse et Paris

Comme pour bien montrer que le vitrail d'aujourd'hui ne s'enferme pas dans le seul langage du sacré, qu'il peut décorer une piscine, une salle de réunion ou un dancing, Charles Cottet propose un hockeyeur aux limites de l'abstraction, dans une découpe géométrique des formes très personnelle. Encore une fois, ce sont les rythmes syncopés du jazz qui font avec lui irruption, cette fois dans un art généralement de contemplation.

Jurassiens et Fribourgeois sont d'autre part associés dans un espace parmi les plus réussis de ce musée, qui réunit Coghuf, Lhermite, Schorderet et Yoki. Le visiteur familier de leur style les reconnaîtra d'emblée. En revanche, le Bernois Emil Reich est pour un Romand l'une des plus fortes découvertes de ce musée. Son grand vitrail «Schwebend» s'apparente à l'œuvre de Cottet par la vigueur des formes géométriques et la sobriété d'une palette froide jaune et bleue.

Si le docteur Fasel n'est pas monté à Paris, le temps d'une exposition estivale c'est Paris qui vient à Romont. Je ne nomme pas ici le poète suisse de Paris Georges Borgeaud, Romontois de longue date, qui me «vole» dans sa contribution au catalogue, l'image d'un pays de Glâne japonais, mais le palais de la découverte.

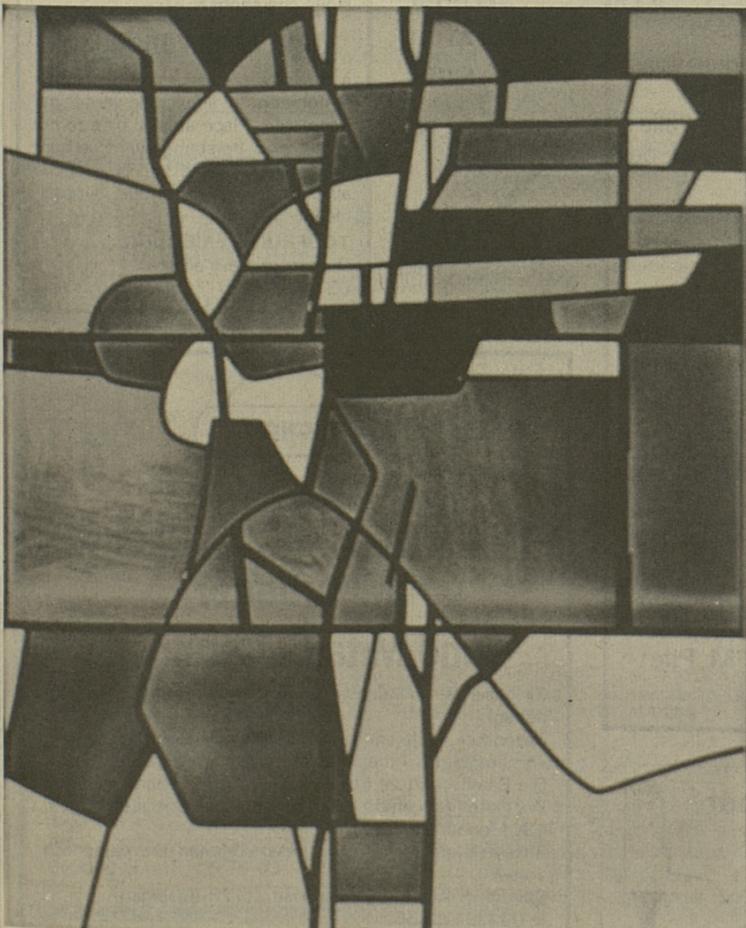
Après l'exposition parisienne du Grand-Palais, ce dernier offre dans la capitale glânoise une passionnante investigation sur la nature du vitrail et sur les délicats problèmes de restauration. Occasion exceptionnelle aussi de goûter quelques fragments des fameuses verrières de la Sainte-Chapelle et d'autres prestigieux monuments de France. Le très beau spectacle audiovisuel réalisé par Yoki, montrant de superbes diapositives de René Bersier, restituée de tels fragments dans l'histoire des grandes œuvres européennes. Un spectacle complété à son tour par d'utiles informations d'ordre technique.

Délectation et didactisme ne s'opposent donc pas mais au contraire enrichissent, récréent le visiteur de ce merveilleux Musée romontois du vitrail.

Charles Descloux

(1) «Les vitraux», dans la revue «Les monuments historiques de la France», N° 1, 1977, p. 2.

(2) Yoki, «Vitraux modernes en Suisse», p. 26.



Emil Reich, «Végétal». Vitrail au plomb. Temple de Riehen.

Offres d'emplois

Offres d'emplois

Offres d'emplois

Offres d'emplois

Offres d'emplois



D'IMPORTANTES INSTALLATIONS TECHNIQUES SONT NÉCESSAIRES POUR LA PRÉPARATION À LA VENTE DE NOS POULETS OPTIGAL

L'entretien des installations d'abattage hautement modernisées est la tâche principale que nous aimerions confier à un

MÉCANICIEN ou SERRURIER EN MACHINES

évent. **SERRURIER**
dans notre abattoir à poulets.

Le poste à repourvoir offre une activité professionnelle intéressante, variée et indépendante.

Nous pouvons offrir les prestations très avantageuses d'une entreprise faisant partie de la communauté Migros.

Les intéressés à ce poste peuvent téléphoner à notre service du personnel, ☎ 037/34 21 21 M. Herren, pour de plus amples renseignements.
MICARNA SA, Fabrique de produits carnés, 1784 Courtepin/FR.

17-1714

CONSERVES ESTAVAYER SA
Entreprise de Production Migros

Grande entreprise de la branche alimentaire en Suisse romande, nous entamons une phase d'investissements en matière d'information à long terme et nous cherchons un

INGÉNIEUR ÉLECTRICIEN ETS

Dans le cadre de cette fonction, nous prévoyons de confier des travaux qui permettront à notre nouveau collaborateur de développer son savoir faire en

- Mise en service, entretien et réparation d'un **système automatique complexe** de manutention, de transport et de stockage.
- Planification et acquisition du hardware pour la **commande des processus** de fabrication et de remplissage existants et futurs.
- Surveillance du montage et collaboration à la mise en service.
- **Instruction des collaborateurs** dans le secteur des machines à commande électronique et des contrôles de processus d'installations complexes.

Si vous avez déjà de l'expérience dans ces domaines d'activités, si vous appréciez le travail pratique dans l'industrie et si vous savez le français et l'allemand, vous trouverez beaucoup de satisfaction à ce poste de travail.

Téléphonez-nous ou écrivez-nous à l'adresse suivante :
CONSERVES ESTAVAYER SA, M. Perregaux ou M. Strub
1470 Estavayer-Le-Lac, Tél. 037/ 63 22 42
17-1506

On cherche

jeune fille

pour aider au ménage et au magasin.

Entrée de suite ou date à convenir.

Nourrie et logée.

Boulangerie Nussbaumer

1711 Lac-Noir

☎ 037/32 11 09

17-1700

Nous cherchons

pour entrée immédiate ou à convenir

APPRENTIE VENDEUSE

en alimentation générale.

Congé le dimanche.

Sur demande nourrie, logée.

Boulangerie YVAN REVELLY

Marché USEGO — 1636 BROCC

☎ 029/6 15 20

17-122442

A.C.U. Informatique et Systèmes de Gestion SA

cherche de suite pour le secteur de la Suisse romande et du canton de Berne

un technicien

ayant les qualifications suivantes :

- bonne formation de base en électronique (C.A.P., Radio-TV)
- expérience dans le service technique et le service après-vente
- connaissances des langues française et allemande, ainsi que des notions de l'anglais technique
- esprit d'initiative
- disponibilité pour le service 24/24 h.

un informaticien

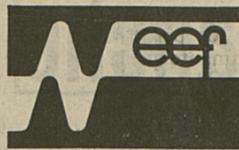
pour application sur DEC PDP et VAX 11/750, ayant les qualifications suivantes :

- excellente formation de base
- connaissances approfondies en gestion commerciale (COSTING et production)
- esprit d'initiative et aptitudes à exécuter des activités de chef de projet, de conseil et d'analyse
- connaissances des langues française et allemande.

Pour de plus amples informations, téléphonez au 037/24 72 34 ou écrivez à :

A.C.U. Informatique et Systèmes de Gestion SA
Boulevard de Pérolles 42, 1700 Fribourg

17-1862



ENTREPRISES ÉLECTRIQUES FRIBOURGEOISES

Vous avez obtenu le diplôme d'une école technique supérieure.
Vous possédez de bonnes connaissances du français et de l'allemand, ainsi qu'une certaine expérience professionnelle.
Votre âge se situe entre 25 et 35 ans.
Si vous remplissez ces conditions, une place d'

INGÉNIEUR-TECHNICIEN ETS

en génie civil

à repourvoir dans notre service des études et constructions est susceptible de vous intéresser.

Nous offrons un salaire correspondant aux exigences du poste, une ambiance de travail agréable et d'excellentes prestations sociales.

Les personnes intéressées sont priées d'adresser leur offre de service avec curriculum vitae aux
ENTREPRISES ÉLECTRIQUES FRIBOURGEOISES
Office du personnel
Pérolles 25, 1700 FRIBOURG

17-360



GARAGE CENTRAL SA

Rue de l'Industrie 7 Fribourg ☎ 037/24 35 20

engage de suite ou pour date à convenir

VENDEUR en pièces détachées

(bilingue : français-allemand)

Ce poste conviendrait :

- soit à un vendeur sortant d'apprentissage ou ayant de l'expérience dans cette branche
- soit à un mécanicien en automobiles ou camions, susceptible d'être formé
- soit toute autre personne se sentant apte à remplir cette fonction.

Nous offrons :

- place stable
- prestations sociales modernes
- travail indépendant avec responsabilités.

Envoyer offres avec curriculum vitae et copies de certificats ou prendre contact par tél. avec la direction du Garage Central SA (M. J.-P. Portenier).

17-607

L'Union fribourgeoise du tourisme met au concours le poste de

DIRECTEUR

Les exigences suivantes sont requises :

- connaissance étendue des questions économiques et de marketing ;
- parfaite maîtrise du français et de l'allemand, et de bonnes connaissances de l'anglais ;
- créativité et intérêt pour les questions culturelles et touristiques.

La préférence sera donnée à un candidat ayant acquis une formation universitaire complète en droit, en sciences économiques ou dans une branche équivalente.

Date d'entrée en fonction : début novembre ou à convenir.

Les intéressés sont invités à adresser leur candidature accompagnée des documents usuels jusqu'au 15 août 1981, personnellement, à M. André Genoud, président de l'UFT, direction des GFM, Pilettes 3, 1700 Fribourg.

17-674

Toutes vos annonces par **PUBLICITAS, Fribourg**

Tél. 037/22 14 22

économiser sur la publicité c'est vouloir récolter sans avoir semé



COIFFURE AGNÈS, CHARMEY cherche

COIFFEUSE pour dames

Entrée septembre ou date à convenir.

☎ 029/7 18 32 ou 7 14 48.

17-122464

Un **APPRENTI SERVICEMAN**

est recherché pour le 1^{er} septembre dans station-service de Fribourg.

Installations modernes.

Prendre rendez-vous par téléphone au 037/24 19 19.

81-31710

On demande, pour le début septembre

1 SERVEUSE

bon gain, congé le dimanche.

☎ 037/77 22 35

17-2359

Nous cherchons

AUTO-ÉLECTRICIEN

pour date d'entrée immédiate ou à convenir.

S'adresser à **RAUS SA**
1754 Rosé, ☎ 037/30 91 51

17-605

Retraité sérieux et compétent (français et allemand) cherche

travaux de bureau à domicile

soit : facturations, encaissements, secrétariat, tenue de comptabilités, travaux divers.

Ecrire sous chiffre 17-302908, à Publicitas SA, 1701 Fribourg

Nous cherchons

une aide-vendeuse

à mi-temps, tous les matins, pour renforcer notre service de ventes par téléphone. Place stable, bien rémunérée, pour personne ayant de bonnes connaissances de la branche avec expérience de ventes. Si possible bilingue.

TOUFRUITS FRIBOURG
Départ. primeur en gros
037 22 07 77

17-1844



Wir sind ein mittelgrosses Unternehmen der Lüftungsbranche und suchen

Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen

für unsere Produktionsabteilung (Press- und Schweissarbeiten).

Besondere Fachkenntnisse sind nicht erforderlich, da Sie von uns in das Arbeitsgebiet eingeführt werden.

Die Bereitschaft zu Schichtarbeit sollte vorhanden sein. Wir bieten zeitgemässe Entlohnung, gute Sozialleistungen, 13. Monatslohn.

Bitte telefonieren Sie uns oder kommen Sie persönlich vorbei.

Spirowerk AG, Industriestrasse, 3178 Bösingen
☎ 031/94 88 55

17-1700

Lettres
suédoises

Stig Dagerman a laissé, dans le monde des lettres suédoises, une trace aussi brève que fulgurante. A 22 ans, il publie sa première œuvre importante, «Le Serpent», suivie, en l'espace de quatre années, de trois autres romans, d'un recueil de nouvelles, d'un récit autobiographique et de deux pièces de théâtre. Puis ce sera le long silence de près de cinq ans à propos duquel on n'a pas manqué d'évoquer le mutisme de Rimbaud. Agé seulement de 31 ans, Dagerman se suicidera, à Stockholm, le 4 novembre 1954, ayant apparemment tari la source de son inspiration.

«L'Enfant brûlé», qui a paru en 1948 et dont une traduction française ne recueillit à l'époque qu'indifférence, est sans doute l'œuvre de Stig Dagerman où l'auteur est le plus constamment présent. Par-delà des événements dus à la seule imagination créatrice du jeune écrivain, donc sans aucun caractère autobiographique, on sent l'emprise de sa pensée, de son angoisse existentielle face au vide de la vie, de son désenchantement né de

Un monde oppressant et désespéré
«L'Enfant brûlé» de Stig Dagerman

décevantes relations humaines, du désespoir que laissent l'illusion de l'amour et le regret de n'avoir pas su entourer d'assez de tendresse les êtres proches.

Précisément, ce voyage désespéré, qui s'achèvera par une tentative de suicide, commence par la mort de la mère, une femme effacée, enlaidie par l'âge et la maladie, trompée par son mari. Elle laisse un fils unique de vingt ans, Bengt, qui prend soudain conscience de la place immense que tenait sa mère dans son existence et qui se rend compte qu'il est trop tard désormais pour la combler d'une affection dont il l'a privée tant qu'elle était là, vivante. Le mal que l'on a fait à ceux que l'on a aimés ne peut être racheté et le pardon est devenu impossible. Il découvre que «pleurer quelqu'un, c'est avoir en soi un grand trou vide qu'aucune larme ne peut remplir». Habité par le remords, il va sentir croître la haine qu'il voue à son père infidèle, animosité à laquelle se mêle d'ailleurs un trouble sentiment de jalousie. La passion ambiguë qu'il éprouve pour la

maîtresse de son père (il cherche en elle autant l'amante que la mère) ne le délivrera pas de ses obsessions. Les limites de l'amour physique sont vite atteintes et, pour avoir confondu le bonheur avec le plaisir, il va se retrouver seul avec sa détresse, submergé par l'angoisse, vaincu par un destin qu'il ne peut maîtriser. L'ultime solution est celle du suicide, point de rencontre de la vie et du néant où le conduit son incurable difficulté d'être. Comment ne pas songer, à propos de ce suicide manqué, à celui de Stig Dagerman qui, quelque six ans plus tard, donnera à ce roman une tragique authenticité ?

Un peu trop généreusement peut-être, on a parlé de chef-d'œuvre au sujet de «L'Enfant brûlé» que l'on semble redécouvrir aujourd'hui. Il est vrai que peu d'écrivains ont fouillé aussi profondément l'âme humaine, jusque dans ses zones les plus secrètes et les plus inavouées. Peu d'entre eux ont exprimé avec autant de froide minutie la dérisoire réalité d'individus constamment déçus dans leur ardente quête de compréhension, de chaleur et

d'amour. Il est vrai aussi qu'une écriture volontairement terne, dont le ton impersonnel, les phrases brèves font songer à la banalité d'un rapport de police, accentue la sombre morosité du récit. Un frisson vous parcourt à lire ces pages glacées, celles qui, par exemple, décrivent l'enterrement : «Ce sont des gens de la campagne, des parents du veuf, des gens que l'on ne voit qu'aux mariages et aux enterrements. Leurs habits sentent les mites. Ils regardent la pendule ; elle doit coûter cher. Ils se dévisagent encore, sirotent. Subitement, ils se mettent à chuchoter, les lèvres amollies par le café et le vin. Ils n'ont jamais aimé la morte». Peut-on traduire mieux la médiocrité et le vide mortel des rapports humains ?

Mais cette exploration des régions obscures de la nature humaine, fût-elle conduite avec l'impitoyable lucidité dont fait preuve Stig Dagerman, ne révèle qu'une vérité partielle et partielle. L'humanité n'est pas, heureusement, qu'une multitude d'exilés et d'inadaptés qui se refusent eux-mêmes et rejettent les autres, enfermés dans l'inaccessible citadelle de leur solitude.

Le livre refermé ne laisse qu'un goût amer et l'on a vraiment beaucoup de peine à accepter ce monde oppressant et désespéré.

Fernand Ducrest

□ Collection «L'Imaginaire» — Gallimard. Traduction de F. Backlund.

Cinéma: Locarno 81

Permanence et innovation

La 34^e édition du Festival international du film de Locarno aura lieu, du 31 juillet au 8 août. Innovation et continuité caractérisent le programme 81. Les sections habituelles — concours avec les premières œuvres de cinéastes d'un grand nombre de nationalités, Information suisse, Semaine de la critique — sont enrichies une nouvelle fois cette année par une rétrospective d'une semaine consacrée au cinéma algérien. Encore très peu connu à l'étranger, ce cinéma souvent créatif sera représenté au Tessin par neuf longs métrages. Quant à la traditionnelle rétrospective, elle a pour thème cette année, le cinéma américain des années 60, avec des films de Ray, Kazan, Cukor, Ford, Fuller, pour ne citer qu'eux. Une vingtaine de films sont au programme. Autre nouveauté, la carte blanche donnée au cinéaste suisse Daniel Schmid qui a pu sélectionner huit films, anciens ou récents qu'il apprécie particulièrement.

En annexe à la manifestation se tient à Locarno une exposition rétrospective consacrée à la vie et à l'œuvre — théâtrale, lyrique et cinématographique — du grand metteur en scène italien Luchino Visconti, exposition déjà montrée à Milan et New York notamment. (Lib.)

Le livre objet d'art

Jusqu'à fin août, la Bibliothèque nationale, à Berne, organise dans les couloirs de ses bâtiments une exposition consacrée au livre en tant qu'objet d'art, livres conçus, illustrés par des artistes. (Lib.)

Goethe aux sources du néo-classicisme

Les lecteurs qu'intéresse l'histoire des mouvements esthétiques, et plus particulièrement les sources du néo-classicisme européen, au XVIII^e siècle, trouveront assurément le plus grand intérêt à la découverte de cette «Esquisse d'un portrait de Winckelmann» de Goethe, dans la nouvelle et brillante présentation de John E. Jackson.

Figure assez fascinante du XVIII^e allemand, Johann Joachim Winckelmann (1717-1768) est un esthète, ou plus exactement un esthéticien, dont l'œuvre de découvreur a marqué toute une époque, à tel point que Goethe parla de «Winckelmann et son siècle».

En 1755 paraissait, sous la signature de ce fils de cordonnier qui avait étudié la théologie et d'abord mené une vie obscure d'instituteur et de précepteur, avant de devenir, à Dresde, le bibliothécaire de l'historien Henri de Bünau, un premier essai très mince d'apparence et tiré à cinquante exemplaires, mais contenant en germe le «programme» esthétique de ce découvreur solitaire, sous le titre de *Reflexions sur l'imitation des œuvres grecques dans la sculpture et la peinture*.

C'est dans ce premier écrit que figurent en effet les quelques phrases maintes et maintes fois reproduites dans lesquelles se concentre la substance de la pensée, ou plutôt de la vision poétique de Winckelmann, et qui fait de celui-ci le précurseur du mouvement néo-classique retourné

Esthétique

aux sources d'Athènes, par opposition à l'humanisme et au classicisme latins de la même époque. «Le seul moyen que nous ayons d'être grands, voire inimitables si c'est possible, écrit ainsi



Torse du Belvédère.

Winckelmann, est d'imiter les Anciens.» Le projet de toute son œuvre consiste aussi bien, comme le relève John E. Jackson, à «affirmer la pré-séance absolue de l'art (sculptural) grec sur l'art de tous les autres pays et la nécessité de le prendre comme modèle dans l'étude du Beau». Et Winckelmann de célébrer la «noble simplicité» et la «grandeur silencieuse» des chefs-d'œuvre grecs en ces termes: «De même que le fond des mers demeure toujours en repos quelle que soit la fureur des flots en surface, les figures des Grecs expriment dans toutes les passions une âme grande et sereine.»

A relever, alors, la mise en perspective à la fois complète et bien équilibrée, par le commentateur, auquel nous devons également la nouvelle traduction du texte de Goethe, de l'œuvre de Winckelmann dans ses implications diverses: par rapport à l'esthétique baroque du Bernin qu'elle combat, notamment, mais aussi dans le mouvement plus strictement personnel d'une psychologie particulière, où l'effusion amoureuse compte pour beaucoup. De fait, après avoir caractérisé très finement le propre de l'attitude winckelmannienne devant l'œuvre d'art — qui est participation subjective et tension permanente entre le sensible et l'idéal — John E. Jackson, n'equivant pas les composantes tout humaines de la biographie de Winckelmann, souligne l'importance de la médiation sacralisée de l'amitié dans l'approche du Beau, chez cet être foncièrement aimant qui, comme l'écrivait Goethe de son côté, «fait de tout ce qui l'approche de digne un ami...». Enfin, le lecteur se trouve comme familiarisé à cette époque au moment d'aborder l'*Esquisse d'un portrait de Winckelmann* de Goethe, qui se présente sous la forme assez familière aujourd'hui du fragment en archipel, suivant un ordre tâtonnant mais aussi très ferme, parfois même un peu sec — mais est-on en droit de ne pas se pâmer devant Goethe ?

Là-dessus, nous n'en serions pas moins méchant en ne disant pas qu'on s'amuse assez à la lecture de cette promenade avec et dans l'œuvre de Winckelmann. Ce qui nous émerveille tout le temps, chez Messieurs les classiques, c'est qu'ils parviennent, comme point d'autres, à harmoniser le détail avec l'ensemble, et la malice avec un sérieux papal, sans jamais faire violence aux hiérarchies de la haute mesure. Lorsque Goethe dit ce que sont en train de devenir les bibliothèques modernes, il parle ainsi très librement de «placards à fourbis». Mais ce n'est pas qu'il badine: c'est qu'il est exact absolument, comme le serait aujourd'hui Montherlant ou avant-hier le remarquable auteur du *Torse du Belvédère*, dont le présent ouvrage, avec d'autres *Pages choisies* de Winckelmann, nous offre la description.

Jean-Louis Kuffer

□ A La Baconnière — Payot, 1981.

La pollution du français

Traductions

■ Sarah a des dadas, des thèmes qui la turlupinent, que nous devrions souvent traiter: — Mais oui, souviens-toi de ce chef correcteur qui interdisait la moindre amélioration à un texte contenant les barbarismes à la dernière mode, parce que «Il faut vivre avec son temps». Suivons donc l'évolution, écoutons la marche triomphale des germanismes.

— Le fait est qu'onques ne se passe une semaine sans qu'un collègue pleureur en relève de nouveaux. Mais je crois te l'avoir déjà fait remarquer: chez nous, ce sont, plus exactement des alémanismes, commis par des Confédérés qui croient s'exprimer en *perfekt Französisch*, ou, ce qui est plus grave, quoique conscients de leur insuffisance, s'estiment fondés à nous imposer leurs conceptions. Lors d'un débat sur la publicité à ce qu'ils nomment, par américanolâtrie, *Televaijen*, quelqu'un notait combien il est difficile de leur faire comprendre que certaines choses qui se disent en allemand sont imprononçables en français, même si la traduction, concoctée à Zurich, est correcte. Légers tels que nous sommes, nous ne croirons pas aux mérites d'un jus de citron que l'on nous affirme être une *véritable douche hygiénique interne*, et nous rigolons en entendant vanter *la mayonnaise Pic, le tube 75 centimes*. Si je récusé le terme «germanisme», c'est que les Allemands, eux, respectent les langues étrangères, s'efforcent de ne pas heurter les susceptibilités des francophones.

— Admis! Il est exact que les prospectus involontairement hilarants, ou témoignant d'un mépris absolu envers notre langue, que citent les confrères, proviennent presque tous d'une région située entre Avenches et Rorschach. N'empêche que nous, les Romands, avons un grand tort: non seulement nous ne nous gendarmons pas contre les alémanismes, mais il nous advient de les adopter. En voici quelques-uns de la dernière fournée. Des titres, d'abord: *La SBS se distancie*, pour dire qu'elle n'accepte pas une solution. «Offrir des postes de travail à des handicapés» (*Arbeitsplätze*), au lieu d'emplois. Des juristes ont découvert une *discrepance* entre deux articles de lois; *Diskrepanz*, que l'on devrait traduire par divergence, contradiction. *Flexible*, qui ressemble à son faux ami *flexibel*, et serait avantageusement remplacé par «souple». M. Georges-André Chevallaz, pourtant réputé lettré, qui ne voulant ou n'osant pas *sich distanzieren* de ses colonels, n'informe plus les journalistes pendus à ses lèvres, mais les *orienter* (*orientieren*); il y a certes, jusque sous André Chavanne, qui sait le français, des «cycles d'orientation»; mais le terme a là un autre sens, somme toute admissible. Les CFF, enfin, méditent d'appliquer une politique plus *agressive*; espérons que ce ne sera pas sur les passages à niveau non gardés pour cause d'économies *drastiques*.

— Hélas! il y a pire. Pour une fois qu'un texte allemand est irréprochable, ne contient aucune de ces répétitions de mots qui sont le péché mignon des germanophones, il a été scandaleusement massacré en français. Vois ce *Du*, une excellente et luxueuse revue d'art publiée à Zurich. Il contient un très remarquable article de Marcel Schwander, correspondant en Romandie du *Tages-Anzeiger*, sur la République et canton du Jura, qu'il connaît fort bien. Or, la traduction en a été confiée, par infortune, à un rédacteur d'une gazette romande. Elle est, en un mot, lamentable. Toutes les finesses de Schwander, dont le style est parfait, ont disparu. Les contresens abondent. On lui fait dire, par exemple, que si le monument des Rangiers est tourné vers la France, c'est que de là venait le danger pour la Confédération! Ignorant le sens allemand de *problematisch* (qui crée un problème), le traducteur qualifie de *problématique* (dont l'issue est incertaine, douteuse) le rattachement du Jura à Berne. Ne connaissant apparemment pas les gorges du Taubenloch, il les escamote; encore heureux qu'il n'y ait pas découvert un «trou à pigeons».

— Consolons-nous en constatant, une nouvelle fois, que les Gaulois sont aussi coupables que les Helvètes. Un sentencieux article du *Monde*, signé par deux cadres, parlait des *radios alternatives*; ce sont sans doute celles qui n'utilisent pas le courant continu.

Théodule

Importante
VENTE AUX ENCHÈRES
AU CHÂTEAU DE RUE

1675 Rue - (Fribourg)

Octobre 1981

Pour cette vente prestigieuse que nous mettons sur pied, nous nous chargeons de vendre pour vous vos:

MÉUBLES ANCIENS - TABLEAUX DE PEINTRES SUISSES - GRAVURES SUISSES - TABLEAUX ANCIENS - PORCELAINES ANCIENNES - ARGENTERIE ANCIENNE - ART POPULAIRE - SCULPTURES - ARMES - MONTRES - LIVRES, etc.

dans le cadre de ce magnifique château.

Notre rôle est de donner aux objets qui nous seront confiés une valorisation optimale.

Nous sommes donc prêts à effectuer à votre domicile pour vous une estimation sans frais et sans engagement des objets que vous voudrez bien nous soumettre.

Pour tout renseignement: GALE-RIE ARTS ANCIENS, 2022 Bevaix, ☎ 038/46 16 09

En souvenir de l'écrivain
Etienne Chevalley

Une association des amis de l'écrivain Etienne Chevalley s'est constituée l'année dernière. Récemment elle a fait paraître le premier numéro d'un bulletin de cette association. Pierre Katz, Gil Pidoux et Patrice Rossel ont collaboré à ce premier numéro.

Bulletin de l'Association des amis d'Etienne Chevalley. Case postale 104, Lausanne. (Lib.)

Sculpteurs romands à Bex

Du début septembre au mois d'octobre, la municipalité de Bex va organiser une vaste exposition réservée aux artistes romands. L'exposition proprement dite accueillera des sculptures de 30 artistes romands, dont cinq Fribourgeois (E. et L. Angeloz, C. Magnin, H. Bertschinger, T. Tinguely). Bex rendra en même temps hommage au peintre Rouge d'Ollon. (Lib.)

Jeux anciens à Yverdon

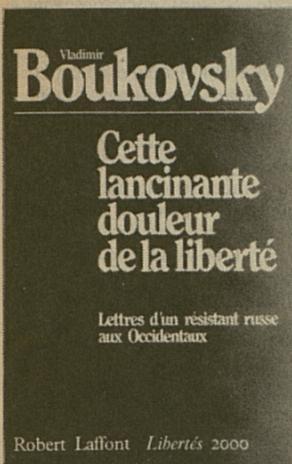
Dans le cadre des Jeux du Castrum, à Yverdon, l'Hôtel de Ville met sur pied une exposition de jeux anciens. Jeux de dés, de cartes, jeux de société et de famille sont présentés jusqu'au 6 septembre. (Lib.)

VACANCES

DANS LA NATURE

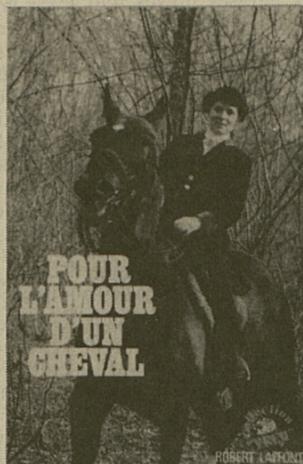
AVEC DU SOLEIL

UN LIVRE POUR AMI...



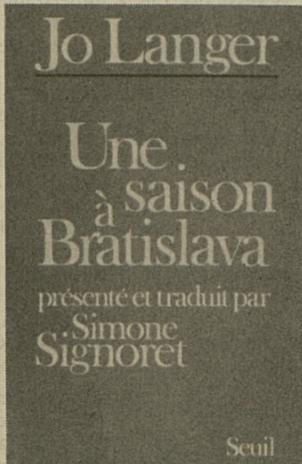
Vladimir Boukovsky
Cette lancinante douleur de la liberté

Lettres d'un résistant russe aux Occidentaux. Collection Libertés 2000. Boukovsky nous donne une leçon de rigueur. Il nous apprend qui nous sommes. Et comment résister.
246 pages Fr. 27.30



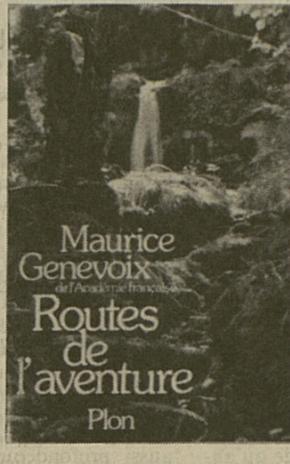
Evelyne Coquet
Pour l'amour d'un cheval

Autant qu'une merveilleuse histoire d'amour entre une jeune fille et son cheval, ce livre raconte avec simplicité la vie actuelle d'un équipage de chasse à courre dans l'une des plus belles forêts de France.
284 pages Fr. 27.30



Jo Langer
Une saison à Bratislava

C'est un livre qui pourrait s'appeler «La singulière aventure d'une jeune fille de bonne famille hongroise, devenue slovaque par amour, presque américaine le temps d'une guerre, de nouveau slovaque le temps de l'horreur et suédoise par nécessité.» (Simone Signoret)
317 pages Fr. 27.50



Maurice Genevoix
Routes de l'aventure

De la forêt d'Orléans au Far-West canadien et des étangs de Sologne à la brousse africaine, voici des sites, des bêtes et des hommes que notre civilisation urbaine n'a pas encore marqués, ni flétris. Pour les amis de la nature.
248 pages Fr. 26.60



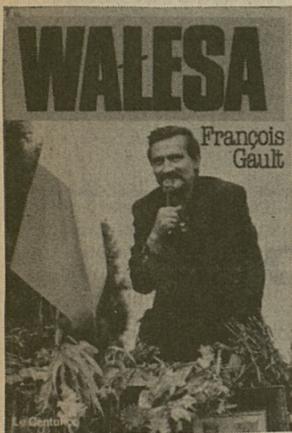
John Fitzgerald
Grosse tête

Grosse tête, qui est devenu classique de la littérature enfantine dès sa parution aux Etats-Unis, nous en dit long sur le courage et l'honnêteté morale des enfants face à la médiocrité de certains adultes.
197 pages Fr. 23.80



Irène Hunt
William

Le racisme est une invention d'adultes. William avec sa tendresse bourrue, Sarah avec son fichu caractère et son cœur d'or nous le montrent bien. Ce livre résolument optimiste nous apprend que les enfants, eux, savent unir leurs forces pour vaincre ensemble les pires obstacles.
237 pages Fr. 21.80



François Gault
Walesa

L'auteur nous livre ici une enquête de journaliste. Son livre apporte un éclairage brûlant sur la Pologne, sur les événements qui secouent ce pays. «Dans toute la Pologne, ces millions de travailleurs me font confiance, c'est vrai. Pourquoi ? Parce que je dis la vérité.»
196 pages Fr. 20.30



Maurice Métral
Le Soleil que tu m'as donné

Un des plus beaux romans sur l'alpinisme qui aient été écrits. L'auteur déploie tous ses dons avec une éblouissante maîtrise... Tout cela inclus dans la plus bouleversante histoire d'amour.
216 pages Fr. 21.—



Claude Michelet
La grande muraille

Un homme et des pierres. C'est la plus simple histoire du monde. Contée avec des mots qui portent l'odeur du Causse en été, c'est aussi l'une des plus belles.
218 pages Fr. 18.80



Marcel Pagnol
Confidences

Ce sont des souvenirs, de nouveaux souvenirs, aussi brillants, aussi vifs, aussi gais, aussi émouvants que ses inoubliables souvenirs d'enfance.
363 pages Fr. 23.20



Gilbert Cesbron
Tant d'amour perdu

«Il n'y a que l'amour qui compte.» Mais lorsque celui-ci — mal accordé ou en veillesse — est foudroyé par le destin ou la fatalité, il ouvre sur la tragédie.
240 pages Fr. 25.60



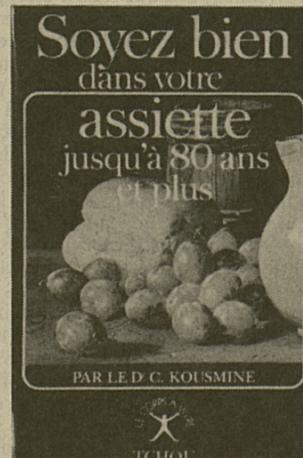
Jean-Louis Le Moigne
Jusqu'à la lie

Le témoignage d'un alcoolique guéri. Préface du Dr Ilievstein. Au-delà de l'aventure dramatique d'un homme, il y a la leçon exemplaire d'un sauvetage.
300 pages Fr. 30.—



Pierre Moustiers
Le cœur du voyage

En situant ce roman à la fin du XIX^e siècle, l'auteur ne perd jamais notre époque de vue. Il se réjouit de retrouver le monde qui a marqué son enfance, cette «Civilisation du cheval» qui l'a vu naître et qui meurt aujourd'hui dans le fracas des moteurs.
286 pages Fr. 24.—



Dr C. Kousmine
Soyez bien dans votre assiette jusqu'à 80 ans et plus

La longue expérience et ses travaux de recherche autorisent l'auteur à apporter les normes d'une prévention efficace ou d'une thérapie des maladies.
334 pages Fr. 28.—



Dr Fernand Attalie
Le temps qui tue, Le temps qui guérit

Un médecin généraliste partant de sa pratique explique comment il est progressivement venu à considérer les conditions météorologiques comme un facteur déterminant dans l'apparition ou l'aggravation de certaines maladies.
176 pages Fr. 23.20



Chantal Jolly
Sophie ma fille

Ou le combat pour la vie d'une handicapée. Un livre simple, discret malgré certaines pages véhémentes, un livre très émouvant tout en restant très tonique.
144 pages Fr. 16.90

BON DE COMMANDE

Par la présente, je commande:

...ex. Boukovsky, Cette lancinante histoire de la liberté	Fr. 27.30
...ex. Gault, Walesa	Fr. 20.30
...ex. Moustiers, Le cœur du voyage	Fr. 24.—
...ex. Coquet, Pour l'amour d'un cheval	Fr. 27.30
...ex. Métral, Le Soleil que tu m'as donné	Fr. 21.—
...ex. D' Kousmine, Soyez bien	Fr. 28.—
...ex. Jolanger, Une saison à Bratislava	Fr. 27.50
...ex. Michelet, La grande muraille	Fr. 18.80
...ex. Le Temps qui tue, le Temps qui guérit	Fr. 23.20
...ex. Genevoix, Routes de l'aventure	Fr. 26.60
...ex. Marcel Pagnol, Confidences	Fr. 23.20
...ex. Jolly, Sophie ma fille	Fr. 16.90
...ex. Fitzgerald, Grosse tête	Fr. 23.80
...ex. Cesbron, Tant d'amour perdu	Fr. 25.60
...ex. Hunt, William	Fr. 21.80
...ex. Le Moigne, Jusqu'à la lie	Fr. 30.—

Nom et adresse:

Librairie St-Paul, Pérolles 38, 1700 Fribourg
Le Vieux-Comté, 11, rue de Vevey, 1630 Lausanne
La Nef, 10, avenue de la Gare, 1003 Lausanne.

«La bataille des Encyclopédies»

Au XVIII^e siècle, Yverdon rivalise avec Paris

«Un cloaque du Pays de Vaud»: c'est ainsi que Voltaire désigne Yverdon, ville qui se trouve au XVIII^e siècle au centre de ce que l'on pourrait appeler «la bataille des encyclopédies». Chose incroyable en effet, Yverdon qui ne compte alors que 2000 habitants va rivaliser avec Paris dans l'édition d'une vaste encyclopédie calquée sur le modèle de d'Alembert, qui se composera de 58 volumes in-quarto, représentant plus de 37 000 pages de textes ainsi que 1260 planches d'illustrations.

Cet été, une exposition organisée au château de la ville du bout du lac de Neuchâtel rappelle cet épisode et restitue le prestigieux climat de la cité.

A l'origine de cette entreprise hors du commun qui mettra dix ans pour aboutir se trouve un homme, F.B. de Félice. Né à Rome en 1723 d'un père napolitain Félice traverse la vie à l'image des personnages de romans de son siècle. Formé à l'école des jésuites de Rome, Félice prend la robe des Franciscains. Esprit éclairé, passionné de philosophie mais aussi de sciences, il devient tout jeune professeur de philosophie, à Rome où il propage notamment les théories de Newton et Leibniz. Naples l'appelle ensuite à occuper une chaire de physique; le jeune professeur accepte et sa carrière scientifique s'annonce prometteuse. A Naples, il retrouve une ancienne amie, que son vieux barbon de mari a enfermée dans un couvent. Félice s'enflamme alors pour la recluse, l'enlève, quitte Naples, traverse la France, passe par Genève, Lausanne. La lune de miel s'achève à Berne; désargentés, les amants décident en effet de regagner la Péninsule. La belle fugitive retrouve son couvent et Félice le sien, sa punition consistant en une vie retirée en Toscane. Mais l'esprit de contrition ne semble pas habiter le savant qui s'enfuit bien vite, revenant à Berne où, grâce à des recommandations, il est accueilli par Albert de Haller, le grand médecin et botaniste.

A Berne où il séjourna durant cinq ans, Félice fréquente nombre d'esprits éclairés, brillants représentants de l'«Aufklärung» suisse. C'est à leur contact qu'il décide en 1758 d'abjurer la foi catholique pour devenir protestant. Durant cette période, il fonde notamment une société d'imprimerie, anime un café littéraire et publie plusieurs ouvrages. Quelques années plus tard, deux conseillers d'Yverdon de passage à Berne lui proposent de venir s'établir dans leur ville. Félice honore la proposition et s'installe, avec femme et enfants — il s'est entre-temps marié — à Yverdon. Il y ouvre un institut d'éducation ainsi qu'une imprimerie.

Les 29 ans passés dans cette ville seront pour Félice une période d'intense activité. Il rédige non seulement de nombreux traités et manuels à l'usage de ses élèves mais il édite une foule d'ouvrages qu'il imprime sur ses presses, organisant également le commerce de ses livres. Il formule enfin l'ambitieux projet de publier lui aussi une vaste encyclopédie à l'image du «Dictionnaire raisonné des sciences, des arts et métiers» dirigé par d'Alembert.

Revue et corrigée

Nous sommes en 1768; l'Encyclopédie de Paris a commencé de paraître près de 20 ans plus tôt, et à cette date, douze volumes de texte et cinq de planches sont déjà parus. Félice connaît bien cette publication; à Naples, il avait même traduit le discours d'introduction de d'Alembert. Très tôt cependant, Félice avait regretté les nombreuses erreurs qui entachaient cette édition. Son projet vise donc à faire mieux que d'Alembert, avec, dans certains domaines, un esprit différent. Emanation de la philosophie des Lumières, l'Encyclopédie de Paris prône le culte de la raison, mais aussi la défiance vis-à-vis de la tradition et de la religion révélée. L'Encyclopédie d'Yverdon défendra pour sa part la foi réformée.

Ses auteurs, au nombre d'une vingtaine, n'hésitent cependant pas à reprendre presque textuellement les articles de leurs illustres prédécesseurs, dans les domaines scientifiques notamment. Pour les articles portant sur la politique et l'éducation, Félice

plagie Rousseau en puisant dans «L'Emile» et «Le contrat social», signant ces textes de son nom. Il est vrai qu'au moment où paraissent ces volumes, les écrits de Rousseau sont interdits de lecture dans les Etats de Berne et l'écrivain banni du territoire. Félice et ses amis, notamment l'humaniste V.-B. de Tschanner, futur bailli d'Aubonne, ami personnel de Rousseau avaient-ils recouru à ce subterfuge pour détourner la censure? La question est posée.

Voltaire ne se privera d'ailleurs pas de tremper sa plume dans son encre la plus fielleuse, allant jusqu'à dénoncer cette entreprise à l'avoyer de Berne: «Je crois remplir mon devoir et je suis satisfait en même temps mes sentiments respectueux pour votre gouvernement en avertissant votre Excellence des Libelles diffamatoires que quelques séditieux, partisans secrets de Rousseau, font imprimer journellement à Yverdon au mépris de toutes



F.B. de Félice.

L'air de Paris

« Dans l'offensive monétaire actuelle, ce n'est pas le seul franc qui est attaqué, mais l'ensemble des monnaies. Et la question qui se pose n'est pas celle de la compétence du Gouvernement socialiste, mais de l'impérialisme américain ».

Est-ce Pierre Uri qui parle, ou quelque autre expert économiste de gauche? Non, c'est Yves Landevenec qui écrit ces lignes dans «Royaliste», organe de la Nouvelle action royaliste dirigée par Bertrand Renouvin. Et cet Aramis empanaché, défenseur du trône et de l'autel continue:

« Contre cet impérialisme, il n'y a malheureusement pas grand-chose à faire dans l'immédiat. Pour le reste, le Gouvernement a pris les mesures indispensables, contraignant les entreprises françaises à rapatrier leurs créances, ce qui a permis de compenser une partie de nos pertes, et exigeant que les entreprises n'achètent des devises qu'au moment de régler leurs factures. C'est là un contrôle des changes très sain, qui a permis d'enrayer la spéculation ».

Tels sont les éléments d'analyse qui devraient empêcher certains de semer la panique: un Gouvernement giscardien aurait dû, lui aussi, affronter l'impérialisme du dollar. Mais nous aurions alors entendu parler de fatalité!

Le «mal à la France»

De tels propos font réfléchir. Ils devraient réviser l'opinion de ceux qui situent le courant monarchiste français à droite. Certes, il ne se situe pas non plus à gauche, mais à lire la prose royaliste il apparaît que les légitimistes de l'ancienne France sont plus près de la nouvelle, celle de François Mitterrand, qu'ils ne le furent hier de celle de Valéry Giscard d'Estaing.

Esquisse

vos lois. Ces libelles sont plus dangereux dans ces temps de fermentation que dans tout autre. On m'avertit que c'est le Professeur Félici qui les fait imprimer».

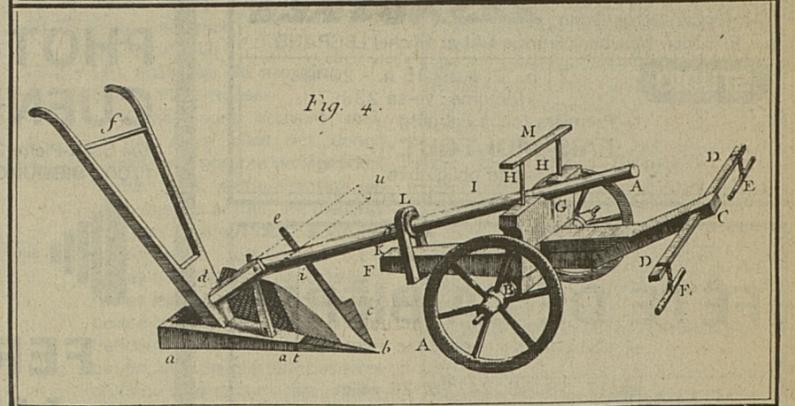
Concurrence autorisée

En fait l'attaque de Voltaire ne vise pas tellement Rousseau que l'entreprise que Félice soutient. En un temps où le droit d'auteur n'est pas encore protégé, un imprimeur peut reproduire pratiquement en toute impunité des textes déjà publiés. Les contrefaçons de l'Encyclopédie de d'Alembert ont paru bien avant la tentative de Félice, à Lucques, à Livourne, notamment. En outre, l'Europe du XVIII^e siècle est, du point de vue de l'esprit, un continent sans véritables frontières où les intellectuels se déplacent et surtout échan- gent leurs écrits. Le commerce du livre y est florissant, les imprimés sont la plupart du temps transportés d'un pays à l'autre sans reliure, roulés dans des tonneaux. La profession d'éditeur et de libraire commence à cette époque à s'organiser car, en Suisse par exemple, on voit parfois les marchands de vin et de charbon s'adjoindre un commerce de livres; à croire que le livre est le «combustible et la drogue» de l'esprit.

Prospérité d'une ville

A cette époque, Yverdon est d'ailleurs une ville très prospère; la venue de nombreux réfugiés huguenots a développé considérablement les manufactures et la ville commerce avec l'étranger, d'où son rayonnement. Enfin lorsqu'il s'y établit, Félice trouve là une solide tradition d'imprimeurs qu'il ne fera qu'amplifier par ses travaux.

Les craintes de d'Alembert, Voltaire et Panckoucke, l'éditeur de l'Encyclopédie de Paris, sont également motivées par, non seulement la qualité



Agriculture, Labourage.

Une des planches de l'Encyclopédie d'Yverdon. Les planches consacrées à l'agriculture furent gravées à Fribourg sous la direction de Charles Boily, graveur français établi dans cette ville.

de l'édition d'Yverdon mais aussi sa nouveauté. Car en 1770 lorsque paraît le premier volume de Félice l'Encyclopédie de Paris compte déjà 12 volumes de textes et 5 de planches. Certains articles sont pourtant déjà dépassés; le XVIII^e siècle ne connaît certes pas un progrès de la science aussi rapide que le nôtre mais 20 ans séparent le premier volume des deux éditions, ce qui est beaucoup.

L'exposition mise sur pied à Yverdon cet été a le grand mérite d'offrir plusieurs niveaux d'approche. On peut

évidemment y voir la collection complète de l'Encyclopédie de Félice, admirer la qualité des nombreuses planches gravées. Les organisateurs de l'exposition ont eu l'excellente idée de faire figurer parfois côte à côte, des objets d'époque et la planche d'illustration qui s'y rapporte. Enfin promenade dans le Yverdon du XVIII^e siècle, cette manifestation apporte également un éclairage aussi bref qu'intéressant sur la vie intellectuelle en Suisse à cette époque.

Claude Chuard

Le roi vote socialiste

L'or anonyme et irresponsable

Quant à l'argent, Pierre Boutang s'en charge. Ce philosophe bouillant dont le dernier livre a mis Giscard au pilori sous le titre «Le Fourriquet», examine le rôle de «pourrisseur» de l'argent dans le domaine de la culture. Dans une interview au «Quotidien de Paris», il déclare: «Toute la communication, toute la diffusion des idées sont tenues, confisquées et détournées par l'argent».

Il observe qu'après la constitution du groupe Hersant, un nouveau groupe, un puissant consortium s'est créé en 1980 avec le rachat par Matra du groupe Hachette. «Ainsi, écrit-il, Hachette-Matra est devenu la première puissance française de la communication, liquidant un peu plus l'indépendance intellectuelle et financière de l'édition française. Ainsi, dans notre société il suffit d'acheter des actions en bourse pour que tout d'un coup la culture française passe sous la coupe d'un fabricant de missiles et d'horlogerie».

On voit par ces lignes jusqu'où la contestation du pouvoir excessif de l'argent conduit ces royalistes: à la remise en cause du capitalisme. Ils se veulent peuple, ennemis des privilèges.

Dans l'interview du «Quotidien de Paris», Pierre Boutang a répondu en guise de conclusion que tout son programme était implicitement contenu dans «L'Avenir de l'Intelligence» de Charles Maurras.

Pour lui cet ouvrage, écrit au début du XX^e siècle, demeure d'une brûlante actualité. Maurras s'y interrogeait déjà sur l'avenir de la culture française laminée, massifiée par un or anonyme et irresponsable, une culture coincée

entre l'argent et l'opinion ou pour quelques écrivains de talent on comptait des milliers de «vendeurs d'idées».

Les contre-pouvoirs

Et c'est ici que le thème de l'argent rejoint celui de la régionalisation. En effet, pour remédier à la «tyrannie de l'argent» Maurras prônait une politique d'alliance avec des forces «personnelles et responsables», forces, ajoutait-il, qui ne peuvent s'épanouir que dans un régime décentralisé.

Reprenant cette idée, Boutang considère que cette politique suppose obligatoirement une rupture de l'Etat avec les puissances d'argent, dont la nationalisation et le démantèlement partiel de Matra serait un exemple.

Enfin, et là aussi, les positions royalistes rejoignent l'action définie par la gauche socialiste, Hubert Bocquillon, dans les pages de «Royaliste» écrit:

«Le programme culturel du nouveau ministre Jack Lang semble prendre le bon chemin. Celui-ci, outre quelques mesures ponctuelles bienfaitrices comme la suppression du décret Monory sur la vente des livres (retour aux prix indiqués) et la révision du projet de la Villette, veut restaurer l'esprit d'initiative par la décentralisation».

C'est en créant des contre-pouvoirs sur lesquels les cultures régionales pourront s'appuyer, que la culture française pourra retrouver ses lettres de noblesse. Est-ce concevable dans une société où l'or est roi? La fin du règne des marchands ne peut faire l'économie d'une puissance politique distincte de l'opinion et de l'argent. Mais rompre avec l'argent est une des premières conditions pour libérer l'intelligence».

Louis-Albert Zbinden

Cinemas

ALPHA 20 h. 30 - DI aussi 15 h.
En français - 10 ans
2 SUPERFLAMBEURS! Terence Hill - Bud Spencer
PAIR ET IMPAIR
Réalisé par SERGIO CORBUCCI

CAPITOLE 20.30, dim. mat. 15 h., 12 ans
Prolong. 2^e sem. A mi-chemin entre
«La Boum» et «A nous les petites Anglaises»
LE BAHUT VA CRAQUER
avec Darry Cowl, M. Galabru, H. Guybet, Dany Carrel
Nocturnes 23.15 Ven/Sam. Première fois à Fribourg!
20 ans, carte d'identité obligatoire
HEAVENLY DESIRE
V.O. angl., s.t. français/all./ital.

REX 20.30/dim. mat. 15 h., 12 ans, s.t. al.
Prolong. 3^e sem. La grande fresque
déjà immortelle de Claude
LELOUCH. Avec James Cann, **LES UNS**
R. Hossein, Ch. Chaplin, **ET LES AUTRES**
N. Garcia, Jorge Donn,
E. Bouix. Musique: Francis LAI et Michel LEGRAND

STUDIO 21 h., DI aussi 15 h. - 20 ans
Nocturne: ve-sa 23 h.
Première fois à Fribourg
FAIS-MOI TOUT
Carte d'identité obligatoire

FÊTE ALPESTRE
et de
LUTTE LAC-NOIR
Dimanche 26 juillet 1981
avec la participation de 10 lutteurs de la NWS

8 h. 15 Début des luttes
12 h. Dîner
13 h. Reprise des luttes - Championnat des couronnes
17 h. Proclamation des résultats sur la place de fête

Divertissements:
Club des jodleurs «Schützenchörli Schmitt», cor des Alpes et lanceurs de drapeaux
Organisation: **CLUB DES LUTTEURS FRIBOURG ET SINGINE**
17-1760

Assurance maladie Grutli
Agence de Fribourg - 20, rue St-Pierre

FERMETURE ANNUELLE

pour cause de VACANCES

du 31 juillet au 16 août 1981
17-1418

PHOTO CUENNET SA
Rue Saint-Pierre 26
1700 FRIBOURG ☎ 037/22 48 80

FERMETURE ANNUELLE
du 27 juillet au 10 août 81 inclus
17-581

Hôtel Montsofloz LA ROCHE

Samedi 25 juillet 1981, dès 20 heures
Dimanche 26 juillet 1981, dès 15 heures

BÉNICHON de Montsofloz BAL

conduit par l'orchestre champêtre «LES JACKY'S».

Au menu: Jambon de campagne
— Entrée libre —

Se recommandent: l'orchestre et fam. A. Schmid-Cottet,
☎ 037/33 21 83
17-122461

FÊTE DE LA BIÈRE

les 17, 18, 19, 24, 25, 26 juillet

au Café de la Chavanne,
à Oron-le-Châtel

avec l'excellent orchestre
EDDY BARRLEY

Raclette - Jambon - Saucisses

Se recommande: Fam. Waeber
17-27020

VILLE DE FRIBOURG

Le
CONTRÔLE DES HABITANTS

est transféré à la rue de Zaehringen 102, 2^e étage
17-1006

GARAGE B. OBERSON
ENTLINGEN
037/38 16 87

VACANCES ANNUELLES
du 1^{er} au 16 août 1981

Pour des cas urgents veuillez vous adresser au Garage Bellevue
Fribourg, rte de Berne, ☎ 037/28 32 32
17-1700

EUROTEL
... la joie d'avoir le choix

au coeur de la ville,
à l'écart
de la circulation
en surplomb
sur la vieille-ville
la plus belle terrasse
pour les rendez-vous
ensoleillés

ROYAL AGENCY

Brasserie
Restaurant Tour-Henri • Steak-Corner
Grand Places 14 Bar Rababou • Dancing Embassy 037/81.31.31

AULA DE L'UNIVERSITÉ
SAMEDI 25 JUILLET 1981 20 H.

ORCHESTRE DES JEUNES
de la **TÉLÉVISION**
SUISSE ROMANDE

Direction: ERIC BAUER
J. DÄTWYLER: Variations sur un air connu (création)
W.A. MOZART: Les petits riens
M. de FALLA: L'amour sorcier
I. Stravinski: Suite N° 2

Prix des places: Fr. 8.—/Etud.; appr.; AVS;
JM: Fr. 6.—
Location Office du tourisme, ☎ 22 11 56

Ce concert est offert pour le 500^e anniversaire de l'entrée du canton dans la Confédération.
Organisation: Jeunesses musicales Fribourg.
81-197

DOM. Mariages

FONDÉ EN 1963
Sans publicité tapageuse, une institution qui dure parce qu'elle a fait ses preuves
FRIBOURG, rte St-Barthélemy 10 - ☎ 28 44 14
Sérieux - Discrétion - Consultation gratuite
Lausanne - Lugano - Neuchâtel - Sion

HOTEL-RESTAURANT DU JURA FRIBOURG

VACANCES ANNUELLES
dès 26 juillet - 16 août 81

Nous remercions la clientèle pour sa confiance.

Fam. A. Bischofberger-Curty
17-1713

Restaurant JUMBO

CONCOURS

Guarana Cap
ANTARCTICA

1^{er} prix: bon d'achat Fr. 250.—
2^e au 10^e prix: 1 harasse de 12 l Guarana Cap
11^e au 30^e prix: 1 T-shirt Guarana Cap
Tirage au sort le 25 juillet 1981
Qu'on se le dise!

Radio-Kessler

Télévision
Rte de Berne 28-30 — Fribourg
☎ 28 21 45

VACANCES ANNUELLES
du 27 juillet au 14 août inclus

Pour service dépannage TV urgent
l'atelier est ouvert de 8 h. 30 à 10 h.
17-753

Dès le 1^{er} août 1981

Liliane Jeiziner
pédicure diplômée
ouvre son cabinet à Marly

Imp. du Nouveau-Marché 1
1^{er} étage.
☎ 037/46 56 26.
17-302902

Nous cherchons quelques
producteurs de framboises
pour culture sous contrat.
Plantation dès octobre 1981
S'inscrire de suite
TOUFRUITS FRIBOURG
☎ 037/22 07 78
17-1844

CURTY Jean-Claude

Maçonnerie et carrelage,
Banlieue de l'Auge.

J'avise ma fidèle clientèle que mon entreprise
sera fermée du 3 au 17 août 1981
pour vacances annuelles.
17-27544

Nous disposons encore de quelques places pour le

marché national des chevaux à Saignelégier

Prix par place: Fr. 25.—
Wuistours
1687 Vuisternens-dt-Romont
037/55 13 13
17-1195

Concrétisation d'un grand travail

En direct de la Fondation Pierre-Gianadda à Martigny et en stéréophonie sur RSR 2

L'Orchestre des jeunes de la Télévision suisse romande

joue, sous la direction d'Eric Bauer:
— Variations sur un air connu, de Jean Daetwyler
— Les Petits Riens, KV 299 b, de Mozart
— L'Amour sorcier, version de concert, de Manuel de Falla
— Suite N° 2 pour petit orchestre d'Igor Stravinski
Production: Eric Bauer, assisté de Flavio Hempel
Réalisation: Jean Boyon

Voici donc venu le moment où va se concrétiser tout le travail accompli par Eric Bauer et les 40 jeunes musiciens recrutés en Suisse romande. Ce n'est pas une mince affaire que de constituer un ensemble de cette importance au pied levé. Mais paradoxalement,

l'inexpérience, sur le plan professionnel, de ces jeunes artistes pour qui ces émissions représentent peut-être le premier vrai contact avec le public (hormis les auditions et les concerts annuels d'orchestres de conservatoires) est génératrice d'un enthousiasme rare. «La manière dont ils travaillent déjà les partitions qui leur sont attribuées, disait Eric Bauer quelques jours avant la première émission, est tout simplement formidable. Certes, tout le travail de mise en place, de recherche de cohésion, d'interprétation collective reste à faire. Mais c'est une expérience tellement enrichissante...»

Pour son programme, le producteur-chef d'orchestre a retenu des œuvres qui permettent d'employer tout le registre de l'ensemble. Il y aura bien sûr la composition de Jean Daetwyler, dans sa première audition. Ces «variations» sur le thème de l'Eurovision (c'est-à-dire le Te Deum de Charpentier) permettent au compositeur romand de développer toutes sortes de

Concert

TV romande, dimanche 19 h. 45

rythmes variés aux détours inattendus. L'humour, de toute façon, n'est pas absent d'une partition qui séduira sûrement ses interprètes.

On écouterait ensuite «Les Petits Riens», cette musique de ballet écrite en 1778 par Mozart pour l'inauguration des représentations d'opéras italiens à l'Académie royale de musique de Paris, puis cette superbe page de musique ibérique qu'est «L'Amour sorcier» de Manuel de Falla, avant de conclure avec la Suite N° 2 pour petit orchestre d'Igor Stravinski.



Eric Bauer, à la tête de 40 jeunes musiciens de Suisse romande pour ce concert dominical en direct de la Fondation Pierre Gianadda à Martigny. (RTVSR)

Une semaine de télévision

Spectacle

FR 3, samedi 21 h. 30

Marcel Amont chante en béarnais

Des deux heures d'un spectacle qu'il a produit à Pau les 5 et 6 juin dernier, le chanteur Marcel Amont, qui opère ce soir sur FR 3 en producteur de télévision, nous offre un condensé d'une heure. L'originalité de l'émission réside dans le fait que Marcel Amont l'a écrite entièrement en béarnais, sa langue natale. Elle sera d'ailleurs sous-titrée à l'intention des dizaines de millions de téléspectateurs qui ne comprennent pas cette langue. Car, pour l'auteur, c'est bien d'une langue qu'il s'agit.

«N'oublions pas, dit-il, que le béarnais était encore utilisé pour plaider au Parlement de Pau en 1792. Tout le long du siècle dernier, et encore aujourd'hui, il a eu ses poètes et ses écrivains.

«Ce qui s'est passé au cours des cinquante dernières années, déplore-t-il, c'est que, sous la poussée de plus en plus puissante des médias, les gens ont perdu contact avec leur langue. Mon père et ma mère, d'ailleurs, parlaient béarnais entre eux mais s'adressaient à moi en français.

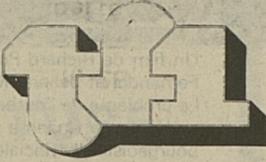
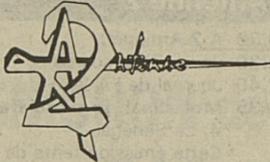
«Le basque, le corse, le catalan, le breton, le flamand et ce que l'on appelle l'occitan sont des langues. J'ignore si les gens vont continuer à vouloir parler le béarnais ou bien s'ils s'en fichent. Mais ce que je sais moi, à une époque où d'autres continuent à parler des langues mortes, c'est que j'avais envie de perpétuer une langue encore vivante.»

Le spectacle que nous offre le chanteur est essentiellement axé sur le folklore, mais pas un folklore passiste: folklore en marche délibérément tourné vers l'avenir.

«Notre époque, dit-il, voit se révéler un phénomène étonnant de réveil des chansons, danses et cultures traditionnelles.

«Le tamis des siècles ne nous a laissés que le meilleur de ce passé. Je ne vois pas pourquoi on négligerait ce que nos pères ont ainsi amassé. C'est pourquoi j'ai voulu démontrer, avec des synthétiseurs, des guitares électriques, toutes sortes de moyens modernes, que le folklore pouvait être merveilleusement vivant.»

Pendant six mois, pour mettre au point son spectacle, Marcel Amont a passé le plus clair de son temps entre Toulouse, Pau et Paris. Mais il a aussi bénéficié de gros moyens: 300 costumes, douze danseurs et deux cascadeurs, une grande formation avec des orchestrations originales et plusieurs mois de répétitions. (AP)

	 +SSR			 FR3
lundi	Comme il vous plaira De toutes les couleurs — Un photographe fera état de ses rencontres avec Picasso — Quinze enfants de Martigny réaliseront en direct une peinture collective — Pierre Gisling proposera une œuvre de Picasso ● 18 h. 30	Demain, c'est Aujourd'hui Cette série est consacrée aux énergies nouvelles: soleil, vent, mer, géothermie, biomasse et atome. C'est aujourd'hui que se façonne le monde de demain. Les options prises en 1981 ne déboucheront pas avant l'horizon 2000. Première émission: «Les voleurs de soleil». ● 22 h.	Rigoletto Opéra de Verdi Cet opéra en trois actes de Verdi, écrit d'après «Le Roi s'amuse» de Victor Hugo, sera mis en scène par Jean-Marie Simon et enregistré au Grand Théâtre de Genève. Verdi devait déclarer que «Rigoletto» était le «meilleur sujet qu'il ait jamais mis en musique». ● 20 h. 35	Opération Lady Marlène Un film de Robert Lamoureux Après sa démobilitation, Clovis, un jeune Français, a perdu son enthousiasme et ses dernières illusions au contact d'une population assez passive et craintive pour supporter le pire sans réagir, mais pas suffisamment tout de même pour tolérer les provocations d'un jeune inconscient... ● 20 h. 30
mardi	Jean-Claude Guillebeaud Le nouveau reportage Jean-Claude Guillebeaud, grand reporter au «Monde», après d'innombrables reportages en divers points «chauds» du globe, redécouvre une forme d'enquête où les grands de ce monde ne sont plus au centre des préoccupations, mais bien le petit peuple qui subit les événements. ● 20 h. 40	Les Français et le changement Trente années d'adaptation 1945-1975 Depuis trente ans, la France a connu la plus formidable mutation de son histoire et les Français ont dû faire face à de considérables changements. Comment ont-ils vécu le choc de ce changement? Cette émission a été tournée dans le Maine et Loire, le Morbihan et à Paris. ● 22 h. 25	Le Procès des Doges Un film de Marcello Fondato et Duccio Tessari Dans les rues de Venise, une aube du XVI ^e siècle, Pietro, le jeune boulanger, découvre un cadavre, celui d'un noble, Alvise Guoro, cousin de Clémentina, femme délaissée du juge Lorenzo Barbo. C'est chez ce dernier, où sert sa fiancée Annella que vient se réfugier Pietro qui a fui après sa découverte... ● 20 h. 35	Malaya Film américain de F. Fenton Ayant obtenu l'appui du Gouvernement américain, le journaliste John Royer décide d'acheter, en Malaisie occupée, les stocks de caoutchouc cachés par les planteurs. Il parvient à tromper la surveillance du colonel japonais Tamura et à mener à bien sa téméraire entreprise. Il y perdra la vie... ● 20 h. 30
mercredi	Mariage de SAR le prince Charles d'Angleterre et de Lady Diana Spencer Journée faste pour les téléspectateurs friands d'histoires roses, puisque la TVR diffusera en direct le «mariage de l'année». Les amateurs pourront feuilleter le bottin mondain et s'émouvoir à souhait en compagnie de Georges Kleinmann. ● 10 h. 45	La liberté de la presse a 100 ans Une émission de Bernard Michal Le 29 juillet 1881, le Parlement vote une loi fondamentale, celle sur la liberté de la presse. C'était il y a 100 ans. Si la presse a su s'affranchir en 1881 du Gouvernement, qu'en est-il de ses rapports avec les puissances d'argent? avec la publicité? ● 22 h.	On n'a pas tous les jours 20 ans Une émission proposée par Anne Sinclair 1939: c'est la guerre. C'est l'écrasement de l'Espagne, de la Tchécoslovaquie, de la Pologne. Pie XII succède à Pie XI. Le shah d'Iran se marie pour la première fois. «Il y a peut-être des années où il ne faudrait pas avoir 20 ans», dit François Perier. ● 21 h. 40	Les Noces Rouges Un film de Claude Chabrol Dans une petite ville située au bord de la Loire, Pierre Maury ingénieur des ponts et chaussées et Lucienne Delamare, la femme du maire Paul, sont amants. Pierre, qui ne pouvait plus, supprime sa femme et n'est pas inquiet. Paul a mis sur pied une «combine» concernant un achat de terrains et exerce sur Pierre une sorte de chantage pour obtenir sa collaboration. ● 20 h. 30
jeudi	Hommage à Corinna Bille En direct de Martigny Nous assisterons ce soir à la deuxième partie du spectacle «S. Corinna Bille», monté par le Théâtre des Osses. Un aspect inattendu de cet écrivain valaisan, animé d'une seule et même force, écrire et vivre. «C'est moi seule qui voulais écrire, personne ne m'y forçait, sauf un démon auquel je n'ai pas pu résister». ● 21 h. 40	Des volontaires aux mains nues Un film de Geneviève Laporte et Alain Retsin Chantal et son mari Jean-Pierre sont médecins. Pas en ville, en brousse africaine. Ils ont, avec d'autres jeunes venus de tous les coins de France, signé un engagement de deux ans avec l'Association française des «Volontaires du Progrès». Ils sont heureux. ● 21 h. 30		Chacal Film de Fred Zinnemann En 1963, après l'exécution de Bastien-Thiry, trois chefs de l'OAS décident, d'Autriche, de perpétrer un nouvel attentat contre la personne du général de Gaulle. Ils engagent un tueur professionnel étranger, qui se fait surnommer «Chacal», et qui exige la somme de 5 000 000 de dollars. ● 20 h. 30
vendredi	Musique-musique Vladimir Ashkenazy joue et dirige le «Concerto pour piano et orchestre No 17» en sol majeur, kv 453, de Mozart. Avec le Philharmonica Orchestra, en différé du Sheldonian Theatre d'Oxford. ● 21 h. 40	Mort ou Vif Une pièce de Max Regnier Dans un manoir transformé en hôtel pour «invités payants» arrive un commissaire de police. Les invités ravis décident d'organiser en son honneur une «murder-party» au cours de laquelle on simulera un meurtre. Ce sera au commissaire de découvrir le coupable. ● 20 h. 30	«Le Trouvère» Opéra de Giuseppe Verdi, En direct d'Orange et en stéréophonie sur France-Musique Créé à Rome en 1853, «Le Trouvère» trouva son inspiration dans le drame du poète romantique espagnol Antonio Garcia Gutierrez, drame joué par pratiquement toutes les troupes théâtrales de l'époque. ● 22 h.	Les Peupliers de la Prétantaine (5) «Le retour de Charles» Charles va rentrer, Jeanne et Norbert, usant de ruse, forcent la porte de Lederup et, sous la menace, l'acculent aux aveux. Non, ses rencontres avec Raymond n'ont rien de suspect: le médecin joue aux cartes avec un de ses anciens malades. Mais Nicolas n'a-t-il pas été tué? Et Béraud? ● 20 h. 30